



OWNER'S GUIDE

PRODUCT LINE:

Simply Cinema

MODEL NUMBER:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

DESIGN GOAL: Bring the thrill of live performance and movie sound to the home environment by calling on JBL's professional engineering leadership.

SATELLITE TYPE: Titanium-laminate-dome tweeter, sealed enclosure

SUBWOOFER TYPE: Bass-reflex enclosure

PORT DESIGN: FreeFlow™ flared

PROFESSIONAL REFERENCE: Cinema Loudspeaker Series

JBL

THANK YOU FOR CHOOSING JBL

For more than 55 years, JBL has been involved in every aspect of music and film recording and reproduction, from live performances to the recordings you play in your home, car or office.

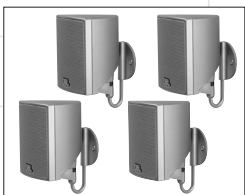
We're confident that the JBL system you have chosen will provide every note of enjoyment that you expected – and that when you think about purchasing additional audio equipment for your home, car

or office, you will once again choose JBL.

For connection of the DSC 1000, please refer to the DSC 1000 Source manual.

JBL Consumer Products

INCLUDED



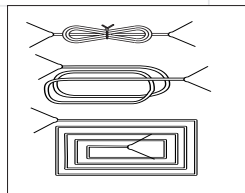
Four satellites for left/right front and surrounds. Wall-mount brackets. SCS 146 contains an additional satellite to be used as surround back.



One center channel speaker .



Powered subwoofer.



Two 6.1-meter (20-foot) speaker cables for connection from receiver to subwoofer.

Three 4.6-meter (15-foot) speaker cables for connection from subwoofer to front speakers and center speaker.

Two (Three in SCS 146) 12.2-meter (40-foot) speaker cables for connection from receiver to left and right rear satellites and surround back speaker. (SCS 146 only)

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: To prevent electric shock, do not remove the grounding plug on the power cord, or use any plug or extension cord that does not have a grounding plug provided. Make certain that the AC outlet is properly grounded. Do not use an adapter plug with this product.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Declaration of Conformity

CE

We, Harman Consumer International
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
France

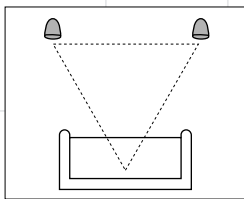
declare in own responsibility, that the product described in this owner's manual is in compliance with technical standards:

EN 60065:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1:1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

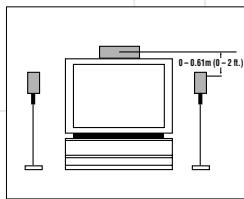
G.M.
Gary Mardell
JBL,
Harman Consumer International
France, 08/03

SPEAKER PLACEMENT

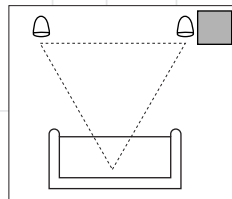
Front Speakers



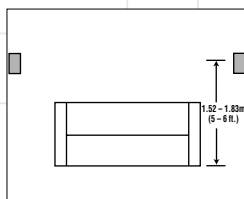
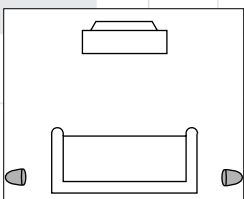
Center Channel Speaker



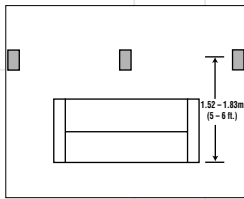
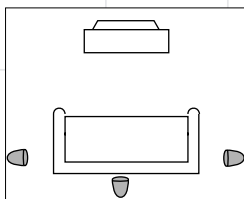
Subwoofer



Surround Speakers (SCS 140)



Surround Speakers (SCS 146)



The front speakers should be placed the same distance from each other as they are from the listening position. They should be placed at about the same height from the floor as the listeners' ears will be, or they may be angled toward the listeners.

The center channel speaker should be placed slightly behind the front left and right speakers, and no more than two feet above or below the tweeters of the left and right speakers. It is often convenient

to set the center speaker on top of the television set, as shown in the drawing. Use the supplied support leg to aim it toward the listener by screwing the leg in to angle the speaker up, or unscrewing the leg slightly to angle the speaker down.

The two surround speakers should be placed slightly behind the listening position and, ideally, should face each other and be at a level higher than the listeners' ears. If that is not possible, they may be

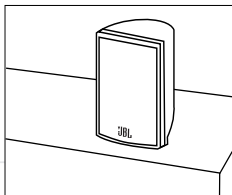
placed on a wall behind the listening position, facing forward. The surround back speaker (in SCS 146 only) should be placed behind the listening position, facing the center speaker. The surround speakers should not call attention to themselves.

Experiment with their placement until you hear a diffuse, ambient sound accompanying the main-program material heard in the front speakers.

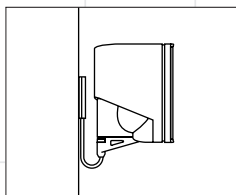
The low-frequency material reproduced by the subwoofer is mostly omnidirectional, and this speaker may be placed in a convenient location in the room. However, the best reproduction of bass will be heard when the subwoofer is placed in a corner along the same wall as the front speakers. Experiment with subwoofer placement by temporarily placing the subwoofer in the listening position and moving around the room until the bass reproduction is best. Place the subwoofer in that location.

MOUNTING OPTIONS

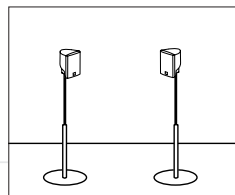
Satellites and Surrounds



On shelves.

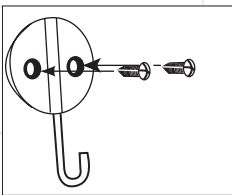


On the wall. Wall brackets are included.

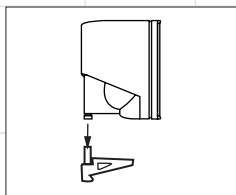


On optional stands (FS300S).

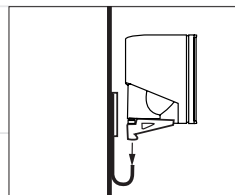
Wall-Mounting



Attach plate to wall. The brackets should be placed, if possible, so that the screws will fasten into a wooden wall stud. If that is not possible, use properly selected wall anchors.



Slide speaker onto support.



Place speaker and support on wall plate.

The customer is responsible for proper selection and use of mounting hardware, available through hardware stores, to properly and safely wall-mount the speakers.

SPEAKER CONNECTIONS

Connection Tips



Separate and strip the ends of the speaker wire as shown. Speakers and electronics terminals have corresponding (+) and (-) terminals. Most manufacturers of speakers and electronics, including JBL, use red to denote the (+) terminal and black for the (-) terminal. The (+) lead of the speaker wire is noted with a stripe. It is important to connect all speakers identically: (+) on the speaker to (+) on the amplifier and (-) on the speaker to (-) on the amplifier. Wiring “out of

phase” results in thin sound, weak bass and a poor stereo image.

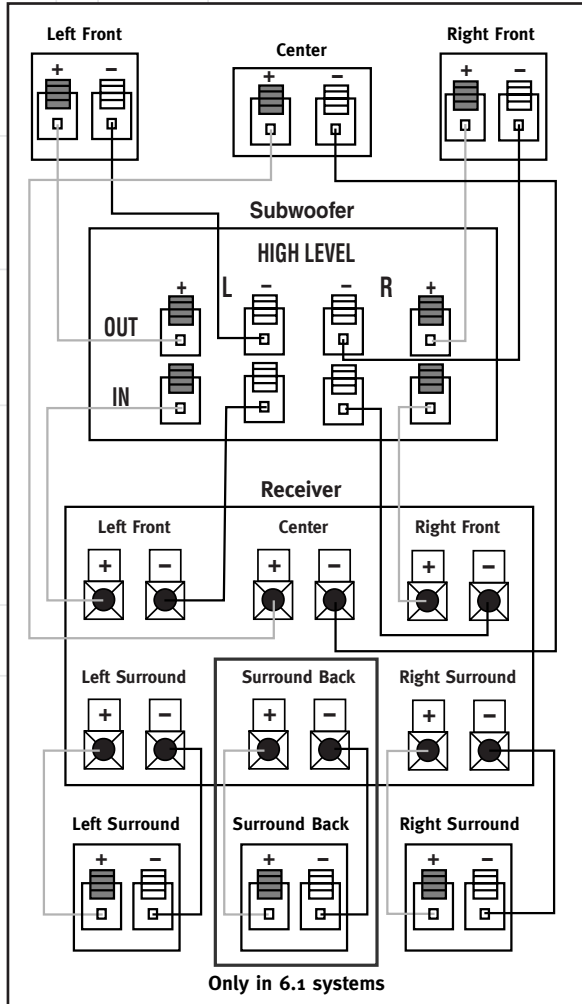
With the advent of multichannel surround-sound systems, connecting all of the speakers in your system with the correct polarity remains equally important in order to preserve the proper ambience and directionality of the program material.

Dolby* Pro Logic* (Non-Digital) – Speaker Level (SCS 140 and SCS 146)

Use this installation method for Dolby Pro Logic applications (not Dolby Digital, DTS® or other digital processing), where the receiver/processor does not have a subwoofer output, or a volume-controlled preamp (line-) level output:

Connect your receiver or amplifier's front left and right speaker terminals to the left and right terminals on the subwoofer that are marked "High Level In." Connect the left and right terminals on the subwoofer that are marked "High Level Out" to the corresponding terminals on the back of your front left and right speakers.

Connect your receiver or amplifier's center, left and right surround-speaker terminals to the corresponding terminals on the back of your center, left and right surround speakers.

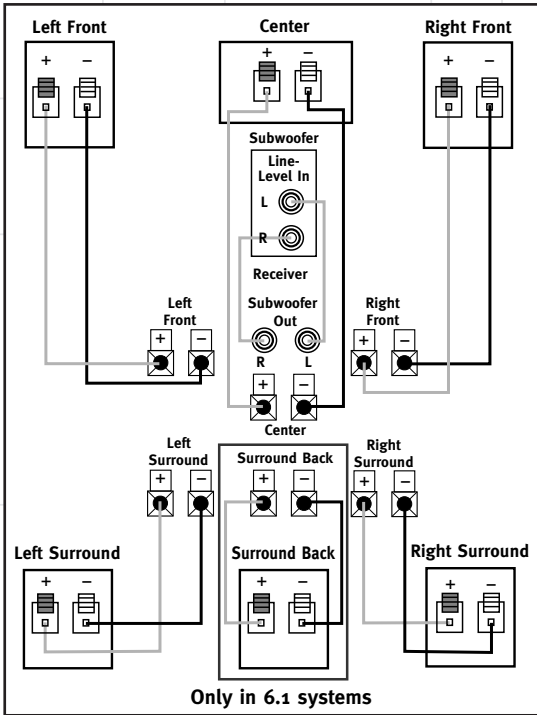


Dolby Pro Logic (Non-Digital) – Line Level (SCS 140 and SCS 146)

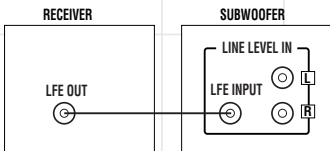
Use this installation method for Dolby Pro Logic applications (not Dolby Digital, DTS® or other digital processing), where the receiver/processor is equipped with a subwoofer

output, or a volume-controlled preamp (line-) level output: Use RCA-type patch cords to connect the line-level subwoofer output on your receiver or to amplifier either

the left or right line-level input on the subwoofer. **IMPORTANT:** Do not use the LFE input on the subwoofer with Dolby Pro Logic processors. Note: If your receiver or amplifier has two subwoofer output jacks then you can plug the RCA-type patch cords into both left and right line-level inputs on the subwoofer. Connect each speaker to the corresponding speaker terminals on your receiver or amplifier.



Dolby Digital or DTS® (or Other Digital Surround Mode) Connection (SCS 140 and SCS 146)



Use this installation method for Dolby Digital, DTS® or other digital surround processors: Use the line-level input jack marked "LFE" for the Low-Frequency Effects channel. Connect this jack to the LFE

output or subwoofer output on your receiver or amplifier. Connect each speaker to the corresponding speaker terminals on your receiver or amplifier.

Make sure that you have configured your surround-sound processor for "Subwoofer On." The surround receiver should be configured for 6.1-channel operation (if available) and the front left, front right, center and

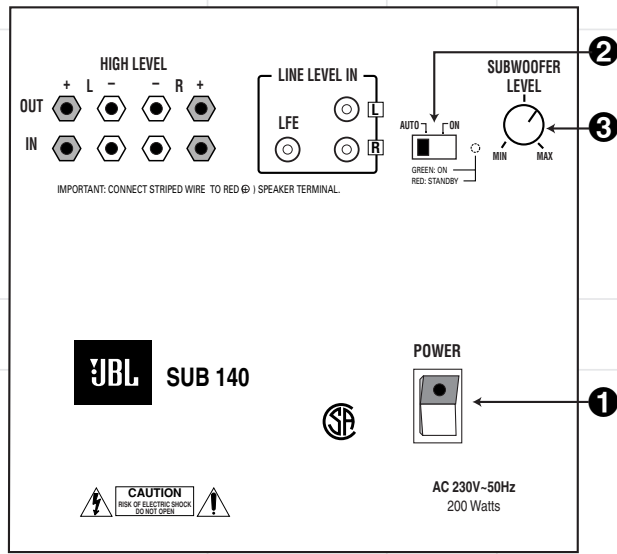
rear speakers should all be set to "Small." If your receiver allows you to set the crossover frequency between the subwoofer and the main speakers, select either 120Hz or 150Hz, or select the setting that is the closest frequency below these.

OPERATION

Move the Master Power switch (marked "Power" ❶) to the "On" (On) position to use the subwoofer. The SCS 140 subwoofer will automatically turn itself on or go into standby (sleep) mode when left in the standby mode ("Auto/On" switch ❷ in the "Auto" position). When your receiver or amplifier is off, or is not

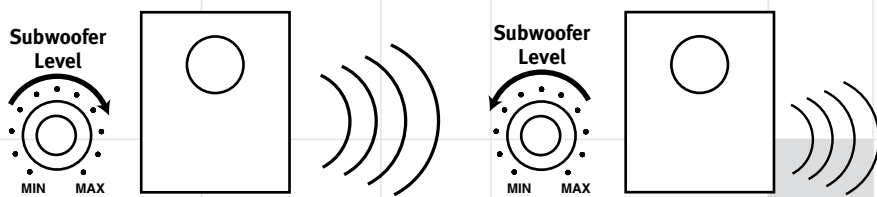
sending program material to the subwoofer, the subwoofer will be in standby mode. When the subwoofer senses an audio signal, it will automatically turn itself on. If the subwoofer does not sense a signal after approximately twenty minutes, it will automatically go into standby mode.

When the "Auto/On" switch ❷ is switched to the "On" position, the subwoofer will remain on, whether or not program material is playing. If you will be away from home for an extended period of time, or if the subwoofer will not be used, switch the Master Power switch ❶ to the Off position.



Volume

Volume can be adjusted using the Subwoofer Level Control ❸ (above), as shown below.



TROUBLESHOOTING

If there is no sound from any of the speakers:

- Check that receiver/amplifier is on and a source is playing.
- Check that the powered subwoofer is plugged in, its Power switch ① is switched on to the "ON•" position.
- Check all wires and connections between receiver/ amplifier and speakers. Make sure all wires are connected. Make sure none of the speaker wires are frayed, cut or punctured.
- Review proper operation of your receiver/amplifier.

If there is no sound coming from one speaker:

- Check the "Balance" control on your receiver/amplifier.
- Check all wires and connections between receiver/ amplifier and speakers. Make sure all wires are connected. Make sure none of the speaker wires are frayed, cut or punctured.
- In Dolby Digital or DTS® modes, make sure that the receiver/processor is configured so that the speaker in question is enabled.

If there is no sound from the center speaker:

- Check all wires and connections between receiver/ amplifier and speaker. Make sure all wires are connected. Make sure none of the speaker wires are frayed, cut or punctured.

- If your receiver/processor is set in Dolby Pro Logic mode, make sure the center speaker is not in phantom mode.
- If your receiver/processor is set in Dolby Digital or DTS® mode, make sure the receiver/processor is configured so that the center speaker is enabled.

If the system plays at low volumes but shuts off as volume is increased:

- Check all wires and connections between receiver/ amplifier and speakers. Make sure all wires are connected. Make sure none of the speaker wires are frayed, cut or punctured.
- If more than one pair of main speakers is being used, check the minimum impedance requirements of your receiver/amplifier.

If there is low (or no) bass output:

- Make sure the connections to the left and right "Speaker Inputs" have the correct polarity (+ and -).
- Make sure the subwoofer is plugged into an active electrical outlet.
- Make sure the powered subwoofer is plugged in and switched on.
- In Dolby Digital or DTS® modes, make sure your receiver/processor is configured so that the subwoofer and LFE output are enabled.

If there is no sound from the surround speakers:

- Check all wires and connections between receiver/ amplifier and speakers. Make sure all wires are connected. Make sure none of the speaker wires are frayed, cut or punctured.
- Review proper operation of your receiver/amplifier and its surround-sound features.
- Make sure the movie or TV show you are watching is recorded in a surround-sound mode. If it is not, check to see if your receiver/ amplifier has other surround modes you may use.
- In Dolby Digital or DTS® modes, make sure your receiver/processor is configured so that the surround speakers are enabled.
- Review the operation of your DVD player and the jacket of your DVD to make sure that the DVD features the desired Dolby Digital or DTS® mode, and that you have properly selected that mode using both the DVD player's menu and the DVD disc's menu.

SPECIFICATIONS

SCS 140/SCS 146 Satellite and SCS 146 Surround Back

Frequency Response (-6dB):	120Hz – 20kHz
Sensitivity (2.83V/1m):	86dB
Nominal Impedance:	4 Ohms
Recommended Amplifier Power	10 – 50 Watts RMS per Channel
Drive Units:	12mm Titanium Laminate Dome Video-shielded HF 75mm Paper Cone Video-shielded Midrange
Dimensions (H x W x D):	111mm x 81mm x 95mm (4.4" x 3.2" x 3.7")
Weight:	0.5kg (1.1lb)

SCS 140/SCS 146 Center

Frequency Response (-6dB):	120Hz – 20kHz
Sensitivity (2.83V/1m):	88dB
Nominal Impedance:	4 Ohms
Recommended Amplifier Power	10 – 50 Watts RMS per Channel
Drive Units:	12mm Titanium Laminate Dome Video-shielded HF Dual 75mm Paper Cone Video-shielded Midrange
Dimensions (H x W x D):	83mm x 194mm x 95mm (3.3" x 7.6" x 3.7")
Weight:	0.85kg (1.88lb)

SCS 140 Active Subwoofer

Low Frequency Cut-off:	35Hz
High Frequency Cut-off:	160Hz
Built-in Power Amplifier:	100 Watts RMS
Drive Unit:	200mm Paper Cone Long Throw Driver. Bass Reflex Enclosure
Dimensions (H x W x D):	410mm x 280mm x 376mm
Weight:	12.7kg

SCS 140/SCS 146 System

Frequency Response (-6dB):	35Hz – 20kHz
----------------------------	--------------

Refinements may be made on occasion to existing products without notice, but will always meet or exceed original specifications unless otherwise stated.

Simply Cinema is a registered trademark of JBL, Incorporated.

*Dolby and Pro Logic are trademarks of Dolby Laboratories.

DTS® is a registered trademark of Digital Theater Systems, Inc.

OWNER'S GUIDE

PRODUCT LINE:

Simply Cinema

MODEL NUMBER:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

DESIGN GOAL: Bring the thrill of live performance and movie sound to the home environment by calling on JBL's professional engineering leadership.

SATELLITE TYPE: Titanium-laminate-dome tweeter, sealed enclosure

SUBWOOFER TYPE: Bass-reflex enclosure

PORT DESIGN: FreeFlow™ flared

PROFESSIONAL REFERENCE: Cinema Loudspeaker Series

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2, Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2003 JBL, Incorporated.

JBL is a registered trademark of JBL, Incorporated.

Part No. 406-000-00969 

H A Harman International Company

Deutsch



BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTLINIE:

Simply Cinema

MODELL:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

ENTWICKLUNGSZIEL: Wir wollen die knisternde Atmosphäre einer Live-Aufnahme oder eines Kinofilms jedem zugänglich machen.

SATELLITEN: Titan-beschichtete Hochtöner in geschlossenem Gehäuse

SUBWOOFER: Bassreflexgehäuse

DRUCKAUSGLEICHSÖFFNUNG: FreeFlow™; hornförmige Öffnung

PROFI-REFERENZ: Lautsprecher aus der Cinema-Serie

JBL

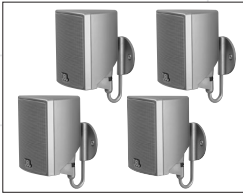
VIELEN DANK, dass Sie sich für JBL entschieden haben

Seit über 55 Jahren befasst sich JBL mit allen Aspekten von Musik und Film, sei es nun Aufnahme oder Wiedergabe, vom Live-Konzert bis hin zu Aufnahmen, die Sie Zuhause spielen, im Auto oder bei der Arbeit. Wir sind fest davon überzeugt,

dass Ihnen Ihr neues JBL-System bis ins Detail genau jenen Spaß bereitet, den Sie von ihm erwarten – und dass Sie bei einer geplanten Neuanschaffung von Audiogeräten für Zuhause, fürs Auto oder

fürs Büro JBL wieder in die engere Wahl ziehen werden. **Wie der DSC1000 anzuschließen ist, erfahren Sie in der Bedienungsanleitung des DSC1000.**JBL Consumer Products

LIEFERUMFANG



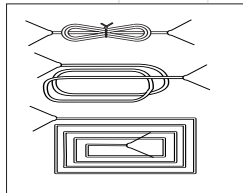
Vier Satelliten-Lautsprecher für links vorne, rechts vorne, links hinten und rechts hinten. Vier Bügel zur Wandmontage. Das SCS 146-System ist mit einem zusätzlichen Satelliten-Lautsprecher ausgestattet, der als Surround-Back fungiert.



Ein Center-Lautsprecher.



Ein aktiver Subwoofer (Tiefbass-Lautsprecher mit integrierter Endstufe)



Zwei Lautsprecherkabel (6,1 m lang) für die Verbindung zwischen Receiver und Subwoofer

Drei Lautsprecherkabel mit einer Länge von je 4,6 m für die Verbindung zwischen Subwoofer und Front-Lautsprechern sowie zum Center-Lautsprecher. Zwei (beim SCS 145 drei) Lautsprecherkabel mit einer

Länge von je 12,2 m als Verbindung zwischen Receiver und den beiden Satelliten-Lautsprechern und zum Surround-Back-Lautsprecher (nur bei SCS 146).



WARNUNG

STROMSCHLAGGEFAHR

NICHT ÖFFNEN



VERMEIDEN SIE STROMSCHLAG UND LASSEN SIE DAS GEHÄUSE GESCHLOSSEN. ES SIND KEINE EINSTELLMÖGLICHKEITEN IM INNEREN VORHANDEN. IM SERVICEFALL BITTE IHREN FACHHÄNDLER KONSULTIEREN.

Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck zeigt an, daß sich im Inneren des Gerätes nicht isolierte Stellen mit gefährlicher Spannung befinden. Diese Spannung kann so hoch sein, daß für Menschen eine Gefährdung durch Stromschlag besteht.

Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck markiert wichtige Hinweise im Text. Sie beziehen sich auf den Betrieb des Gerätes und auf Wartungsmaßnahmen.

WARNUNG: VERMEIDEN SIE BRAND- UND STROMSCHLAGGEFAHR – SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS FEUCHTIGKEIT ODER REGEN AUS.

Konformitätserklärung



Wir, Harman Consumer International
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
Frankreich

erklären in eigener Verantwortung, dass das Produkt der vorliegenden Dokumentation folgenden Standards entspricht:

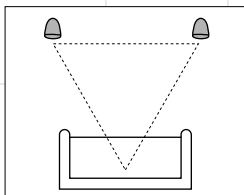
EN 60665:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1.1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

G.M.
Gary Mardell
JBL

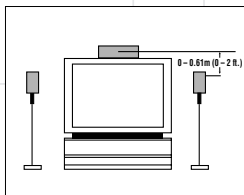
Harman Consumer International
Frankreich, 08/03

LAUTSPRECHERAUFSTELLUNG

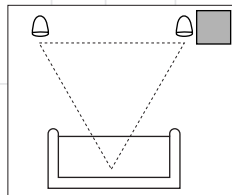
Front-Lautsprecher



Center-Lautsprecher

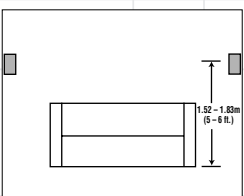
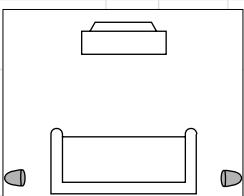


Subwoofer

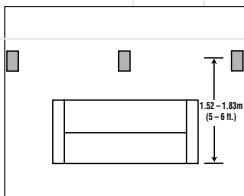
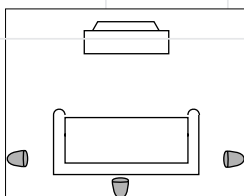


Deutsch

Surround-Lautsprecher (SCS 140)



Surround-Lautsprecher (SCS 146)



Stellen Sie bitte die Front-Lautsprecher so auf, dass deren Abstand zueinander genauso groß ist wie ihr jeweiliger Abstand zur Hörposition (gleichseitiges Dreieck). Sie sollten in einer Höhe angebracht werden, die etwa der Ohrhöhe des Zuhörers entspricht, können aber auch leicht zum Hörer hin angewinkelt werden.

Den Center-Lautsprecher stellen Sie bitte ein wenig hinter den beiden Front-Lautsprechern auf und nicht mehr als etwa einen halben Meter ober- oder unterhalb der Hochtöner Ihrer Front-Lautsprecher. Häufig bietet es sich an, den

Center-Lautsprecher auf den Fernseher zu stellen (siehe Zeichnung). Benutzen Sie den mitgelieferten Standfuß, um den Center-Lautsprecher zum Hörer hin anzuwinkeln. Wenn Sie ihn in der Halterung nach rechts drehen, strahlt er mehr nach oben, drehen Sie ihn hingegen nach links, strahlt er mehr nach unten.

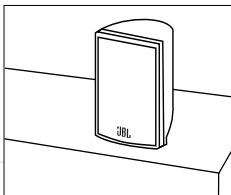
Stellen Sie die beiden Surround-Lautsprecher in geringem Abstand hinter der Hörposition auf. Sie sollten sich im Idealfall gegenüberstehen und etwas über Ohrhöhe des Hörers montiert sein. Wenn Ihnen das nicht möglich ist, können Sie die Surround-

Lautsprecher auch an der Wand hinter Ihrem Hörplatz so anbringen, dass sie nach vorne strahlen. Stellen Sie den Surround-Back-Lautsprecher (nur bei SCS 146) hinter Ihrem Hörplatz so auf, dass er dem Center-Lautsprecher gegenüber steht und zu Ihrem Hörplatz zeigt. Die Surround-Lautsprecher sollten sich nicht in den Vordergrund spielen. Erproben Sie so lange verschiedene Aufstellungen, bis Sie ein weitgestreutes, räumliches Klangbild erhalten, welches das Haupt-Programmmaterial aus den Front-Lautsprechern lediglich untermalt. Ausgesprochen tiefe Bässe, die der Subwoofer abstrahlt, kommen meist ungerichtet aus dem ganzen Raum. Daher lässt sich dieser Lautsprecher nahezu überall aufstellen. Dennoch kommt der kräftigste Bass dann zustande, wenn Sie den Lautsprecher an der gleichen Wand wie die Front-Lautsprecher, aber in einer Ecke aufstellen. Experimentieren Sie ruhig mit dem Stellplatz des Subwoofers. Platzieren Sie ihn versuchsweise an verschiedenen Stellen und gehen Sie im Zimmer hin und her, bis Sie die beste Basswiedergabe gefunden haben. Dann hat Ihr Subwoofer letztlich seinen optimalen Platz gefunden.

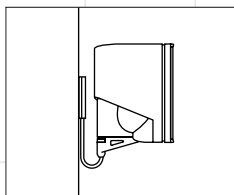
LAUTSPRECHERAUFSTELLUNG

Deutsch

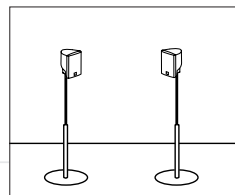
Satelliten- und Surround-Lautsprecher



Im Regal

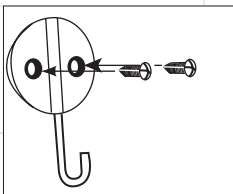


Wandmontage – entsprechende Bügel sind im Lieferumfang enthalten



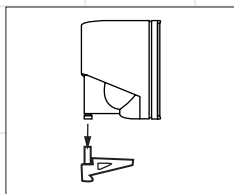
Auf Standfüßen (Sonderzubehör, Bestell-Nr. FS300S)

Wall-Mounting

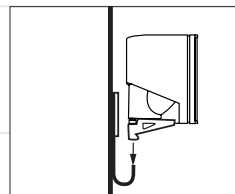


Befestigen Sie die Montageplatte an der Wand. Die Montagebügel bringen Sie nach Möglichkeit so an, dass sich die Schrauben fest in einen Holzbalken an der Wand eindrehen lassen. Sollte das nicht möglich sein, verwenden Sie geeignete Wanddübel.

Für die Auswahl geeigneten Montagematerials (erhältlich im Eisenwarenhandel bzw. Baumarkt) und für korrekte und sichere Montage an der Wand trägt der Käufer die Verantwortung.



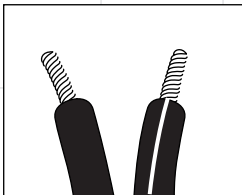
Lassen Sie den Metallträger unten am Lautsprecher einrasten.



Stecken Sie den Lautsprecher mit dem Metallträger auf den Montagebügel.

LAUTSPRECHER ANSCHLIESSEN

Anschluss-Tipp



Trennen Sie die beiden Adern des Lautsprecherkabels auf einer Länge von rund 10 cm und entfernen Sie an beiden Adern rund 1 cm der Isolation (siehe Zeichnung). Lautsprecher und Steuergeräte besitzen vergleichbare Anschlussfelder mit entsprechend gekennzeichneten Anschlussklemmen (+/-). Die meisten Hersteller von Lautsprechern und elektronischen Geräten, JBL eingeschlossen, benutzen die Farbe Rot, um den Plus-Anschluss (+) und mit der Farbe Schwarz den Minus-Anschluss (-) zu kennzeichnen.

Den Plus-Pol der Lautsprecherkabel erkennen Sie an einem Streifen bzw. an einer Riffelung. Wichtig ist, dass Sie beide Lautsprecher gleich verdrahten. Plus am Lautsprecher

muß mit Plus am Verstärker verbunden sein, ebenso wie Minus am Lautsprecher mit Minus am Verstärker. Wenn Sie z.B. beim Anschluss von nur zwei Lautsprechern (Stereo-Betrieb) den einen richtig anschließen und beim anderen die Polung der Kabel vertauschen, befinden sich die beiden Lautsprecher nicht „in Phase“ – der Ton klingt „dünn“, die Bässe verschwinden und die Stereo-Abbildung leidet merklich.

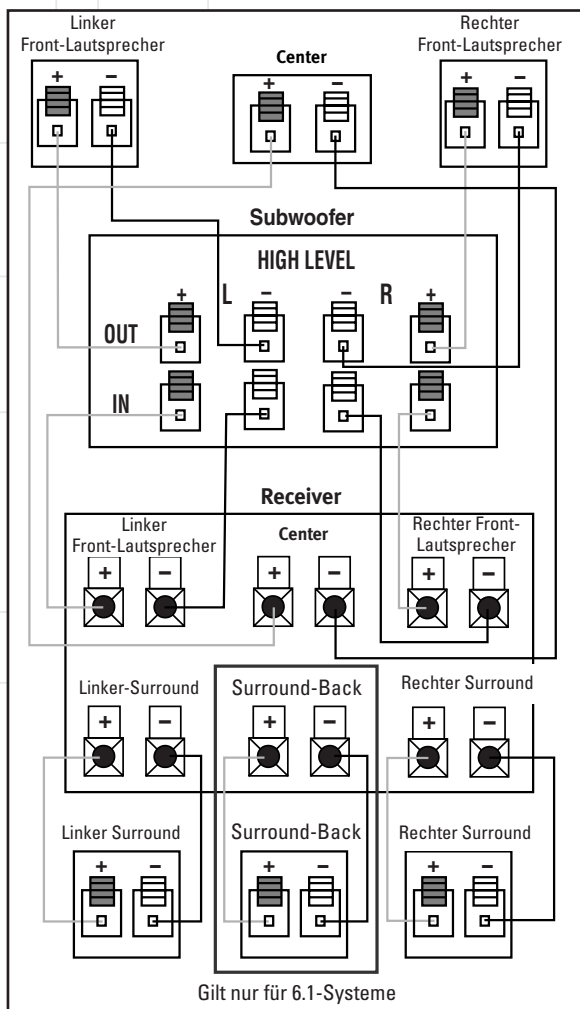
Auch bei den heute so beliebten Mehrkanal-Surround-Systemen ist das polrichtige Anschließen all Ihrer Lautsprecher gleichermaßen wichtig. Nur dann lassen sich nämlich Original-Raumklang und präzise Ortung des Programmmaterials umsetzen.

Dolby* Pro Logic* (analog) – Anschluss über die Lautsprecherausgänge (SCS 140 und SCS 146)

Verwenden Sie diese Verkabelung bei Dolby Pro Logic-Betrieb (nicht Dolby Digital, DTS® oder andere digitale Verfahren), wenn Ihr Receiver oder Prozessor über keinen Subwoofer-Ausgang oder regelbaren Vorverstärker-Ausgang (Line Out) verfügt.

Verbinden Sie die Lautsprecher-Anschlüsse „Front left“ (vorne links) und „Front right“ (vorne rechts) Ihres Receivers bzw. Prozessors mit den entsprechenden Hochpegel-Anschlüssen am Subwoofer (High Level In). Verbinden Sie die linken und rechten Anschlussklemmen, die am Subwoofer mit „High Level Out“ (Hochpegelausgänge) bezeichnet sind, mit den entsprechenden Anschlüssen an der Rückseite Ihres linken bzw. rechten Front-Lautsprechers.

Verbinden Sie die Klemmen für den Center-Lautsprecher an Ihrem Receiver oder Verstärker sowie den linken und rechten Surround-Lautsprecher mit den entsprechenden Lautsprechern.



Dolby Pro Logic (analog) – Anschluss über Cinch-Kabel (SCS 140, SCS 146 und DSC 1000)

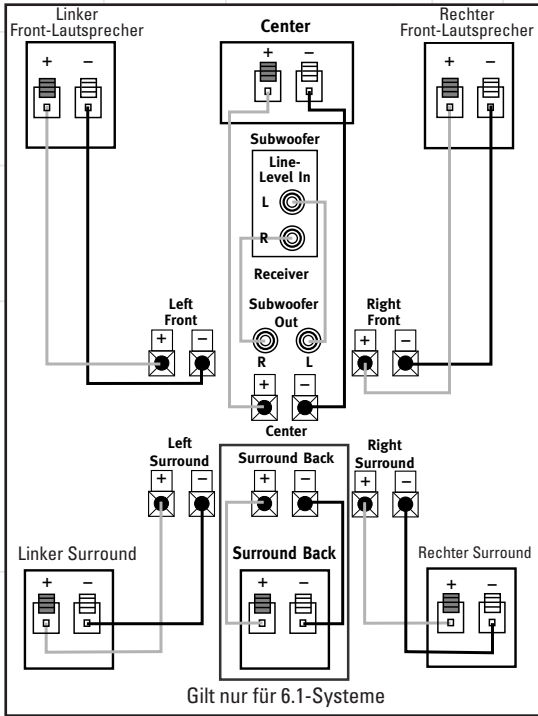
Verwenden Sie diese Verkabelung für den Dolby Pro Logic-Betrieb (nicht Dolby Digital, DTS® oder andere digitale

Verfahren), wenn Ihr Receiver oder Prozessor über einen Subwoofer-Ausgang oder einen regelbaren Vorver-

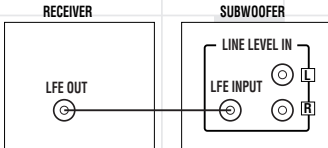
stärkerausgang (Line Out). Für die Verkabelung des Subwoofers benötigen Sie ein Cinch-Kabel: Verbinden Sie den Subwoofer-Ausgang an Ihrem Receiver/Prozessor mit einem der beiden Line-In-Eingänge (links oder rechts).

HINWEIS: Falls Ihr Receiver oder Verstärker über zwei Subwoofer-Ausgänge verfügt (links und rechts), können Sie beide Eingänge mit Hilfe eines Stereo-Cinch-Kabels mit den beiden Eingängen an Ihrem Subwoofer verbinden.

Schließen Sie alle übrigen Lautsprecher an die entsprechenden Anschlussklemmen Ihres Receivers oder Verstärkers an.



Verkabelung für den Dolby Digital- oder DTS®-Betrieb (SCS 140 und SCS 146)



Verwenden Sie diese Verkabelung für Dolby Digital (AC-3), DTS® oder andere digitale Surround-Prozessoren. Über die Cinch-Eingangsbuchse mit der Bezeichnung „LFE“ können Sie

den Tiefbass-Effekt-Kanal spielen lassen. Verbinden Sie diese Buchse mit der Buchse „LFE OUT“ oder „Subwoofer OUT“ an Ihrem Receiver oder Verstärker. Schließen Sie die übrigen Lautsprecher an Ihren Receiver oder Verstärker an. Konfigurieren Sie den Surround-Receiver (wenn möglich) für 6.1-Kanal-Betrieb und stellen Sie die Hauptlautsprecher links und rechts, sowie den Center-

Lautsprecher und die rückwärtigen Lautsprecher auf "Small" ein.

Wenn Sie bei Ihrem Receiver die Übernahmefrequenz zwischen dem Subwoofer und den Hauptlautsprechern einstellen können, wählen Sie bitte 120 Hz oder 150 Hz oder den nächst tieferen Frequenzwert unter diesen Frequenzen.

Deutsch

INBETRIEBNAHME

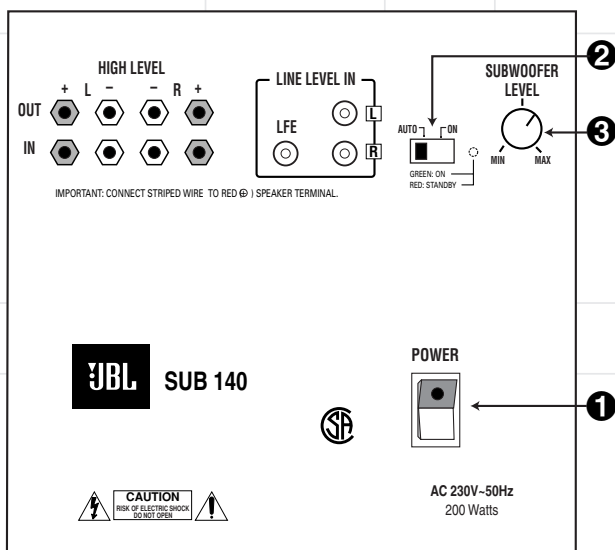
Deutsch

Um den Subwoofer in Betrieb zu nehmen, müssen Sie den Netzschalter („Power“ ❶) auf „•“ (Ein) stellen. Steht der Automatikschalter ❷ auf **AUTO**, schaltet sich der Subwoofer SCS140 automatisch ein, wenn am Eingang ein Signal anliegt. Ist Ihr Receiver ausgeschaltet oder der Subwoofer erhält 20 Minuten lang kein Tonsignal, schaltet der

SCS135 automatisch in den Bereitschafts-Modus (Stand-by).

Steht der Automatikschalter ❷ auf **ON**, bleibt der Subwoofer ständig eingeschaltet, gleichgültig, ob ein Signal anliegt oder nicht.

Sollten Sie längere Zeit außer Haus sein (z.B. im Urlaub) oder den Subwoofer nicht benutzen, schalten Sie ihn bitte vollständig aus (Netzschalter ❶ auf **AUS**).

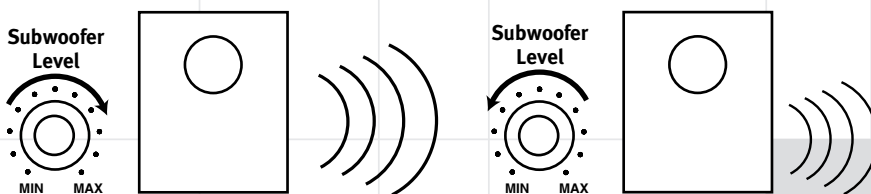


Lautstärkeregelung

Die Lautstärke des Subwoofers lässt sich mit dem Lautstärke-regler ❸ (siehe oben) jederzeit einstellen. Möchten Sie lauter

stellen, drehen Sie bitte den Regler im Uhrzeigersinn (siehe Zeichnung unten links). Möchten Sie leiser stellen,

drehen Sie bitte den Regler gegen den Uhrzeigersinn.



8

FEHLERBESEITIGUNG

Alle Lautsprecher bleiben stumm:

- Ist Ihr Receiver/Verstärker eingeschaltet und eine Signalquelle zugeschaltet?
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des aktiven Subwoofers in einer Stromführenden Steckdose steckt und dass der Netzschalter ① auf ON (Stand-by) steht.
- Überprüfen Sie alle Lautsprecherkabel und Cinch-Verbindungen zum Receiver/Verstärker. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel angeschlossen sind. Überzeugen Sie sich, dass keines der Lautsprecherkabel durchgescheuert, abgeschnitten oder durchbohrt ist.
- Überzeugen Sie sich, dass Ihr Verstärker/Receiver einwandfrei funktioniert.

Ein einzelner Lautsprecher spielt nicht:

- Überprüfen Sie die Stellung des Balance-Reglers an Ihrem Receiver/Verstärker.
- Überprüfen Sie alle Lautsprecherkabel und Cinch-Verbindungen zwischen Receiver/Verstärker und Lautsprechern. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel angeschlossen sind. Überzeugen Sie sich, dass keines der Lautsprecherkabel durchgescheuert, abgeschnitten oder durchbohrt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Receiver/Prozessor so konfiguriert ist, dass der jeweilige Lautsprecher im Dolby Digital- bzw. DTS®-Betrieb auch aktiviert ist.

Center-Lautsprecher ist stumm:

- Überprüfen Sie alle Lautsprecherleitungen und Cinchverbindungen zwischen Receiver/Verstärker und Lautsprechern.

Vergewissern Sie sich, dass alle Leitungen angeschlossen sind. Überzeugen Sie sich, dass keines der Lautsprecherkabel durchgescheuert, abgeschnitten oder durchbohrt ist.

- Befindet sich Ihr Receiver/Prozessor im Dolby Pro Logic-Modus, sollten Sie sich vergewissern, daß der Center nicht im „Phantom“-Modus spielt.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Receiver/Prozessor so konfiguriert ist, dass der Center im Dolby Digital- oder DTS®-Betrieb auch aktiviert ist.

Die Anlage spielt zwar bei geringer Lautstärke, schaltet aber ab, wenn man lauter dreht:

- Überprüfen Sie alle Lautsprecherleitungen und Cinch-Verbindungen zum Receiver/Verstärker. Vergewissern Sie sich, dass alle Leitungen angeschlossen sind. Überzeugen Sie sich, dass keine der Lautsprecherleitungen durchgescheuert, abgeschnitten oder durchbohrt ist.
- Falls mehr als ein Paar Hauptlautsprecher (Front-Lautsprecher) angeschlossen sind, muß die Mindestimpedanz des Receivers/Verstärkers berücksichtigt werden. Wird diese unterschritten, schaltet das Gerät ab.

Zu wenig oder kein Bass:

- Stellen Sie sicher, dass die Front-Lautsprecher gleichphasig verkabelt sind.
- Überzeugen Sie sich, dass der Subwoofer an einer stromführenden Steckdose angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der aktive Subwoofer korrekt verkabelt und eingeschaltet (Stand-by) ist.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Receiver/Prozessor so konfiguriert ist, daß der LFE-Ausgang im Dolby Digital- oder DTS®-Betrieb auch aktiviert ist.

Die Surround-Lautsprecher bleiben stumm:

- Überprüfen Sie alle Lautsprecherleitungen und Cinch-Verbindungen zum Receiver/Verstärker. Vergewissern Sie sich, dass alle Leitungen angeschlossen sind. Überzeugen Sie sich, dass keine der Lautsprecherleitungen durchgescheuert, abgetrennt oder durchbohrt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Receiver/Verstärker sowie dessen Surround-Funktionen korrekt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Film oder die Fernsehshow, die Sie gerade ansehen, auch im Surround-Modus aufgenommen wurde. Falls nicht, prüfen Sie, ob nicht Ihr Receiver/Verstärker einen anderen Surround-Modus bietet.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Receiver/Prozessor so konfiguriert ist, dass die Surround-Lautsprecher im Dolby Digital- oder DTS®-Betrieb auch aktiviert sind.
- Überprüfen Sie, ob Ihr DVD-Spieler richtig arbeitet. Sehen Sie sich das Cover der DVD genau an, um sicherzugehen, dass die DVD im gewünschten Dolby Digital- oder DTS®-Modus aufgenommen wurde und dass Sie diesen Modus mit Hilfe der Menüs Ihres DVD-Spielers und der DVD selbst richtig eingestellt haben.

TECHNISCHE DATEN

SCS 140/SCS 146 Satelliten-Lautsprecher und SCS 146 Surround-Back-Lautsprecher

Frequenzbereich (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Wirkungsgrad (2,83V/1 m):	86 dB
Nennimpedanz:	4 Ω
Empfohlene Verstärkerleistung:	10 – 50 Watt RMS pro Kanal
Eingebaute Chassis:	12-mm-Hochtöner mit Titan-beschichteter Kalotte; abgeschirmtes Magnetfeld 75-mm-Mitteltöner mit abgeschirmtem Magnetfeld
Maße (B x H x T):	81 x 111 x 95 mm
Gewicht:	0,5 kg

SCS 140/SCS 146 Center

Frequenzbereich (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Wirkungsgrad (2,83V/1 m):	88 dB
Nennimpedanz:	4 Ω
Empfohlene Verstärkerleistung:	10 – 50 Watt RMS pro Kanal
Eingebaute Chassis:	12-mm-Hochtöner mit Titan-beschichteter Kalotte; abgeschirmtes Magnetfeld zwei 75-mm-Mitteltöner mit abgeschirmtem Magnetfeld
Maße (B x H x T):	194 x 83 x 95 mm
Gewicht:	0,85 kg

SCS 140 Active Subwoofer

Obere Grenzfrequenz:	35 Hz
Untere Grenzfrequenz:	160 Hz
Integrierte Endstufe:	100 Watt RMS
Tiefbass-Chassis:	200-mm-Tiefbass-Konus mit langem Hub (Long Throw Driver) in einem Bassreflex-Gehäuse
Maße (B x H x T):	280 x 410 x 376 mm
Gewicht:	12,7 kg

SCS 140/SCS 146 System

Frequenzbereich (-6 dB):	35 Hz – 20 kHz
--------------------------	----------------

Bereits bestehende Produkte können jederzeit ohne vorherige Ankündigungen verbessert werden. Dabei werden – wenn nicht anders angegeben – die ursprünglichen technischen Daten stets beibehalten oder übertroffen. Simply Cinema ist eingetragenes Warenzeichen von JBL Incorporated.

- * Dolby und Pro Logic sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories. DTS® ist eingetragenes Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTLINIE:

Simply Cinema®

MODELL:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

ENTWICKLUNGSZIEL: Wir wollen die knisternde Atmosphäre einer Live-Aufnahme oder eines Kinofilms jedem zugänglich machen.

SATELLITEN: Titan-beschichtete Hochtöner in geschlossenem Gehäuse

SUBWOOFER: Bassreflexgehäuse

DRUCKAUSGLEICHÖFFNUNG: FreeFlow™; hornförmige Öffnung

PROFI-REFERENZ: Lautsprecher aus der Cinema-Serie

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

Harman Deutschland GmbH & Co. KG
Hünderstraße 1
D-74080 Heilbronn
Telefon: (+49) 7131 / 480 – 0
www.jbl-audio.de/home

© 2001 JBL, Incorporated.

JBL ist eine eingetragene Marke der JBL, Incorporated.

Part No. 406-000-00969 

H A Harman International Company

Français



GUIDE DE L'UTILISATEUR

GAMME DE
PRODUIT:

Simply Cinema

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

LE CONCEPT : Recréer l'émotion des spectacles "live" et du cinéma dans votre environnement domestique grâce à l'expérience professionnelle de JBL.

SATELLITE : Enceinte close avec tweeter dôme titane

SUBWOOFER : Caisson bass-reflex

EVENT : type FreeFlow permettant de limiter la distorsion

JBL

MERCI D'AVOIR CHOISI JBL

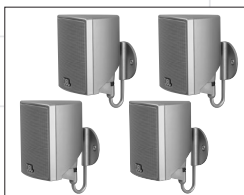
Depuis plus de 55 ans, JBL est impliquée dans chaque aspect de l'enregistrement et de la reproduction de musiques et de films, des spectacles en direct aux enregistrements qui passent chez vous, dans votre voiture ou à votre bureau.

Nous sommes convaincus que le système JBL que vous venez de choisir vous apportera tout le plaisir que vous en attendez – et que lorsque vous envisagerez d'acheter d'autres appareils audio pour chez vous,

vos choix se portera à nouveau sur JBL.

Pour les connexions du DSC 1000, prière de vous référer au manuel d'utilisation du DSC 1000.

INCLUS



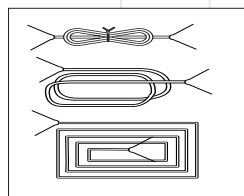
Quatre enceintes satellites : gauche, droite plus deux "surround". Supports de montage mural. Le modèle SCS 146 contient un satellite supplémentaire à utiliser en tant que surround arrière.



Une enceinte type "voie centrale".



Un subwoofer amplifié (actif).



Deux câbles d'enceinte d'environ 6 mètres pour le raccordement de l'ampli-tuner au subwoofer. Trois câbles d'enceinte d'environ 5 mètres pour le raccordement du subwoofer aux enceintes avant et un haut-parleur central.

Deux (trois pour le modèle SCS 146) câbles d'enceinte d'environ 12 mètres pour le raccordement

de l'ampli-tuner aux satellites arrière gauche et droit et à l'enceinte et le haut-parleur surround arrière. (SCS 146 uniquement)

Déclaration de Conformité



Nous, JBL Europe A/S
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
France

certifions à nos risques et périls que le produit décrit dans ce manuel d'utilisation est conforme aux spécifications techniques:

EN 60065:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1:1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

G.M.
Gary Mardell
JBL
Harman Consumer International
France, 08/03



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION - POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETIENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.



L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.

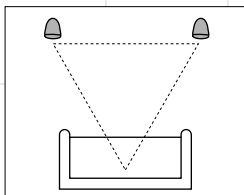


Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

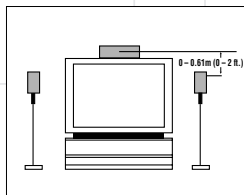
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

PLACEMENT DES ENCEINTES

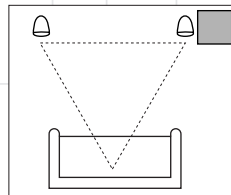
Enceintes avant



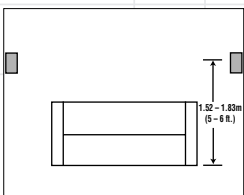
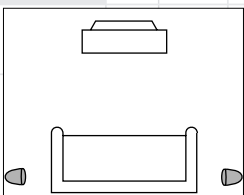
Enceinte "voie centrale"



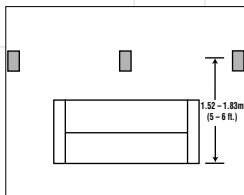
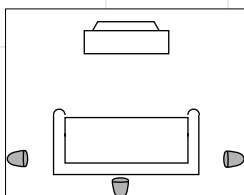
Subwoofer



Enceintes "surround" (SCS 140)



Enceintes "surround" (SCS 146)



La distance qui sépare l'auditeur des deux enceintes doit être équivalente à celle qui sépare ces deux dernières. Elles doivent être placées à peu près la même hauteur du sol que les oreilles des auditeurs ou peuvent être inclinées vers les auditeurs. L'enceinte "voie centrale" doit être placée légèrement derrière et à peu près au même niveau que les enceintes droite et gauche. Il est souvent pratique de placer la voie centrale sur le dessus de la télévision comme indiqué dans la figure. Utiliser le pied de

support fourni pour le diriger vers l'auditeur en vissant le pied pour incliner l'enceinte vers le haut ou en dévissant légèrement le pied pour incliner l'enceinte vers le bas. Les deux enceintes "surround" doivent être placées face à face légèrement derrière la zone d'écoute. Si ce n'est pas possible, elles peuvent être placées sur un mur derrière la zone d'écoute, tournées vers l'avant. Le haut-parleur surround arrière (sur le modèle SCS 146 uniquement) devrait être placé derrière la position d'écoute, en face du haut-

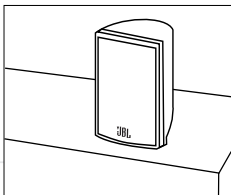
parleur central.

Les enceintes d'ambiance acoustique ne doivent pas attirer l'attention: cherchez leur place jusqu'à ce que vous entendiez un bruit ambiant diffus qui accompagne le programme principal diffusé par les enceintes avant. Le son de basse fréquence reproduit par le subwoofer est principalement omnidirectionnel et cette enceinte peut être placée à un endroit commode dans la pièce. Cependant, la meilleure reproduction des graves est obtenue lorsque le subwoofer est placé dans un coin le long du même mur que les enceintes avant.

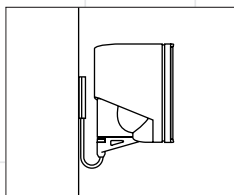
Recherchez l'emplacement du subwoofer en le plaçant temporairement dans la zone d'écoute et en le déplaçant dans la pièce jusqu'à ce que la reproduction des graves soit optimale. Installez alors le subwoofer à cet endroit.

OPTIONS DE MONTAGE

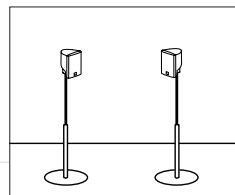
Enceintes satellites et enceintes "surround"



Sur des étagères.



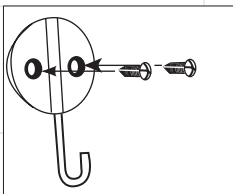
Au mur. Les supports muraux sont joints à la livraison.



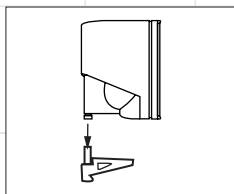
Sur des pieds en option.

Français

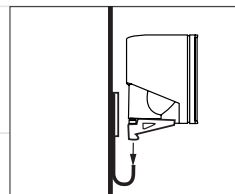
Montage murale



Fixer la plaque au mur. Les supports doivent autant que possible être placés pour que les vis soient fixées dans un poteau de cloison en bois. Si ce n'est pas possible, utiliser des fixations murales choisies avec soin.



Faire glisser l'enceinte sur son support.



Placer l'enceinte et le support sur la plaque murale.

Le client est responsable du choix et de l'utilisation corrects du matériel de fixation, disponible dans les quincailleries et de la fixation murale propre et sûre des enceintes.

CONNEXIONS DES ENCEINTES

Raccordements



Séparer et dénuder les extrémités du câble de l'enceinte comme illustré. Les enceintes et terminaux électroniques ont des bornes correspondantes (+) et (-). La plupart des fabricants d'enceintes et d'équipements électroniques, dont JBL, utilisent la couleur rouge pour désigner la borne (+) et la couleur noire pour désigner la borne (-).

Le fil (+) du câble d'enceinte porte une rayure. Il est important de raccorder les deux enceintes de la même manière: (+) sur l'enceinte au (+) sur l'amplificateur et (-) sur l'enceinte au (-) sur l'amplificateur. Le branchement "déphasé" entraîne un son médiocre, de faibles graves et une mauvaise qualité stéréo.

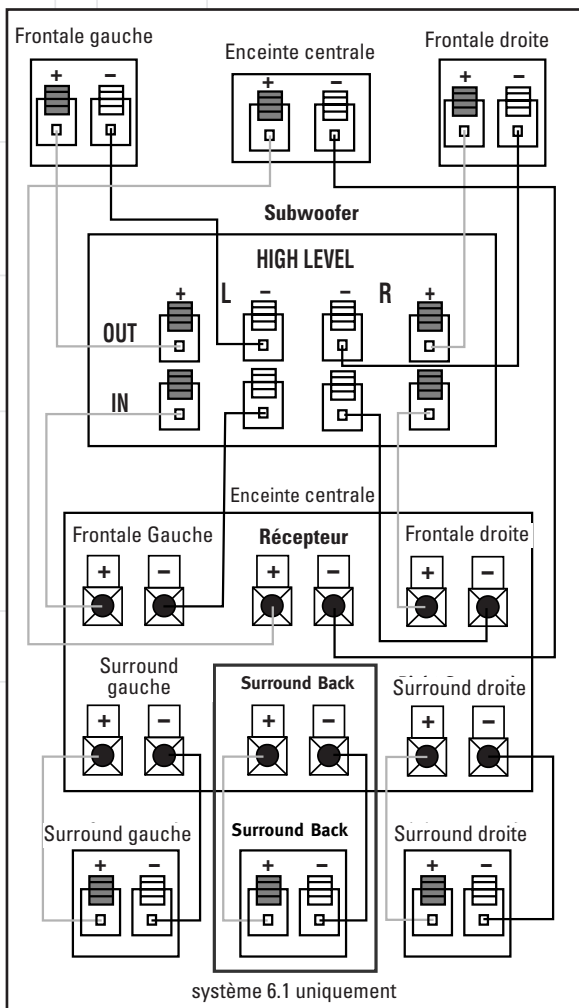
Dolby "Pro-Logic" - Raccordement niveau haut-parleur (SCS 140 et SCS 146)

Français

Utiliser cette méthode de raccordement pour les applications Dolby Pro Logic (et non Dolby Digital, DTS®) lorsque le récepteur/ processeur ne possède pas de sortie subwoofer ou préampli contrôlée par le volume.

Raccorder les bornes des enceintes avant gauche et droite du récepteur ou de l'amplificateur aux bornes gauche et droite sur le subwoofer qui portent la mention "High Level In". Raccorder les bornes gauche et droite sur le subwoofer qui portent la mention "High Level Out" aux bornes correspondantes à l'arrière des enceintes avant gauche et droite.

Raccorder les bornes des enceintes "surround", gauche et droite du récepteur ou de l'amplificateur aux bornes correspondantes à l'arrière des enceintes d'ambiance acoustique centrale, gauche et droite.

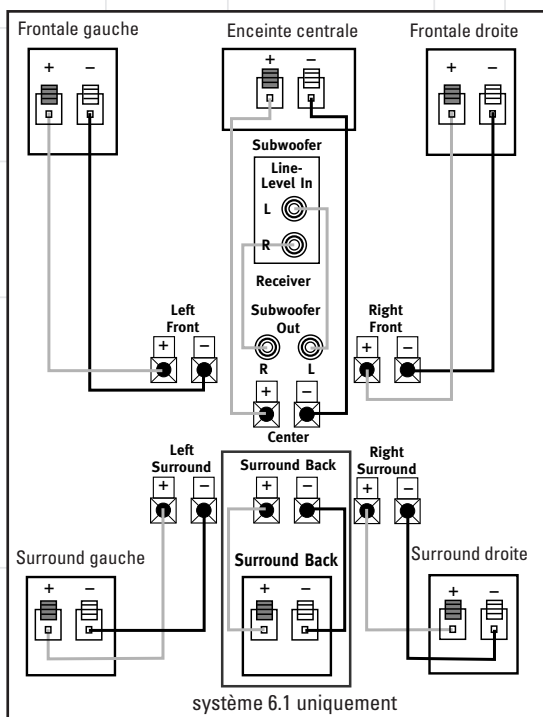


Dolby Pro Logic (Non-Digital) – Niveau ligne (SCS 140 et SCS 146)

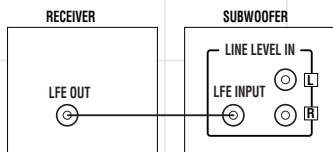
Utiliser cette méthode de raccordement pour les applications Dolby Pro Logic (non Dolby Digital, DTS®)

lorsque le récepteur/ processeur est équipé d'une sortie subwoofer ou d'une sortie préampli contrôlée par le

volume. Utilisez un cordon de commutation type RCA pour raccorder la sortie "line-level out subwoofer" de votre récepteur/processeur vers les bornes "line-level in" gauche ou droite du subwoofer. **IMPORTANT:** N'utilisez pas la borne LFE "input" sur un subwoofer avec processeur Dolby Pro Logic. Note: Si votre récepteur ou amplificateur a deux jacks de sortie vers subwoofer, vous pouvez alors brancher vos cordons de commutation type RCA sur les "input" et "output" line-level du subwoofer. Raccorder chaque enceinte aux bornes correspondantes des enceintes sur le récepteur ou l'amplificateur.



Raccordement Dolby Digital ou DTS® (SCS 140 et SCS 146)



Utiliser cette méthode de raccordement pour les modes "surround" Dolby Digital, DTS® ou autres formats numériques. Utiliser l'entrée ligne RCA marquée "LFE" pour le raccordement du canal

subwoofer sur la sortie correspondante du récepteur ou de l'amplificateur.

Raccorder chaque enceinte aux bornes correspondantes des enceintes sur le récepteur ou l'amplificateur. S'assurer que le processeur "surround" est configuré pour "subwoofer on". Le récepteur surround devrait être configuré pour fonctionner sur le canal 6.1 (si disponible) et le haut-parleur avant gauche, centrale et arrière

doivent toutes être réglées en position "Small". Si votre récepteur vous permet de définir la fréquence de coupure entre le subwoofer et les haut-parleurs principaux, sélectionnez soit 120 Hz soit 150 Hz, ou sélectionnez le paramètre qui se rapproche le plus de ces fréquences, tout en restant inférieur.

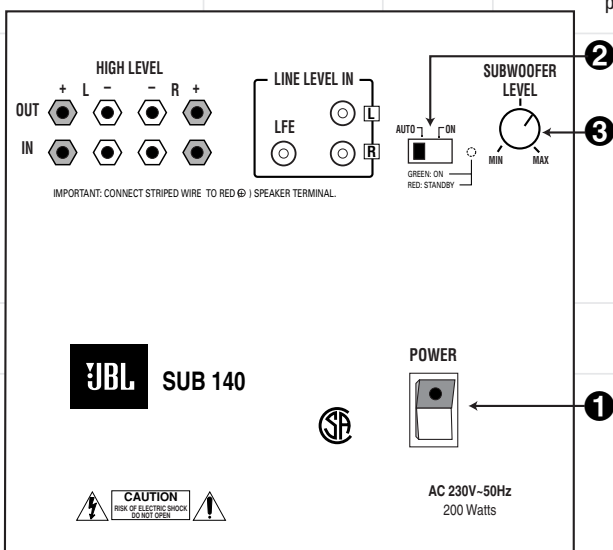
FRANÇAIS

FUNCTIONNEMENT

Placer l'interrupteur principal d'alimentation ("POWER" ❶) en position "ON" (marche) pour utiliser le subwoofer. Le subwoofer SCS 140 va se mettre en marche automatiquement ou passer en mode d'attente (sleep) lorsqu'il se trouve en mode d'attente (commutateur

"Auto/ON" ❷ en position "Auto"). Lorsque le récepteur ou l'amplificateur est mis hors tension ou n'envoie pas de signal au subwoofer, le subwoofer passe en mode d'attente. Lorsque le subwoofer détecte un signal audio, il se met en marche automatiquement. Si le

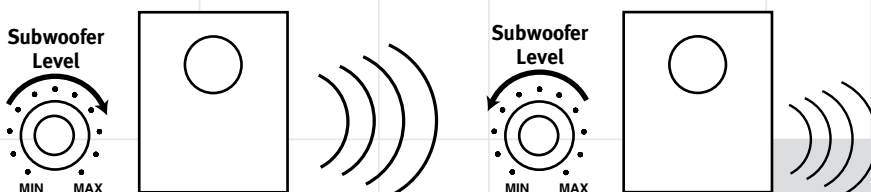
subwoofer ne détecte pas un signal après vingt minutes environ, il passe automatiquement en mode d'attente. Lorsque le commutateur "Auto/On" ❷ est commuté en position "On" (marche), le subwoofer reste activé, qu'un signal soit diffusé ou non. En cas d'absence ou d'inutilisation du subwoofer pendant une période prolongée, commuter l'interrupteur principal d'alimentation ❶ en position Off (arrêt).



Volume

Le volume peut être réglé en utilisant le bouton de réglage du niveau du subwoofer ❸

(ci-dessus) comme indiqué ci-après.



DEPANNAGE

Si aucun son ne sort des enceintes:

- Vérifier que le subwoofer est branché, et que le commutateur Power ❶ est en position ON.
- Vérifier tous les câbles et connexions entre le récepteur. S'assurer que tous les câbles sont branchés. S'assurer qu'aucun des câbles des enceintes n'est dénudé, coupé ou claqué.
- Vérifier le fonctionnement correct du récepteur/amplificateur.

Si aucun son ne sort d'une des enceintes:

- Vérifier tous les câbles et connexions entre le récepteur/amplificateur et les enceintes. S'assurer que tous les câbles sont branchés. S'assurer qu'aucun des câbles de l'enceinte n'est dénudé, coupé ou claqué.
- En modes Dolby Digital ou DTS®, s'assurer que le récepteur/processeur est configuré de telle sorte que l'enceinte en question soit activée.

Si aucun son ne sort de l'enceinte centrale:

- Vérifier tous les câbles et connexions entre le récepteur/amplificateur et l'enceinte. S'assurer que tous les câbles sont branchés. S'assurer qu'aucun des câbles des enceintes n'est dénudé, coupé ou claqué.

- Si le récepteur/processeur est réglé en mode Dolby Pro Logic, s'assurer que l'enceinte centrale n'est pas en mode phantom.
- Si le récepteur/processeur est en mode Dolby Digital ou DTS®, s'assurer que le récepteur/processeur est configuré de manière à activer l'enceinte centrale.

Si le système émet à faible volume mais s'arrête dès que le volume est poussé:

- Vérifier tous les câbles et connexions entre le récepteur/amplificateur et l'enceinte. S'assurer que tous les câbles sont branchés. S'assurer qu'aucun des câbles des enceintes n'est dénudé, coupé ou claqué.
- Si plus d'une paire d'enceintes principales est utilisée, vérifier les conditions d'impédance minimale du récepteur/amplificateur.

Si il n'y a qu'une faible sortie (voir aucune)

- S'assurer que les connexions aux "entrée des enceintes" gauche et droite ont la polarité correcte (+ et -).
- Vérifier que le subwoofer est branché, et qu'il est sous tension.
- S'assurer que le subwoofer alimenté est branché et se trouve en position "On" ou "Auto".
- En mode Dolby Digital ou DTS®, s'assurer que le récepteur/processeur est configuré de manière à activer le subwoofer et la sortie LFE.

Si aucun son ne sort des enceintes "surround":

- Vérifier tous les câbles et connexions entre le récepteur/amplificateur et les enceintes. S'assurer que tous les câbles sont branchés. S'assurer qu'aucun des câbles des enceintes n'est dénudé, coupé ou claqué.
- S'assurer du fonctionnement correct du récepteur/amplificateur et de ses fonctions d'ambiance acoustique.
- S'assurer que le film ou le programme télévisé regardé est enregistré en mode d'ambiance acoustique. Sinon, vérifier si le récepteur/amplificateur possède d'autres modes d'ambiance acoustique que vous pourriez utiliser.
- En modes Dolby Digital ou DTS®, s'assurer que le récepteur/processeur est configuré de manière à activer les enceintes "surround".
- Revoir le fonctionnement du lecteur DVD et de la prise du DVD pour s'assurer que le DVD présente le mode Dolby Digital ou DTS® souhaité et que ce mode a été correctement sélectionné en utilisant le menu du lecteur de DVD et le menu du disque DVD.

SPECIFICATIONS

Satellites SCS 140/SCS 146

Réponse en fréquence (-6dB) :	120Hz – 20kHz
Sensibilité (2,83V/1m) :	86dB
Impédance nominale :	4 Ohms
Puissance d'amplification recommandée :	10 – 50 Watts RMS par canal
Haut-parleurs :	Tweeter dôme laminé titane 12mm, blindage vidéo Médiums Cône papier 75mm, blindage vidéo
Dimensions (H x L x P) :	111 mm x 81 mm x 95 mm
Poids :	0,5 kg

Enceintes centrales SCS 140/SCS 146

Réponse en fréquence (-6dB) :	120Hz – 20kHz
Sensibilité (2,83V/1m) :	88dB
Impédance nominale :	4 Ohms
Puissance d'amplification recommandée :	10 – 50 Watts RMS
Haut-parleurs :	Tweeter dôme laminé titane 12mm, blindage vidéo Médiums Cône papier 75mm, blindage vidéo
Dimensions (H x L x P) :	83 mm x 194 mm x 95 mm
Poids :	0,85 kg

Subwoofer actif SCS 140

Fréquence de coupure basse :	35Hz
Fréquence de coupure haute :	160Hz
Amplificateur de puissance intégré :	100 Watts RMS
Subwoofer :	Cône papier 200mm longue course. Caisson Bass Reflex
Dimensions (H x L x P) :	410 mm x 280 mm x 376 mm
Poids :	12,7 kg

Systèmes SCS 140/SCS 146

Réponse en fréquence (-6dB) :	35Hz – 20kHz
-------------------------------	--------------

Des perfectionnements peuvent être apportés occasionnellement aux produits existants sans préavis mais répondront toujours, voire dépasseront les spécifications d'origine, sauf dispositions contraires.

Simply Cinema est une marque déposée de JBL Incorporated

* Dolby et Pro Logic sont des marques de Dolby Laboratories.

DTS® est une marque déposée de Digital Theater Systems, Inc.

Français

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GAMME DE
PRODUIT:

Simply Cinema®

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

LE CONCEPT : Recréer l'émotion des spectacles "live" et du cinéma dans votre environnement domestique grâce à l'expérience professionnelle de JBL.

SATELLITE : Enceinte close avec tweeter dôme titane

SUBWOOFER : Caisson bass-reflex

EVENT : type FreeFlow permettant de limiter la distorsion

JBL


**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2001 JBL, Incorporated.

JBL is a registered trademark of JBL, Incorporated.

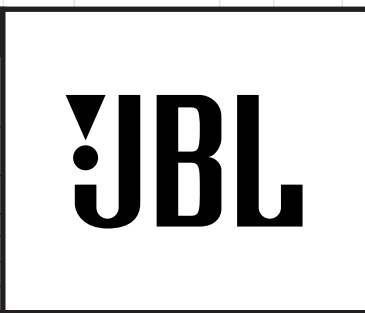
Part No. 406-000-00969 

 A Harman International Company



Español

GUÍA DEL USUARIO	
LÍNEA DE PRODUCTO:	<i>Simply Cinema®</i>
DE MODELO:	SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)
OBJETIVO DEL DISEÑO:	Llevar la emoción del diseño y del sonido al entorno doméstico, recurriendo al liderazgo y a la tecnología JBL.
TIPO SATÉLITE:	Altavoz de agudos con copa de laminado de titanio y carcasa sellada.
TIPO DE ALTAVOZ DE SUBGRAVES:	Carcasa de reflexión de graves.
DISEÑO DE FUENTE:	FreeFlow® ensanchada
REFERENCIAS PROFESIONALES:	Serie de Altavoces para el Cine Harman Intern. Company



GRACIAS POR HABER ELEGIDO JBL

Durante más de 55 años, JBL ha estado siempre presente en todos los ámbitos de la grabación y reproducción de música y cine, desde las actuaciones en directo hasta las grabaciones que oye Ud. en casa, en el coche o en la oficina.

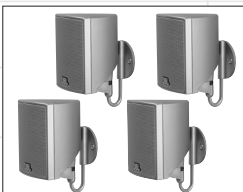
Estamos seguros de que el sistema JBL que ha elegido le hará disfrutar al máximo y de que volverá a elegir JBL cuando esté pensando en adquirir otro equipo audio para su casa, su coche o su oficina.

Para conectar el DSC 1000, consulte el Manual del DSC 1000.

JBL Consumer Products

EL APARATO INCLUYE LO SIGUIENTE:

Español



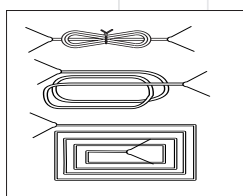
Cuatro satélites para lado izquierdo, lado derecho y envolventes. Soportes para montaje en pared. SCS 146 Incluye un satélite adicional para usar como envolvente posterior.



Un altavoz de canal central.



Powered subwoofer.



Dos cables de altavoz de 6,1 metros para la conexión del receptor al subwoofer.

Tres cables de altavoz de 4,6 metros para la conexión del subwoofer a los frontales y el central.

Dos (tres en SCS 146) cables de altavoz de 12,2 metros para la conexión entre el receptor y los satélites posteriores derecho e izquierdo y el posterior envolvente. (sólo SCS 146)



PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, el cual puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Nosotros, JBL Europe A/S
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
Francia

declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto descrito en este manual del usuario cumple las siguientes normas técnicas:

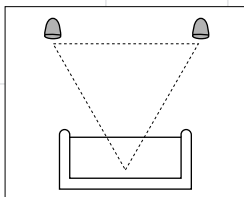
EN 60065:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1:1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

G.M.

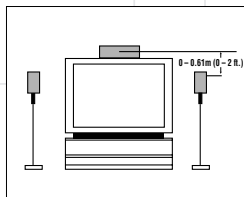
Gary Mardell
JBL,
Harman Consumer International
France, 08/03

COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

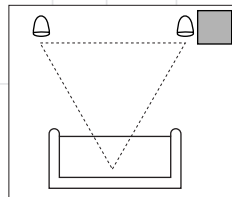
Altavoces delanteros



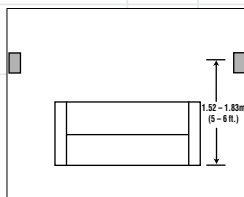
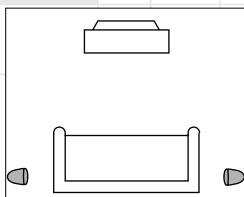
Altavoz de canal central



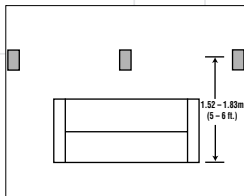
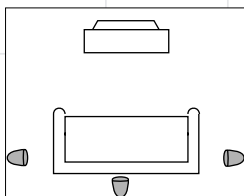
Altavoz de subgraves



Altavoces envolventes (SCS 140)



Altavoces envolventes (SCS 146)



Los altavoces delanteros deben colocarse a una distancia equidistante entre ellos y en relación con la posición de escucha. Deben situarse a la misma altura del suelo que los oídos del oyente, o bien pueden dirigirse hacia el oyente.

El altavoz de canal central debe colocarse ligeramente detrás de los altavoces delanteros izquierdo y derecho, y a no más de sesenta centímetros por encima o por debajo de los altavoces de agudos izquierdo y derecho. Suele ser adecuado situar el

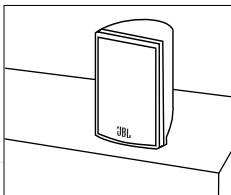
altavoz central encima del televisor, tal y como se muestra en el dibujo. Se puede utilizar el soporte suministrado con el equipo para dirigirlo hacia el oyente enroscando el pie para desviar el altavoz hacia arriba o desenroscando ligeramente el pie para dirigir el altavoz hacia abajo.

Los dos altavoces envolventes deben colocarse ligeramente detrás de la posición de escucha. Lo ideal sería colocarlos uno frente a otro a un nivel más elevado que los oídos del oyente. Si esto no fuera posible, se pueden

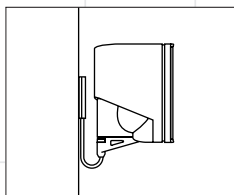
colocar en una pared detrás de la posición de escucha, mirando hacia adelante. Los altavoces envolventes no deben destacar. El envolvente posterior (sólo SCS 146) deberá colocarse detrás de la posición de escucha, orientado hacia el altavoz central. Es mejor hacer pruebas hasta oír un sonido ambiental difuso acompañando al programa principal que se oye en los altavoces delanteros. El material de baja frecuencia reproducido por el altavoz de subgraves es ante todo multi-direccional, y este altavoz puede colocarse en un lugar adecuado de la sala. Sin embargo, la mejor reproducción de los graves se oye cuando se coloca el altavoz de subgraves en una esquina de la misma pared en la que están situados los altavoces delanteros. Es mejor hacer pruebas con el altavoz de subgraves colocando provisionalmente dicho altavoz en la posición de escucha y moviéndolo por la sala hasta que la reproducción de los graves sea óptima. Colocar entonces el altavoz de subgraves en dicha ubicación.

OPCIONES DE MONTAJE

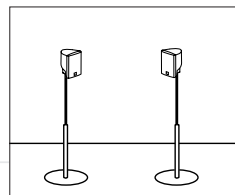
Satélites y altavoces envolventes



En estanterías.



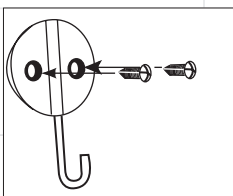
En la pared. Se incluyen soportes a tal efecto.



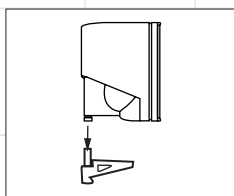
Sobre soportes opcionales (FS300S).

Español

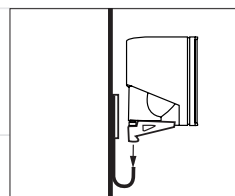
Montaje en pared



Sujete la placa en la pared. Los soportes deben colocarse de manera que los tornillos queden sujetos en un taco de madera dentro de la pared. De no ser posible, se utilizarán unas sujeciones de pared adecuadas.



Deslice el altavoz en el soporte.

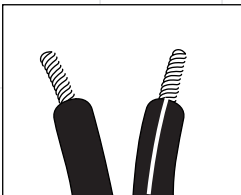


Coloque el altavoz y el soporte en la placa sujeta en la pared.

El cliente es responsable de la selección y uso adecuados del material de montaje, que se puede encontrar en todas las ferreterías, con el fin de montar los altavoces de un modo seguro y adecuado.

CONEXIONES DE LOS ALTAVOCES

Bornes de conexión



Separar y desguarnecer las puntas de los hilos del altavoz, tal y como se muestra en el dibujo. Los bornes de los altavoces y de los elementos electrónicos disponen de sus correspondientes bornes (+) y (-). La mayoría de los fabricantes de altavoces y de sistemas electrónicos, entre ellos JBL, utilizan el color rojo para marcar el borne (+) y el negro para el (-).

El hilo (+) del altavoz lleva un cordón. Es importante conectar ambos altavoces del mismo modo: (+) del altavoz al (+) del

amplificador, y (-) del altavoz a (-) del amplificador. Un cableado "fuera de fase" puede dar lugar a un sonido muy tenue, a unos graves débiles así como a una imagen estéreo deficiente.

Con la llegada de los sistemas multicanales de sonido envolvente, el hecho de conectar todos los altavoces del sistema con la polaridad adecuada es de suma importancia, para mantener el ambiente y la direccionalidad del material de los programas.

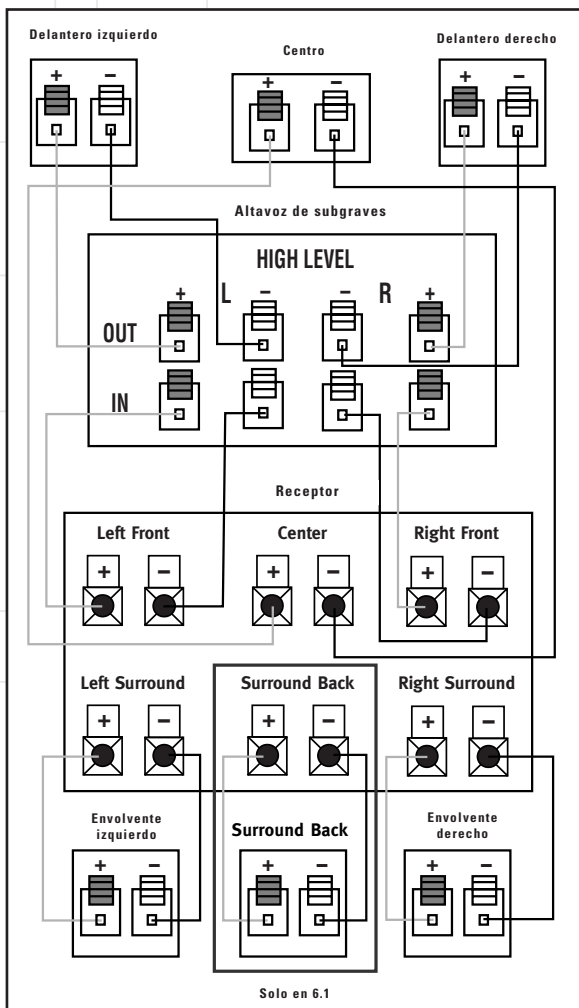
Español

Nivel de Altavoces Dolby "Pro-Logic" (No digital) (SCS 140 y SCS 146)

Este método de instalación se utiliza en las aplicaciones Dolby Pro Logic (excepto en el Dolby Digital, DTS® u otro tratamiento digital), cuando el receptor/procesador no dispone de una salida para altavoz de subgraves o de una salida de nivel (o de línea) de preamplificación con control de volumen.

Conecte los bornes de los altavoces izquierdo y derecho del amplificador o del receptor a los bornes izquierdo y derecho del altavoz de subgraves que están marcados con "High Level In" (entrada de nivel alto). Conecte los bornes izquierdo y derecho del altavoz de subgraves marcados con "High Level Out" (Salida de nivel alto) a los bornes correspondientes situados en la parte posterior de los altavoces delanteros izquierdo y derecho.

Conecte los bornes de los altavoces envolventes izquierdo y derecho del centro del receptor o del amplificador a los bornes correspondientes situados en la parte posterior de los altavoces envolventes centrales izquierdo y derecho.

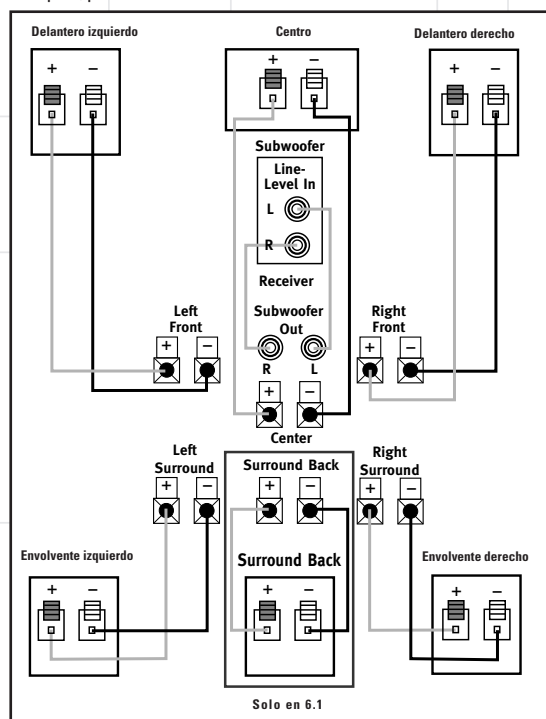


Nivel de línea Dolby "Pro-Logic" (No digital) (SCS 140 y SCS 146)

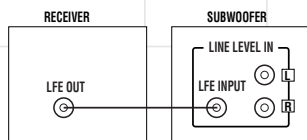
Este método de instalación se utiliza en las aplicaciones Dolby Pro Logic (excepto en el Dolby Digital, DTS® u otro tratamiento digital), cuando el receptor/procesador está

equipado con una salida para altavoz de subgraves o una salida de nivel (o de línea) de preamplificación con control de volumen.

Utilice cables de tipo RCA para conectar la salida de subwoofer de nivel de línea del receptor, amplificador o DSC 1000 de JBL a cualquiera de las entradas de nivel de línea derecha/izquierda del subwoofer. Nota: Si el receptor o amplificador dispone de dos salidas de subwoofer, podrá conectar los cables RCA a las entradas de nivel de línea tanto derecha como izquierda del subwoofer. Conecte cada altavoz a los bornes correspondientes de su receptor o amplificador.



Conexión Dolby Digital o DTS® (u otro Modo Envoltante Digital) (SCS 140 y SCS 146)



Este método de instalación se utiliza en los procesadores Dolby Digital, DTS® u otros envoltentes digitales. Se utilizará la toma de entrada de nivel de línea señalada "LFE" para el canal de Efectos de Baja Frecuencia. Conecte esta toma a la salida LFE o a la

salida del altavoz de subgraves de su receptor o amplificador. Conecte cada altavoz a los bornes correspondientes de su receptor o amplificador. Asegúrese de que su procesador de sonido envoltente esté configurado para "Subwoofer On". El receptor envoltente deberá configurarse para 6.1 canales (si está disponible), y los

altavoces frontales derecho e izquierdo, central y posteriores deberán ajustarse todos como "Small".

Si el receptor permite ajustar la frecuencia de corte entre el subwoofer y los altavoces principales, seleccione 120 Hz o 150 Hz, o bien la frecuencia más próxima por debajo de éstas.

FUNCIONAMIENTO

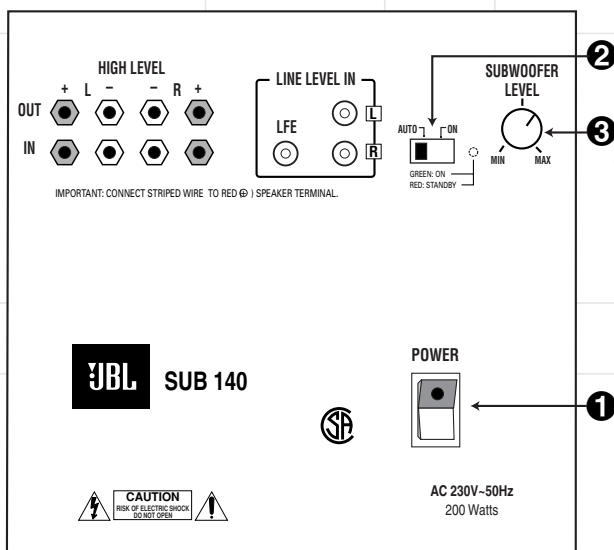
Para usar el altavoz de subgraves, lleve el interruptor Master Power (señalado "Power" ❶) hasta la posición "•" (Puesta en marcha). El altavoz de subgraves SCS 140 se encenderá automáticamente o pasará al modo de espera (standby) si se deja en modo de espera (Interruptor "Auto/On"

❷ en posición "Auto"). Cuando el receptor o el amplificador están apagados o cuando no están enviando material de programa al altavoz de subgraves, este último permanecerá en modo de espera. Cuando el altavoz de subgraves percibe una señal audio, se encenderá

automáticamente. Si no percibe ninguna señal después de transcurridos veinte minutos, pasará automáticamente al modo de espera.

Cuando el interruptor "Auto/On" ❷ pasa a la posición "On", el altavoz de subgraves permanece encendido, haya o no material de programa. Si debe ausentarse de casa durante un largo periodo de tiempo o bien si no va a utilizar el altavoz de subgraves, coloque el interruptor Master Power ❶ en posición Off (desconectado).

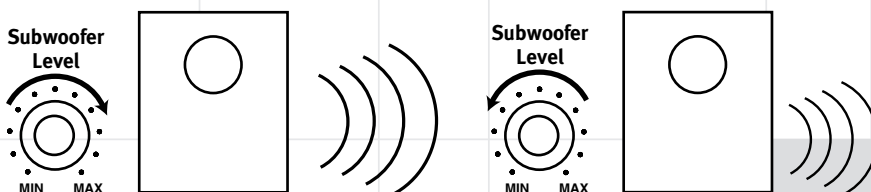
Español



Volumen

El volumen puede regularse mediante el Control de Nivel del altavoz de subgraves ❸

(ver arriba), tal y como se muestra a continuación:



8

LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Si ninguno de los altavoces emite sonido alguno:

- Compruebe que el receptor/amplificador estén encendidos y que existe material de audición.
- Compruebe que el subwoofer activo está conectado y encendido (su interruptor Power ❶ en la posición "ON").
- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados.
- Repase el funcionamiento de su receptor/amplificador.

Si uno de los altavoces no emite sonido:

- Compruebe el control de "Balance" de su receptor/amplificador.
- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados.
- En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que el receptor/amplificador no esté configurado de manera a desactivar el altavoz en cuestión.

Si el altavoz central no emite sonido alguno:

- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y el altavoz. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados,

deshilachados ni perforados.

- Si su receptor/procesador está en el modo Dolby Pro Logic, asegúrese de que el altavoz central no se encuentre en modo fantasma.
- Si su receptor/procesador está en el modo Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que el receptor/procesador no esté configurado de manera a desactivar el altavoz central.

Si el sistema funciona a bajo volumen pero se desconecta cuando se incrementa el volumen:

- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados.
- Si está utilizando más de dos altavoces principales, compruebe los requisitos mínimos de impedancia de su receptor/amplificador.

Si la salida de los graves es baja (o nula):

- Compruebe si las conexiones con las salidas de los altavoces izquierdo y derecho disponen de la polaridad correcta (+ y -).
- Asegúrese de que el subwoofer activo está conectado y encendido.
- Asegúrese de que el altavoz de subgraves esté enchufado y se encuentre en la posición "On" o "Auto".
- En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que su receptor/procesador no esté configurado de manera a desactivar las salidas LFE y las del altavoz de subgraves.

Si los altavoces envolventes no emiten sonido alguno:

- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados.
- Repase el funcionamiento de su receptor/amplificador así como sus características de sonido envolvente.
- Asegúrese de que la película o programa de televisión que está mirando estén grabados en modo de sonido envolvente. En caso negativo, compruebe si su receptor/amplificador dispone de otros modos de efecto envolvente que Ud. pueda utilizar.
- En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que su receptor/procesador no esté configurado de manera a desactivar los altavoces de efecto envolvente.
- Repase el funcionamiento de su reproductor DVD y lea atentamente la cubierta de su DVD para asegurarse de que el DVD dispone del modo Dolby Digital o DTS®, y de que ha seleccionado adecuadamente el modo mediante el menú del reproductor DVD y el menú del disco DVD.

ESPECIFICACIONES

SCS 140/SCS 146 satélite y SCS 146 envolvente posterior

Respuesta en frecuencia (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Sensibilidad (2,83 V/1 m):	86 dB
Impedancia nominal:	4 ohmios
Potencia de amplificador recomendada	10 – 50 W RMS por canal
Unidades: Agudos:	cúpula de titanio laminado de 12 mm, con apantallamiento de vídeo
Medios:	cono de papel de 75 mm, con apantallamiento de vídeo
Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	111 x 81 x 95 mm
Peso:	0,5 kg (1.1 lb)

SCS 140/SCS 146 central

Respuesta en frecuencia (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Sensibilidad (2,83 V/1 m):	88 dB
Impedancia nominal:	4 ohmios
Potencia de amplificador recomendada	10 – 50 W RMS por canal
Unidades: Agudos:	Cúpula de titanio laminado de 12 mm, con apantallamiento de vídeo
Medios:	doble, cono de papel de 75 mm, con apantallamiento de vídeo
Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	83 x 194 x 95 mm
Peso:	0,85 kg (1.88 lb)

SCS 140 subwoofer activo

Corte de baja frecuencia:	35 Hz
Corte de alta frecuencia:	160Hz
Amplificador incorporado:	100 W RMS
Unidad:	Largo recorrido, cono de papel de 200 mm. Caja Bass Reflex
Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	410 x 280 x 376 mm
Peso:	12.7kg

SCS 140/SCS 146 sistema

Respuesta en frecuencia (-6 dB):	35 Hz – 20 kHz
----------------------------------	----------------

Los productos existentes pueden ser mejorados sin previo aviso, pero siempre cumpliendo o superando las especificaciones originales, salvo que se indique lo contrario.

Simply Cinema es una marca registrada de JBL Incorporated.

* Dolby y Pro Logic son marcas comerciales de los Laboratorios Dolby.

DTS® es una marca registrada de Digital Theater Systems, Inc.

Español

GUÍA DEL USUARIO

LÍNEA DE PRODUCTO:

Simply Cinema

DE MODELO:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

OBJETIVO DEL DISEÑO: Llevar la emoción del diseño y del sonido al entorno doméstico, recurriendo al liderazgo y a la tecnología JBL.

TIPO SATELITE: Altavoz de agudos con copa de laminado de titanio y carcasa sellada.

TIPO DE ALTAVOZ DE SUBGRAVES: Carcasa de reflexión de graves.

DISEÑO DE FUENTE: FreeFlow™ ensanchada

REFERENCIAS PROFESIONALES: Serie de Altavoces para el Cine Harman Intern. Company

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2001 JBL, Incorporated.

JBL es una marca registrada de JBL Incorporated.

Part No. 406-000-00969 

H A Harman International Company



Nederlands

HANDLEIDING

COLLECTIE:

Simply Cinema

MODELNUMMER:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

TOEPASSING: Op realistische wijze weergeven van live-opnamen en muziek in huis, dankzij de toonaangevende techniek van JBL.

SATELLIETTYPE: Tweeter met titaanlaminaat conus, gesloten luidsprekerkast.

TYPE SUBWOOFER: Basreflex

POORT ONTWERP: Freeflow™ afgerond

PROFESSIONELE REFERENTIE: Cinema Loudspeaker Series

JBL

WIJ DANKEN U VOOR UW KEUZE VOOR JBL

Al meer dan 55 jaar is JBL actief in alle aspecten van het opnemen en weergeven van muziek en film, live en in de studio, voor reproductie thuis, onderweg, of op kantoor. Wij

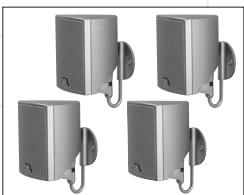
zijn ervan overtuigd dat het JBL-systeem dat u hebt gekozen, u alle plezier zal verschaffen dat u ervan verwacht, en dat u, mocht u erover denken aanvullende audioapparatuur te kopen voor

thuis, onderweg, of op kantoor, u opnieuw voor JBL zult kiezen. **Zie voor het aansluiten van de DSC 1000 desbetreffende handleiding.**

JBL Consumer Products

INHOUD VAN DE SET

Nederlands



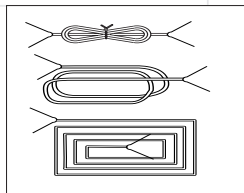
Vier satellieten voor links, rechts en surround. Muurbeugels. De SCS 146 bezit een extra satelliet die gebruikt wordt als surround achter.



Eén centrum luidspreker.



Actieve Subwoofer.



Twee luidsprekerkabels van 6 meter voor het aansluiten van de receiver op de subwoofer. Drie luidsprekerkabels van 4,5 meter voor het aansluiten van de subwoofer op de front luidsprekers en centrum luidspreker.

Twee (drie bij SCS 146) kabels van 12 meter voor het aansluiten van de receiver op de linker en rechter achter satelliet en de centrum en surround achter luidspreker (alleen SCS 146)

Verklaring van Conformiteit



Wij, JBL Europe A/S
2, route de Tours
72500 Châteaun-du-Loir
Frankrijk

verklaren in eigen verantwoordelijkheid, dat het product dat beschreven wordt in deze handleiding, voldoet aan de technische normen:

EN 60065:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1:1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

Gary Mardell

Gary Mardell
JBL,
Harman Consumer International
France, 08/03



WAARSCHUWING

KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. NIET OPENEN



LET OP: VERMIJD HET RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN. OPEN NOOIT ZELF DE BEHUZING. IN HET APPARAAT BEVINDEN ZICH GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ZELF KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN, GEREpareERD EN/OF VERVANGEN. LAAT ONDERHOUD EN REPARATIE OVER AAN GEKwalIFICEERDE TECHNIECI.



Het symbool van de bliksemschicht met pijnpunt en een gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke voltages binnen in de behuizing van het apparaat. Deze voltages kunnen elektrische schokken veroorzaken.

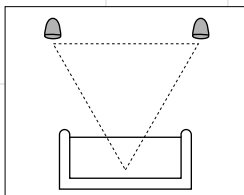


Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van belangrijke informatie aangaande onderhoud en service in de gebruiksaanwijzing.

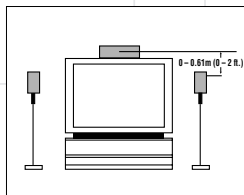
WAARSCHUWING: VERKLEIN BRANDGEVAAR EN DE KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN; STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT.

OPSTELLEN VAN DE LUIDSPREKERS

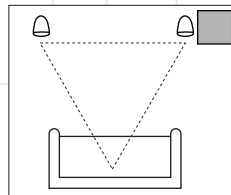
Front luidsprekers



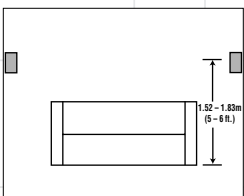
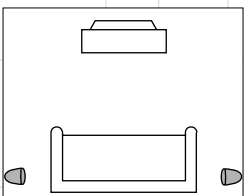
Centrum luidspreker



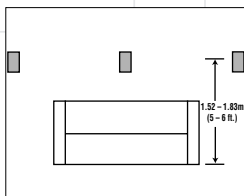
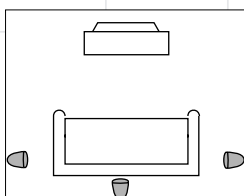
Subwoofer



Surround luidsprekers (SCS 140)



Surround luidsprekers (SCS 146)



De afstand tussen de front luidsprekers dient even groot te zijn als die van de front luidsprekers tot de luisterpositie. Zij dienen ongeveer op oorhoogte van de luisteraar geplaatst te worden en kunnen zonodig op de luisterpositie gericht worden.

De centrum luidspreker dient iets achter de linker en rechter front luidspreker te worden opgesteld en wel zo dat deze zich niet meer dan 60 cm boven of onder de tweeters van de linker en rechter front luidsprekers bevindt. Vaak is

het praktisch om de centrum luidspreker boven op de televisie te plaatsen, als afgebeeld. Gebruik de bijgeleverde steun om deze op de luisteraar te richten. Draai de poot iets vaster om de luidspreker naar boven te kantelen; of iets losser om de luidspreker naar beneden kantelen.

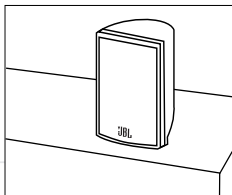
De twee surround luidsprekers dienen iets achter de luisterpositie en liefst iets naar elkaar gericht opgesteld te worden. Stel ze ook iets hoger dan de oren van de luisteraar

op. Is dit niet mogelijk, monteer ze dan achter de luisterpositie tegen de wand en richt ze naar voren. De surround achter luidspreker (alleen SCS 146) dient achter de luisterpositie geplaatst te worden, gericht op de centrum luidspreker. De surround luidsprekers mogen niet overheersen.

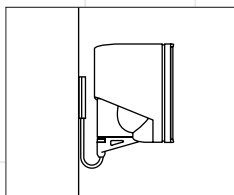
Experimenteer met de positie tot u een perfect surround weergave heeft, passend bij die van de front luidsprekers. De lage frequenties die door de subwoofer worden weergegeven, bezitten nauwelijks of geen richting, waardoor deze luidspreker op elke geschikte plaats in de kamer opgesteld kan worden. Het meeste bas krijgt u wanneer de subwoofer in een hoek wordt geplaatst van dezelfde muur als die waartegen de front luidsprekers zijn opgesteld. Zoek de juiste plaats voor de subwoofer door deze telkens op een andere plaats in de kamer te zetten. Zet de subwoofer vervolgens op die plaats waar de basweergave optimaal is.

OPSTELMOGELIJKHEDEN

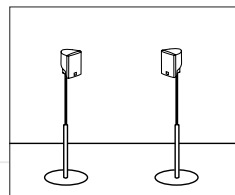
Satellieten en Surrounds



Op een schap.



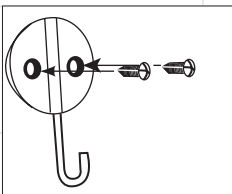
Tegen de wand. Muurbeugels zijn bijgevoegd.



Op extra leverbare stands (FS300S).

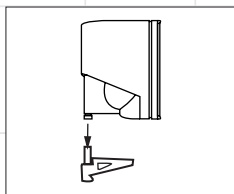
Montage tegen de wand

Nederlands

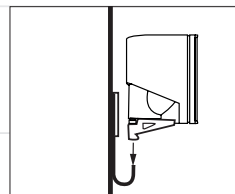


Bevestig de beugel aan de muur. Indien mogelijk, de haken zo aanbrengen dat de schroeven zich in een houten steunbalk in de muur hechten. Is dit niet mogelijk, gebruik dan geschikte muurhaken.

De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de juiste keuze en het deugdelijk gebruik van montage materiaal om de luidsprekers goed en veilig aan de muur te monteren.



Schuif de luidspreker op de steun.



Bevestig de luidspreker en de steun aan de muurbeugel.

AANSLUITEN VAN DE LUIDSPREKERS

Tips voor het aansluiten van de luidsprekers



Strip het uiteinde van de luidsprekerkabel en draai de draadjes in elkaar. Zie voorbeeld. Luidsprekers en versterkers hebben overeenkomende (+) en (-) aansluitingen.

De meeste producenten van luidsprekers en elektronica, waaronder JBL, gebruiken rood voor de (+) en zwart voor de (-). De (+) van de luidspreker is voorzien van een streep. Het is belangrijk om de beide luidsprekers identiek aan te sluiten: (+) van de luidspreker aan de (+) van de versterker en (-) van

de luidspreker naar (-) van de versterker. Worden de luidsprekers niet als aangegeven aangesloten ('uit fase'), dan zal het laag vaag en het stereobeeld onduidelijk klinken.

Ondanks de komst van meerkanaals surround geluidssystemen blijft het aansluiten van alle luidsprekers in uw systeem met de juiste polariteit nog steeds belangrijk om de juiste sfeer en richting van het programmamateriaal te garanderen.

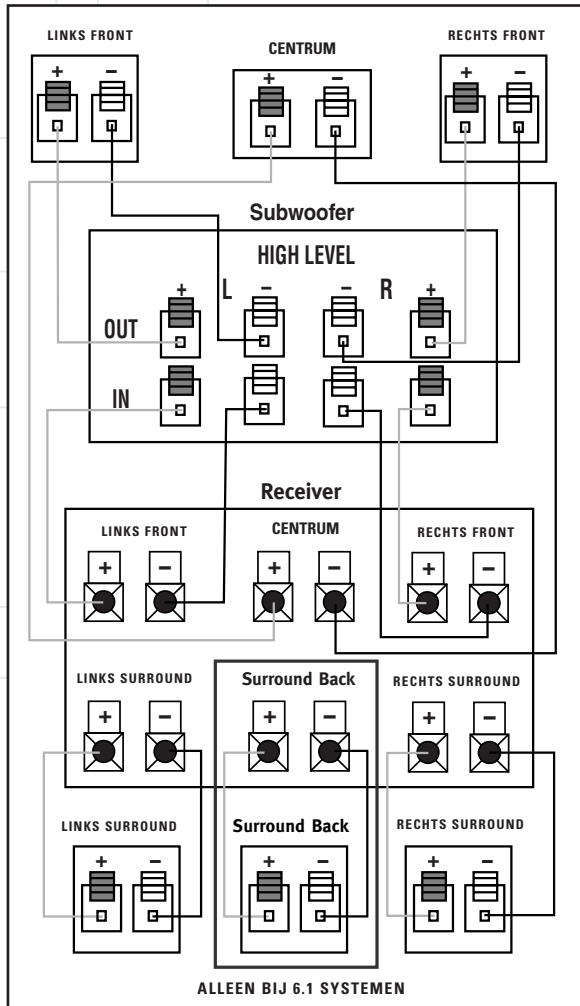
Nederlands

Dolby 'Pro Logic' (niet digitaal) – Luidsprekerniveau (SCS 140 en SCS 146)

Gebruik deze installatiemethode voor Dolby Pro Logic toepassingen (niet bij Dolby Digital, DTS® of andere digitale bewerkingen), waarbij de receiver/processor geen subwooferuitgang of een voorversterkeruitgang met volumeregelaar heeft.

Sluit de receiver of versterker voor uw linker en rechter front luidspreker aan op de linker en rechter ingangen op de subwoofer met het opschrift "High Level In". Sluit de linker en rechter uitgangen van de subwoofer met het opschrift "High Level Out" aan op de overeenkomstige aansluitingen op de achterkant van uw linker en rechter front luidspreker.

Sluit de aansluitingen van uw linker, rechter en centrum surround uitgangen op de receiver aan op de overeenkomstige aansluitingen op de achterkant van uw linker, rechter en centrum surround luidsprekers.

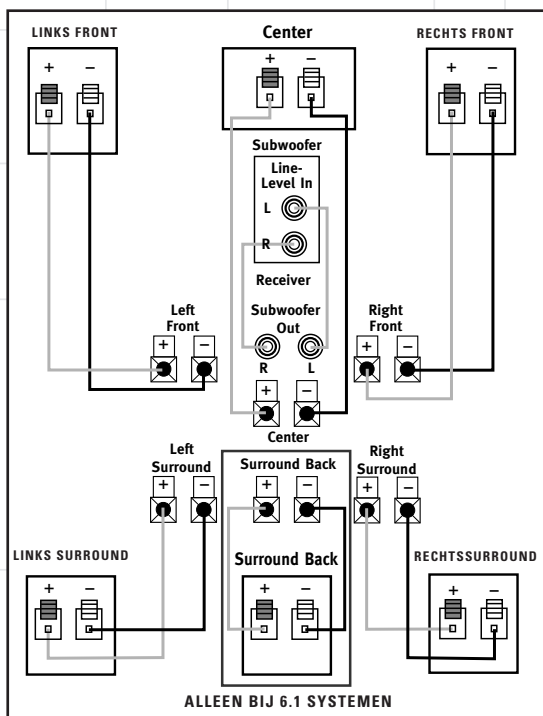


Dolby 'Pro Logic' (niet digitaal) – Luidsprekerniveau (SCS 140, SCS 146)

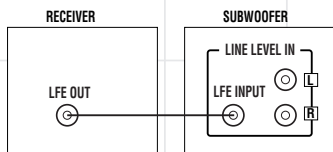
Use this installation method for Dolby Pro Logic applications (not Dolby Digital, DTS® or other digital processing), where

the receiver/processor is equipped with a subwoofer output, or a volume-controlled preamp (line-) level output:

Gebruik cinch kabels om de lijnniveau subwoofer uitgang van uw receiver of versterker of JBL met de rechter of linker ingang van de subwoofer te verbinden. **IMPORTANT:** Do not use the LFE input on the subwoofer with Dolby Pro Logic processors. **Opmerking:** wanneer uw receiver of versterker twee subwoofer uitgangen heeft, kunt u de cinch kabels zowel met de rechter als de linker ingang van de subwoofer verbinden. Connect each speaker to the corresponding speaker terminals on your receiver or amplifier.



Dolby Digital or DTS® (or Other Digital Surround Mode) Connection (SCS 140 and SCS 146)



Gebruik deze installatiemethode voor Dolby Digital, DTS® of ander digitale surround-processoren. Gebruik de lijningang waarop "LFE" staat vermeld voor het laagfrequent effectkanaal. Sluit

deze plug aan op de LFE-uitgang of subwooferuitgang van uw receiver of versterker. Sluit alle luidsprekers aan op de overeenkomstige luidsprekeruitgangen van uw receiver of versterker.

Controleer of uw surround sound processor geconfigureerd is voor 'Subwoofer On'. De surround receiver dient voor 6.1 kanalen geconfigureerd

te zijn (indien beschikbaar) en de front links, front rechts, centrum en achter luidsprekers dienen alle op "Small" (klein) ingesteld te worden. Wanneer uw receiver een instelling heeft voor de wisselfrequentie van de subwoofer en de hoofdfluidsprekers, kiest u 120 of 150 Hz dan wel een instelling die daar zo dicht mogelijk bij ligt.

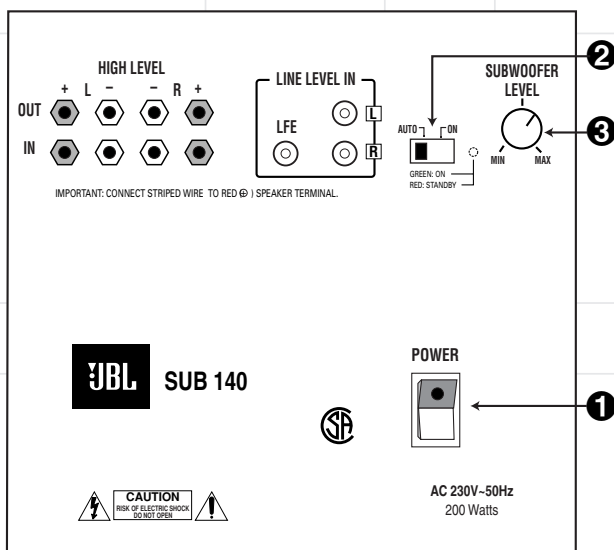
WERKING

Zet de hoofdschakelaar (waarop 'Power' ❶ staat) in de "X"-stand (Aan) om de subwoofer te gebruiken. In de stand-by modus ('Auto/On'-schakelaar ❷ in de 'Auto'-stand) zal de SCS 140-subwoofer zichzelf automatisch in- en uitschakelen. Wanneer uw receiver of versterker uit staat of geen signalen naar de

subwoofer aan het versturen is, dan zal de subwoofer in de stand-by modus staan. Wanneer de subwoofer een audiosignaal registreert, zal deze zichzelf automatisch inschakelen. Indien de subwoofer na ongeveer twintig minuten geen signaal registreert, dan zal hij automatisch naar de stand-by

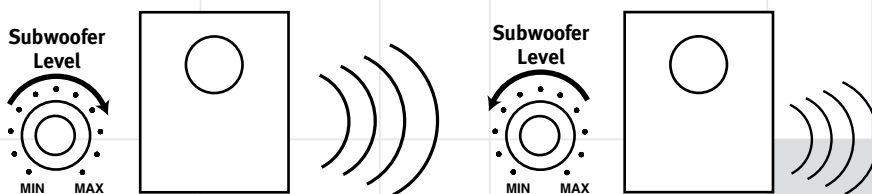
modus overschakelen. Wanneer de 'Auto/On'-schakelaar ❷ in de 'On'-stand wordt gezet, zal de subwoofer aan blijven, ongeacht of er programmamateriaal aan het spelen is. Wanneer u voor langere tijd weg bent, of wanneer de subwoofer niet gebruikt zal worden, schakel de hoofdschakelaar ❶ dan over in de Off-stand.

Nederlands



Volume

Het volume kan met behulp van de Subwoofer Level-besturing ❸ (hierboven) aangepast worden, zie hieronder.



8

PROBLEMEN

Er komt geen geluid uit de luidsprekers:

- Controleer of de receiver/versterker aan staat en of een bron actief is.
- Controleer of de actieve subwoofer op het lichtnet aangesloten is en de netschakelaar ❶ op ON (aan) staat.
- Controleer alle bedrading en aansluitingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers. Controleer of de bedrading niet versleten, defect of beschadigd is.
- Controleer opnieuw of uw receiver/versterker goed functioneert.

Er komt geen geluid uit één van de luidsprekers:

- Controleer de balansregeling op uw receiver/versterker.
- Controleer alle bedrading en aansluitingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers. Controleer of de bedrading niet versleten, defect of beschadigd is.
- In de Dolby Digital of DTS® functie: controleer of de receiver/versterker zodanig geconfigureerd is dat de desbetreffende luidspreker is ingeschakeld.

Er komt geen geluid uit de middelste luidspreker:

- Controleer alle bedrading en aansluitingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers. Controleer of de bedrading niet versleten, defect of beschadigd is.

- Indien uw receiver/processor in de Dolby Pro Logic functie staat, zorg er dan voor dat de centrum luidspreker niet in de fantoom functie staat.
- Indien uw receiver/processor in de Dolby Digital of DTS® functie, zorg er dan voor dat de receiver/processor zodanig geconfigureerd is dat de centrum luidspreker is ingeschakeld.

Het systeem speelt alleen op laag volume en stopt zodra het volume wordt opgevoerd:

- Controleer alle bedrading en aansluitingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers. Controleer of de bedrading niet versleten, defect of beschadigd is.
- Indien er meer dan één paar hoofd luidsprekers wordt gebruikt, controleer dan de minimum toegelaten impedantie van uw receiver/versterker.

Er is nauwelijks of geen bas:

- Controleer of de aansluitingen op de linker en rechter luidsprekeringangen de juiste polariteit hebben (+ en -).
- Controleer of de actieve subwoofer op het lichtnet aangesloten is en is ingeschakeld.
- Controleer of de subwoofer van spanning wordt voorzien en of in de stand 'ON' of 'Auto' positie staat.
- In de Dolby Digital of DTS® functie: kijk of uw receiver/versterker zodanig is geconfigureerd dat de subwoofer en de LFE-uitgang actief zijn.

Er komt geen geluid uit de surround luidsprekers:

- Controleer alle bedrading en aansluitingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers. Controleer of de bedrading niet versleten, defect of beschadigd is.
- Controleer opnieuw of uw receiver/versterker en de bijbehorende surround sound apparatuur goed functioneren.
- Controleer of de film of TV-show waar u naar kijkt wel in surround sound werd opgenomen. Is dat niet het geval, controleer dan of uw receiver/versterker andere surround functies heeft die u eventueel kunt gebruiken.
- In Dolby Digital of DTS® functie: controleer of uw receiver/versterker zodanig is geconfigureerd dat de surround luidsprekers zijn ingeschakeld.
- Controleer of uw DVD-speler en de aansluiting van uw DVD correct zijn om ervoor te zorgen dat de DVD in de gewenste Dolby Digital of DTS® functie staat. Controleer daarnaast of die functie correct is gekozen via de menu's van de DVD-speler en van de DVD-disc.

TECHNISCHE GEGEVENS

SCS 140/SCS 146 Satelliet en SCS 146 Surround Achter

SCS138 Satelliet

Frequentiebereik (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Gevoeligheid (2,83 V/1 m):	86 dB
Nominale Impedantie:	4 ohm
Aanbevolen Versterkervermogen:	10 – 50 watt RMS per Kanaal
Eenheden:	12 mm Titanium Laminaat Dome Video Afgeschermd Tweeter 75 mm Papieren Conus Video Afgeschermd Middentoner
Afmetingen (H x B x D):	111 mm x 81 mm x 95 mm
Gewicht:	0,5 kg

SCS SCS 140/SCS 146 Center

Frequentiebereik (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Gevoeligheid (2,83 V/1 m):	88 dB
Nominale Impedantie:	4 ohm
Aanbevolen Versterkervermogen:	10 – 50 watt RMS per Kanaal
Eenheden:	12 mm Titanium Laminaat Dome Video Afgeschermd Tweeter Dubbele 75 mm Papieren Conus Video Afgeschermd Middentoner
Afmetingen (H x B x D):	83 mm x 194 mm x 95 mm
Gewicht:	0,85 kg

SCS 140 Actieve Subwoofer

Laagste frequentie:	35 Hz
Hoogste frequentie:	160Hz
Ingebouwde Eindversterker:	100 watt RMS
Eenheid:	200 mm Papieren Conus Woofer met Lange Slag. Basreflex Behuizing
Afmetingen (H x B x D):	410 mm x 280 mm x 376 mm
Gewicht:	12,7 kg

SCS 140/SCS 146 Systeem

Frequentiebereik (-6 dB):	35 Hz – 20 kHz
---------------------------	----------------

Wijzigingen aan bestaande producten kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd; de oorspronkelijke specificaties zullen echter altijd worden gehaald of overschreden, tenzij anders aangegeven.

Simply Cinema is een gedeponeerd handelsmerk van JBL, Incorporated.

* Dolby and Pro Logic zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

DTS® is een gedeponeerd handelsmerk van Digital Theater Systems, Inc.

Nederlands

HANDLEIDING

COLLECTIE:

Simply Cinema

MODELNUMMER:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

TOEPASSING: Op realistische wijze weergeven van live-opnamen en muziek in huis, dankzij de toonaangevende techniek van JBL.

SATELLIETTYPE: Tweeter met titaanlaminaat conus, gesloten luidsprekerkast.

TYPE SUBWOOFER: Basreflex

POORT ONTWERP: Freeflow™ afgerond

PROFESSIONELE REFERENTIE: Cinema Loudspeaker Series

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2003 JBL, Incorporated.

JBL is een gedeponeerd handelsmerk van JBL, Inc.

Part No. 406-000-00969 

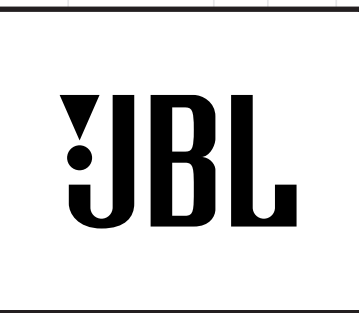
H A Harman International Company



Italiano

MANUALE D'USO

LINEA DEL PRODOTTO:	<i>Simply Cinema</i>
MODELLO N.:	SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)
OBBIETTIVO DI DESIGN:	ricreare a casa l'emozione degli spettacoli dal vivo e delle produzioni cinematografiche avvalendosi della tecnologia leader JBL.
TIPO SATELLITI:	Tweeter a cupola laminata in titanio, cassa sigillata.
SUBWOOFER TYPE:	Bass-reflex
DESIGN PORTA:	Free Flow™ con svasatura.
RIFERIMENTO PROFESSIONALE:	Cinema loudspeakers Series (diffusori serie Cinema)



GRAZIE PER AVER SCELTO JBL

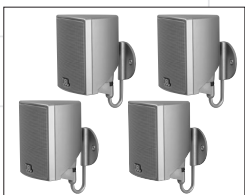
Da oltre 55 anni JBL opera nel settore della registrazione e della riproduzione musicale e cinematografica, dagli spettacoli dal vivo alla riproduzione di brani musicali per uso domestico, automobilistico o professionale.

Siamo certi che il sistema JBL che avete scelto possa garantire la massima qualità d'ascolto che vi aspettate e che per l'acquisto di altra attrezzatura audio per la casa, l'autovettura o l'ufficio sceglierete nuovamente i prodotti JBL.

Per i collegamenti del DSC 1000, fate cortesemente riferimento al suo manuale utente.

JBL Consumer Products

NELLA CONFEZIONE



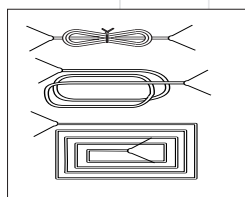
Quattro diffusori satelliti sinistro, destro e Surround. Staffe per l'installazione a parete. L'SCS 146 contiene un ulteriore satellite da impiegare come surround posteriore.



Un diffusore per il canale centrale.



Subwoofer attivo.



Due cavi di potenza da 6.1 m. per il collegamento da ricevitore al subwoofer.

Tre cavi di potenza da da 4.6-metri ciascuno per il collegamento dal subwoofer ai diffusori frontali e al canale centrale

Due (Tre nell' SCS 146) cavi da 12.2-metri per il collegamento dal ricevitore ai satelliti surround e al diffusore surround posteriore (Solo SCS 146)

italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Noi, JBL Europe A/S
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
Francia

dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto descritto nel presente manuale d'uso è conforme alle norme tecniche:

EN 60065:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1:1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

Gary Mardell

Gary Mardell
JBL,
Harman Consumer International
France, 08/03



ATTENZIONE

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE



ATTENZIONE: PER EVITARE RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIETE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON CI SONO PARTI SULLE QUALI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. PER L'ASSISTENZA, RIVOLGETEVI A PERSONALE QUALIFICATO.

Il simbolo del lampo a freccia all'interno di un triangolo equilatero segnala all'utente la presenza, all'interno dell'apparecchio, di alta tensione pericolosa non isolata quanto basta per costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.

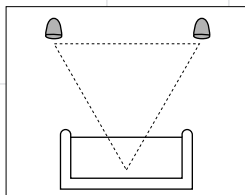
AVVERTENZA: PER EVITARE RISCHI DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



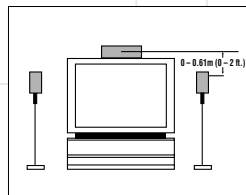
Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala all'utente la presenza di importanti istruzioni di funzionamento e di manutenzione (assistenza) nella documentazione allegata all'apparecchio.

COLLOCAZIONE DIFFUSORI

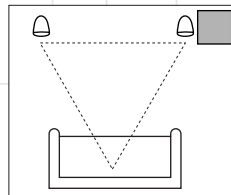
Diffusori frontali



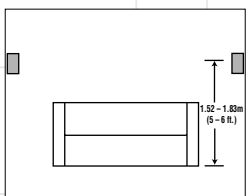
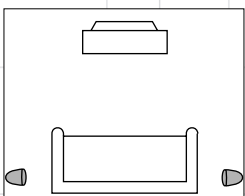
Diffusore del canale centrale



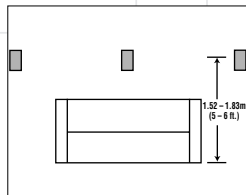
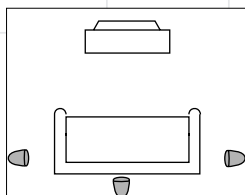
Subwoofer



Diffusori Surround (SCS 140)



Diffusori Surround (SCS 146)



I diffusori frontali dovrebbero essere collocati alla stessa distanza l'uno dall'altro ed equidistanti dalla posizione d'ascolto. Inoltre dovrebbero essere collocati alla stessa altezza dal pavimento (preferibilmente all'altezza delle orecchie) oppure orientati verso gli ascoltatori.

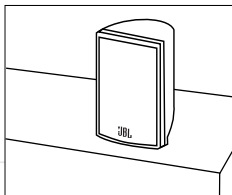
Collocare il diffusore centrale in posizione appena arretrata rispetto a quello sinistro e destro e non oltre 60 cm più in alto o più in basso dei tweeter dei diffusori destro e sinistro. Spesso conviene collocare il diffusore del canale centrale

sopra il televisore, come illustrato nella figura. Utilizzare la base di supporto in dotazione per puntarlo verso l'ascoltatore, avvitando lo stand di supporto per inclinare il diffusore verso l'alto oppure svitando lo stand di supporto per orientarlo verso il basso. I due diffusori Surround dovrebbero essere collocati in posizione appena arretrata rispetto alla posizione d'ascolto e idealmente dovrebbero essere collocati uno di fronte all'altro ad un livello appena rialzato rispetto all'altezza delle orecchie. Se ciò non fosse

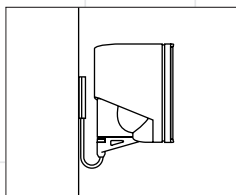
possibile, possono essere installati a parete, dietro la posizione d'ascolto, rivolti in avanti. Il diffusore surround posteriore (presente solo nell' SCS 146) deve essere posizionato dietro il punto d'ascolto, frontalmente al diffusore del canale centrale. I diffusori Surround non dovrebbero attirare l'attenzione. Sugeriamo di provare la collocazione di tali diffusori finché non si ottiene un ambiente sonoro diffuso, che accompagna la riproduzione del programma musicale principale dei diffusori frontali. La riproduzione delle basse frequenze del subwoofer è prevalentemente omnidirezionale e questo diffusore può essere collocato nella posizione più conveniente del locale. Tuttavia la migliore riproduzione dei bassi si ottiene collocando il subwoofer in un angolo della stessa parete dei diffusori frontali. Sugeriamo di provare il posizionamento del subwoofer, collocando temporaneamente il subwoofer nella posizione d'ascolto e poi muovendolo nella stanza per determinare la riproduzione ottimale dei bassi, quindi collocare il subwoofer in quella posizione.

OPZIONI DI MONTAGGIO

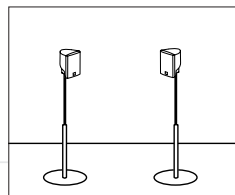
Diffusori satelliti e Surround



Su mensole.

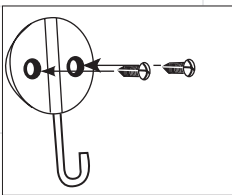


Installazione a parete,
includere le staffe.



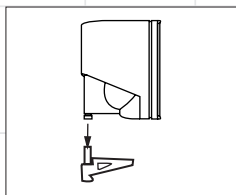
Stand opzionali (FS300S).

Wall-Mounting

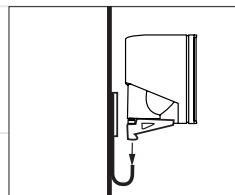


Fissare la piastra alla parete. Le staffe dovrebbero essere posizionate, se possibile, in modo che le viti penetrino nei tasselli della parete di legno. Se ciò non fosse possibile utilizzare gli ancoraggi idonei alla parete scelta.

Il cliente è responsabile della scelta e dell'utilizzo corretti del materiale idoneo al montaggio, reperibile nei negozi di ferramenta, per installare in modo corretto e sicuro i diffusori a parete.



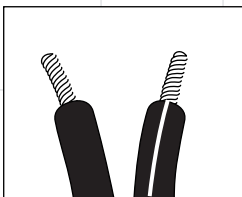
Inserire il diffusore nel supporto.



Posizionare il diffusore e il supporto sulla piastra a parete.

CONNESSIONE DEI DIFFUSORI

Guida ai Collegamenti



Separare e spellare leggermente le estremità del filo dei diffusori come illustrato. I diffusori e i terminali degli apparecchi elettronici presentano i corrispondenti terminali (+) e (-). La maggior parte dei produttori di diffusori e componenti elettronici, inclusa JBL, utilizzano il rosso per contrassegnare il terminale (+) e il nero per quello (-).

Il filo (+) del diffusore è contrassegnato da una striscia di riferimento. È importante collegare entrambi i diffusori in modo identico: il terminale (+)

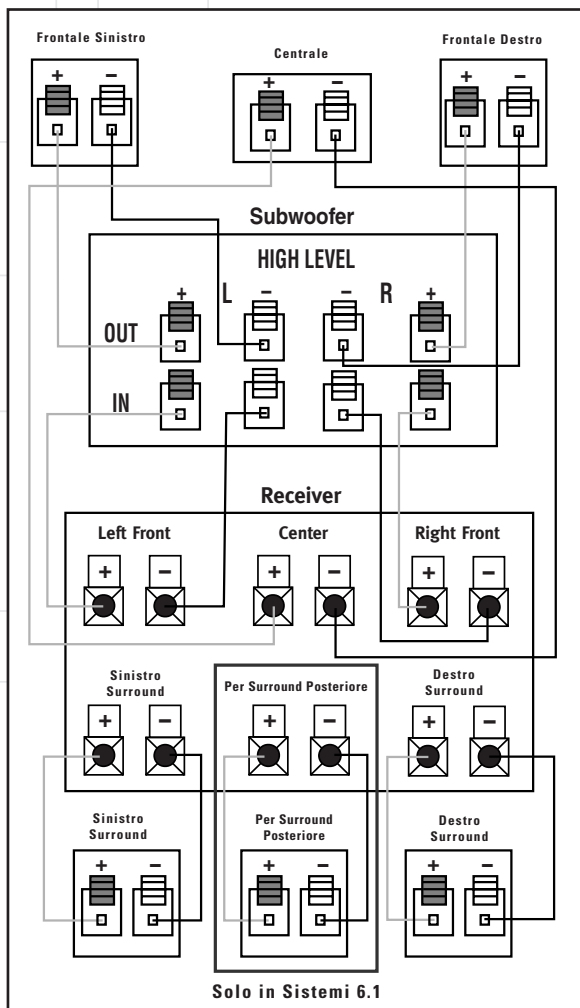
sul diffusore con quello (+) sull'amplificatore e il terminale (-) sul diffusore con quello (-) sull'amplificatore. Un cablaggio "fuori fase" produce un suono flebile con bassi deboli e un'immagine stereo scadente. Con l'avvento del sistema audio Surround multicanale è ugualmente importante collegare tutti i diffusori del sistema con la polarità corretta, per conservare adeguatamente il rendimento sonoro e la direzionalità del materiale del programma.

Dolby* Pro Logic* (non Digital) - Livello-Diffusori (SCS 140 ed SCS 146)

Utilizzare questo metodo d'installazione per le applicazioni Dolby Pro Logic (non Dolby Digital, DTS® o altri processori digitali) nei casi in cui il ricevitore/processore non disponga di un'uscita subwoofer oppure di un'uscita (di linea) del preamplificatore dotata di controllo del livello del volume.

Collegare i terminali dei diffusori frontali sinistro e destro del ricevitore o dell'amplificatore ai terminali sinistro e destro del subwoofer, contrassegnati da "High level in" (ingresso di alto livello). Collegare terminali sinistro e destro del subwoofer, contrassegnati da "High level out" (uscita di alto livello), ai corrispondenti terminali sul retro dei diffusori frontali sinistro e destro.

Collegare i terminali dei diffusori centrale, sinistro e destro Surround del ricevitore o dell'amplificatore ai corrispondenti terminali sul retro dei diffusori centrale, sinistro e destro Surround.



Dolby Pro Logic (Non-Digital) – Line Level (SCS 140 ed SCS 146)

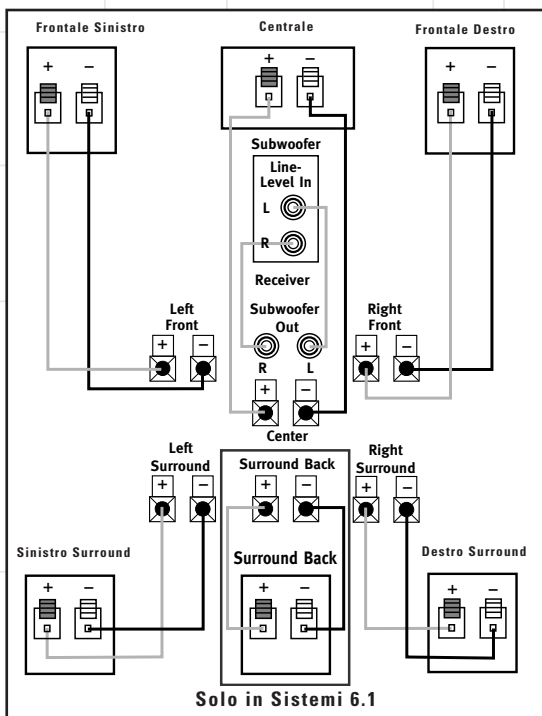
Utilizzare questo metodo d'installazione per le applicazioni Dolby Pro Logic (non Dolby Digital, DTS® o altri

processori digitali) nei casi in cui il ricevitore/processore è provvisto di un'uscita subwoofer oppure di un'uscita (di linea) del

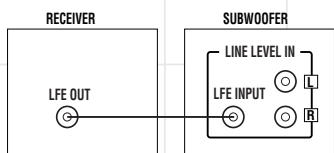
preamplificatore dotata di controllo del livello del volume. Usate un cavo di segnale terminato RCA per collegare l'uscita del vostro ricevitore ad uno degli ingressi, sinistro o destro, livello-linea del subwoofer.

Nota: Se il vostro ricevitore o amplificatore dispone di due jack di uscita per il subwoofer, allora potete collegare entrambi i cavi RCA agli ingressi livello-linea sinistro e destro del subwoofer.

Collegare ogni diffusore ai corrispondenti terminali del ricevitore o dell'amplificatore.



Connessione Dolby Digital o DTS® (oppure altre modalità digitali Surround) (SCS 140 ed SCS 146)



Utilizzare questo metodo d'installazione per le applicazioni Dolby Digital, DTS® oppure per altri processori digitali.

Utilizzare il jack d'ingresso di livello di linea contrassegnato "LFE" (effetto delle basse

frequenze) per il canale dedicato agli effetti delle basse frequenze. Collegare questo jack all'uscita LFE oppure all'uscita subwoofer del ricevitore o dell'amplificatore.

Collegare ogni diffusore ai corrispondenti terminali del ricevitore o dell'amplificatore. Accertarsi di aver configurato il vostro processore audio Surround sull'impostazione "Subwoofer On". Il ricevitore surround dev'essere

configurato per operazioni a 6.1 canali (ove l'opzione sia disponibile) e il diffusore posteriori dovrebbero essere impostati su "Small". Se il vostro ricevitore consente l'impostazione della frequenza di crossover tra subwoofer e diffusori principali, selezionate 120Hz o 150Hz, oppure il valore di frequenza che più approssima, per difetto, una delle due frequenze suddette.

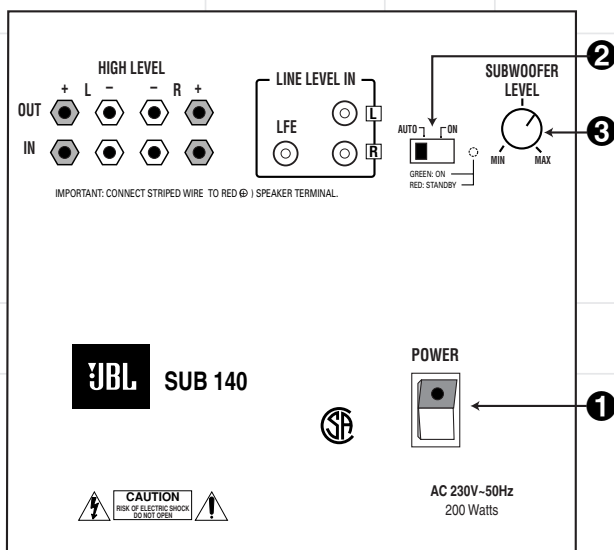
FUNZIONAMENTO

Spostare l'interruttore d'alimentazione principale ("Power" **1**) sulla posizione "•" (On) per utilizzare il subwoofer. Il subwoofer SCS 140 s'accende automaticamente oppure passa nella modalità Stand-by (Sleep – spegnimento automatico) quando rimane nella modalità stand-by (il selettore "Auto/On" **2** è

impostato sulla posizione "Auto"). Se il ricevitore o l'amplificatore è disattivato oppure non sta inviando alcun materiale al subwoofer, quest'ultimo sarà in modalità stand-by. Quando il subwoofer rileva un segnale audio, s'accende automaticamente. Se il subwoofer non sente il segnale, dopo circa venti minuti

passa automaticamente in modalità stand-by. Quando il selettore "Auto/On" **2** è impostato sulla posizione "On", il subwoofer resta acceso, anche se non sta riproducendo alcun materiale.

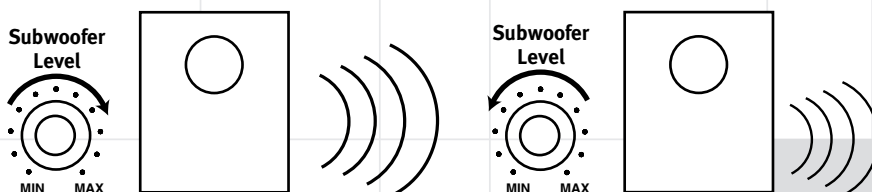
Se si prevede un'assenza prolungata o non s'intende usare il subwoofer, impostare l'interruttore d'alimentazione principale **1** sulla posizione "Off".



Volume

Il volume può essere regolato utilizzando il controllo del volume del subwoofer **3** (suindi

cato) come illustrato nella seguente figura.



PROBLEMI & RIMEDI

Se non si sente alcun suono dai diffusori occorre effettuare i seguenti controlli:

- Accertarsi che il ricevitore / amplificatore sia acceso ed una sorgente stia riproducendo.
- Controllate che il subwoofer amplificato sia collegato ad una presa di rete e che l'Interruttore di Accensione si trovi in posizione "ON"
- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore / amplificatore ed i diffusori e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato.
- Accertarsi che il ricevitore / amplificatore stia funzionando correttamente.

Se uno dei diffusori non funziona occorre effettuare i seguenti controlli

- Tarare il controllo del bilanciamento del ricevitore / amplificatore.
- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore / amplificatore ed i diffusori. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato.
- In modalità Dolby Digital e DTS® accertarsi che il ricevitore / amplificatore sia configurato in modo che il diffusore in questione sia attivato.

Se il diffusore centrale non funziona occorre effettuare i seguenti controlli

- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore / amplificatore ed i diffusori. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati e che nessun

cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato.

- Se il ricevitore / amplificatore è impostato sulla modalità Dolby Pro Logic accertarsi che il diffusore centrale non sia impostato sulla modalità "Phantom".
- Se il ricevitore / amplificatore è impostato sulla modalità Dolby Digital e DTS® accertarsi che il ricevitore / amplificatore sia configurato in modo che il diffusore in questione sia attivato.

Se il sistema riproduce ad un volume molto basso e si disinserisce se si aumenta il volume, occorre effettuare i seguenti controlli:

- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore / amplificatore ed i diffusori. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato.
- Se si utilizza più di una coppia di diffusori principali controllare i requisiti minimi d'impedenza del ricevitore/amplificatore.

Se si rileva una riproduzione ridotta dei toni bassi (oppure il sistema non emette bassi), occorre effettuare i seguenti controlli:

- Accertarsi che le connessioni degli "ingressi diffusori" destro e sinistro presentino la polarità corretta (+ e -).
- Accertarsi che la spina del subwoofer sia inserita in una presa elettrica attiva.

- Controllate che il subwoofer amplificato sia collegato e acceso.
- In modalità Dolby Digital e DTS® accertarsi che il ricevitore / amplificatore sia configurato in modo che il subwoofer e l'uscita LFE siano attivati.

Se i diffusori Surround non emettono alcun suono occorre effettuare i seguenti controlli:

- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore / amplificatore ed i diffusori. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato.
- Riesaminare il funzionamento corretto del ricevitore / amplificatore e delle funzioni audio Surround.
- Accertarsi che lo show televisivo o il film che state guardando sia codificato per le modalità Surround. Altrimenti verificare che il ricevitore / amplificatore possieda altre modalità Surround da poter utilizzare.
- In modalità Dolby Digital e DTS® accertarsi che il ricevitore / amplificatore sia configurato in modo che i diffusori Surround siano attivati.
- Riesaminare il funzionamento del lettore DVD e controllare la custodia del DVD per accertarsi che il lettore DVD sia impostato sulle modalità Dolby Digital o DTS® desiderate e che tali modalità siano state selezionate correttamente utilizzando il menu del lettore DVD e il menu del disco DVD.

SPECIFICHE TECNICHE

SCS 140/SCS 146 Satellite ed SCS 146

Risposta in Frequenza (-6dB)	120Hz-20KHz
Sensibilità (2.83V/1m.)	86dB
Impedenza Nominale	4 Ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore	10/50 Watt RMS per ch.
Altoparlanti	1 tweeter a cupola laminato in titanio, schermato contro le interferenze video da 12 mm. 1 midrange a cono in carta, schermato contro le interferenze video, da 75 mm.
Dimensioni (H-L-P):	111 mm x 81 mm x 95 mm
Peso:	0.5 Kg.

SCS 140/SCS 146 Center

Risposta in Frequenza (-6dB)	120Hz-20KHz
Sensibilità (2.83V/1m.)	88 dB
Impedenza Nominale	4 Ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore	10/50 Watt RMS per ch.
Altoparlanti	1 tweeter a cupola laminato in titanio, schermato contro le interferenze video da 12 mm. 1 midrange a cono in carta, schermato contro le interferenze video, da 75 mm.
Dimensioni (H-L-P):	83 mm x 194 mm x 95 mm
Peso:	0.85 Kg

italiano

SCS 140 Active Subwoofer

Frequenza di taglio in basso:	35 Hz
Frequenza di taglio in alto:	160Hz
Amplificatore Incorporato:	100 Watt
Altoparlante:	Woofer da 200 mm in carta a lunga corsa. Cassa accordata in Bass-Reflex
Dimensioni (L-H-P):	410 mm x 280 mm x 376 mm
Peso:	12.7 Kg

SCS 140/SCS 146 System

Risposta in Frequenza (-6dB):	35Hz-20KHz
-------------------------------	------------

JBL lavora costantemente all'affinamento e al miglioramento dei modelli attuali, così come alla ricerca di nuove soluzioni per i modelli futuri. Le specifiche sono soggette a cambiamento senza previa notizia.

Simply Cinema è un marchio registrato di JBL Incorporated.

* Dolby e Pro Logic sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

DTS® è un marchio registrato di Digital Theater System Inc.

MANUALE D'USO

LINEA DEL
PRODOTTO:

Simply Cinema

MODELLO N.:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

OBBIETTIVO DI DESIGN: ricreare a casa l'emozione degli spettacoli dal vivo e delle produzioni cinematografiche avvalendosi della tecnologia leader JBL

TIPO SATELLITI: Tweeter a cupola laminata in titanio, cassa sigillata.

SUBWOOFER TYPE: Bass-reflex

DESIGN PORTA: Free Flow™ con svasatura.

RIFERIMENTO PROFESSIONALE: Cinema loudspeakers Series (diffusori serie Cinema)

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2003 JBL, Incorporated.

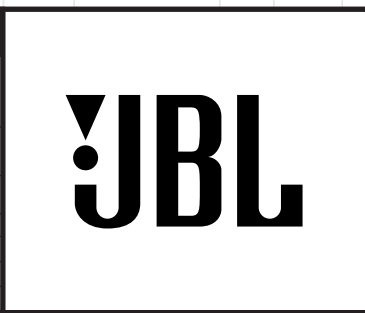
JBL è un marchio registrato di JBL Incorporated.

Part No. 406-000-00969

H A Harman International Company



BRUKSANVISNING	
PRODUKTLINJE:	<i>Simply Cinema</i>
MODELLNUMMER:	SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)
MÅL:	Att ge konsert- och biopplevelser i hemmiljö med hjälp av JBL:s ledande teknik.
SATELLITER:	Titanlaminerade kupoldisker, slutna lådor
SUBWOOFER:	Basreflexlåda
PORTKONSTRUKTION:	Trattformig FreeFlow™
PRODUKTBECKNING:	Cinema Loudspeaker Series



Svensk

TACK FÖR ATT DU VALDE JBL

I över 55 år har JBL sysslat med inspelning och återgivning av musik och film ljud, från konserter till ljudåtergivning i hemmet, i bilen och på arbetsplatsen.

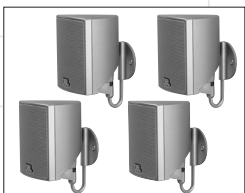
Vi är övertygade om att den utrustning du har köpt kommer att leva upp till alla dina förväntningar. Vi tror också att du kommer att välja JBL igen när du ska köpa ytterligare

ljudutrustning till hemmet, bilen eller arbetsplatsen.

För anslutning av DSC 1000, hänvisar vi till DSC 1000's receiver manual.

JBL Consumer Products

DETTA INGÅR:



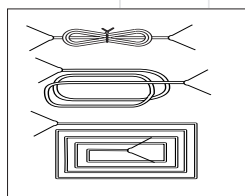
Fyra satellithögtalare för vänster och höger frontkanal samt surroundkanalerna. Vägghästen. SCS 146 innehåller en extra satellit som kan användas i ett 6.1 system.



En centerhögtalare.



Aktiv subwoofer.



Två 6.1 meters högtalarkablar för anslutning från receiver till subwoofer.

Tre 4,6 meters högtalarkablar för anslutning från subwoofer till fronthögtalare front och center speaker.

Två (tre i SCS 146) 12,2 meters högtalarkablar för anslutning från receiver till vänster och höger bakre satellithögtalare och bakresurroundhögtalaren (endast SCS 146).

Svensk

Försäkran om överensstämmelse



Vi, JBL Europe A/S
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
Frankrike

förklarar härmed att den produkt som beskrivs i denna bruksanvisning överensstämmer med följande tekniska normer:

EN 60065:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1:1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

Gary Mardell

Gary Mardell
JBL,
Harman Consumer International
France, 08/03



VARNING

RISK FÖR ELCHOCK
ÖPPNA INTE



VARNING! AVLÄGSNA INTE HÖLJET (ELLER BAKSIDAN), EFTERSOM DET KAN MEDFÖRA RISK FÖR ELCHOCK. INGA DELAR INUTI APPARATEN KÄN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ÖVERLÄT SERVICE ÅT UTBILDADE SERVICETEKNIKER.



Blixten med pilspetsen innanför en liksidig triangel ska varna användaren för att det finns isolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje som kan vara tillräckligt hög för att medföra risk för elchock hos människor.

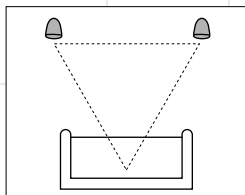


Utropstecknet innanför en liksidig triangel ska fästa användarens uppmärksamhet på att det finns viktiga anvisningar för användning och underhåll (service) i de dokument som medföljer apparaten.

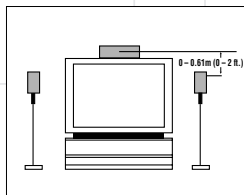
VARNING! UTSÄTT INTE DENNA APPARAT FÖR REGN ELLER FUKT, EFTERSOM DET KAN MEDFÖRA RISK BRAND ELLER ELCHOCK.

HÖGTALARPLACERING

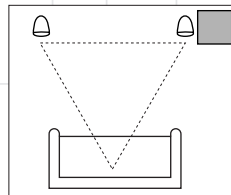
Fronthögtalare



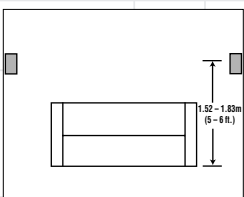
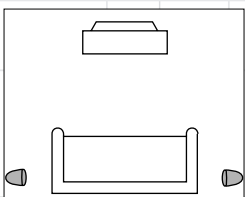
Centerhögtalare



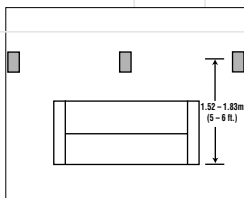
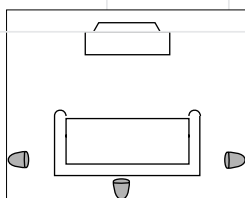
Subwoofer



Surroundhögtalare (SCS 140)



Surroundhögtalare (SCS 146)



Avståndet mellan de två fronthögtalarna bör vara lika stort som avståndet mellan fronthögtalarna och lyssningspositionen. Högtalarna bör placeras på ungefär samma höjd från golvet som lyssnarens öron, eller så kan högtalarna vinklas mot lyssnaren.

Centerhögtalaren bör placeras något bakom vänster och höger fronthögtalare, och inte mer än 60 cm ovanför eller nedanför diskantelementen i vänster och höger fronthögtalare. Det är ofta lämpligt att placera

centerhögtalaren ovanpå TV-apparaten, som teckningen visar. Använd det medföljande stödet för att rikta högtalaren mot lyssnaren.

Skruva in stödet om du vill vinkla högtalaren uppåt eller skriva ut det något om du vill vinkla högtalaren nedåt.

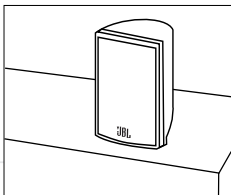
De båda surroundhögtalarna bör placeras något bakom lyssningspositionen. I idealfallet bör de riktas mot varandra och placeras högre än lyssnarens öron. Om detta inte är möjligt kan de placeras

på en vägg bakom lyssningspositionen, riktade framåt. Den bakresurroundhögtalaren (endast i SCS 146) skall placeras som en bakre centerhögtalare riktad mot den främre centerhögtalaren. Surroundhögtalarna bör inte ha en framträdande roll. Prova olika placeringar tills du hör ett diffust omgivande ljud tillsammans med programmaterialen från fronthögtalarna. De lågfrekventa ljud som återges av subwoofern är till stor del oriktade, och denna högtalare kan placeras var som helst i rummet. Den bästa basåtergivningen uppnås emellertid när subwoofern placeras i ett hörn vid samma vägg som fronthögtalarna.

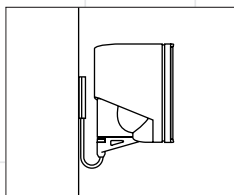
Prova olika placeringar av subwoofern genom att tillfälligt placera subwoofern i lyssningspositionen. Gå sedan runt i rummet och försök hitta den plats där basåtergivningen är bäst. Placera subwoofern där.

MONTERINGSALTERNATIV

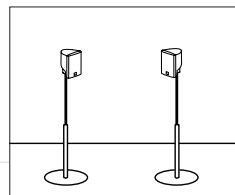
Satellit- och surroundhögtalare



På en hylla.

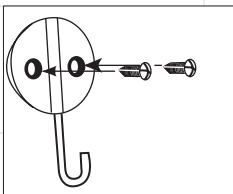


På en vägg. Hållare för väggmontering medföljer

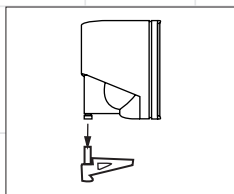


På extra stativ (FS300S).

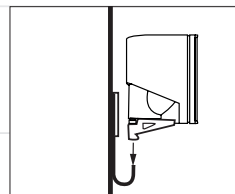
Väggmontering



Fäst plattan i väggen. Hållarna bör om möjligt placeras så att skruvarna fästs i en väggregel av trä. Om detta inte är möjligt använder du lämpliga väggankare.



För på högtalaren på stödet.



Placera högtalare och stöd på väggplattan.

Svensk

Kunden måste själv välja ut och använda lämpliga fästordningar, som kan köpas i en järnhandel, för korrekt och säker väggmontering av högtalare.

HÖGTALARANSLUTNINGAR

Råd för anslutning



Skilj ändarna på högtalarkabeln och skala bort isoleringen enligt bilden. Högtalare och apparater har motsvarande kontakter med (+) och (-). De flesta tillverkare av högtalare och elektronik, däribland JBL, markerar (+) med rött och (-) med svart.

Den positiva (+) ledaren på högtalarkabeln är markerad med en rand. Det är viktigt att båda högtalarna ansluts på samma sätt: (+) på högtalaren ska anslutas till (+) på

förstärkaren och (-) på högtalaren till (-) på förstärkaren. Om högtalaren ansluts "ur fas" blir resultatet tunt ljud, svag bas och dålig stereoåtergivning.

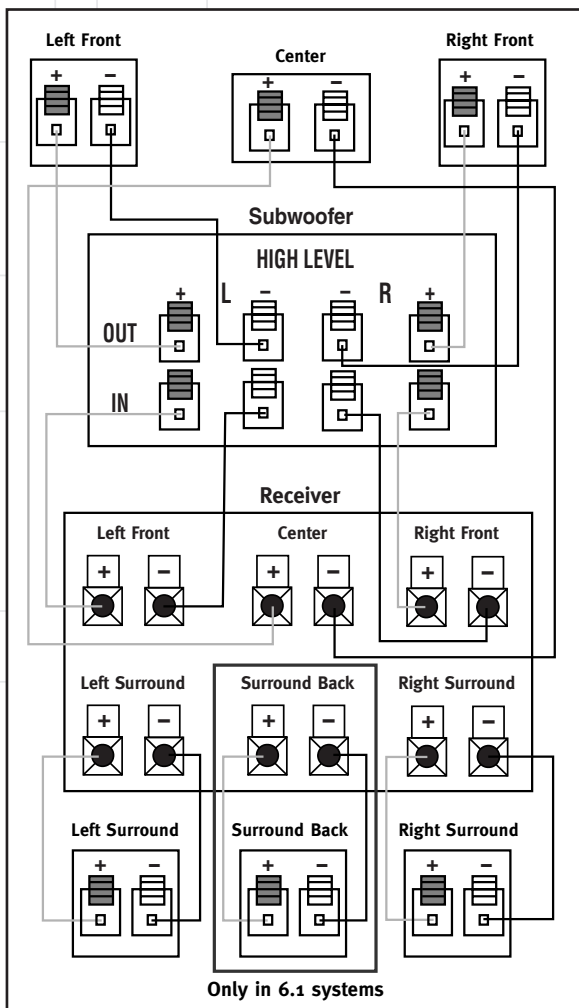
I surroundanläggningar med flera kanaler är det också viktigt att ansluta samtliga högtalare i anläggningen med rätt polaritet, så att programmaterial återges med rätt ljudbild och riktning.

Dolby® Pro Logic® (ej digitalt) – Högtalarnivå (SCS 140 och SCS 146)

Använd denna installationsmetod för Dolby Pro Logic (inte Dolby Digital, DTS® eller annan digital signalbehandling), när receptorn/processorn inte har en subwoofertutgång eller en förstärkarutgång (linjenivå) med reglering av volymen.

Anslut kontakterna för vänster och höger fronthögtalare på receptorn eller förstärkaren till vänster och höger kontakt på subwoofern som är märkta "High Level In". Anslut vänster och höger kontakt på subwoofern som är märkta "High Level Out" till motsvarande kontakter på baksidan av vänster och höger fronthögtalare.

Anslut kontakterna för centerhögtalare samt för vänster och höger surroundhögtalare på receptorn eller förstärkaren till motsvarande kontakter på baksidan av centerhögtalaren samt vänster och höger surroundhögtalare.



Dolby Pro Logic (ej digitalt) – Linjenivå (SCS 140 och SCS)

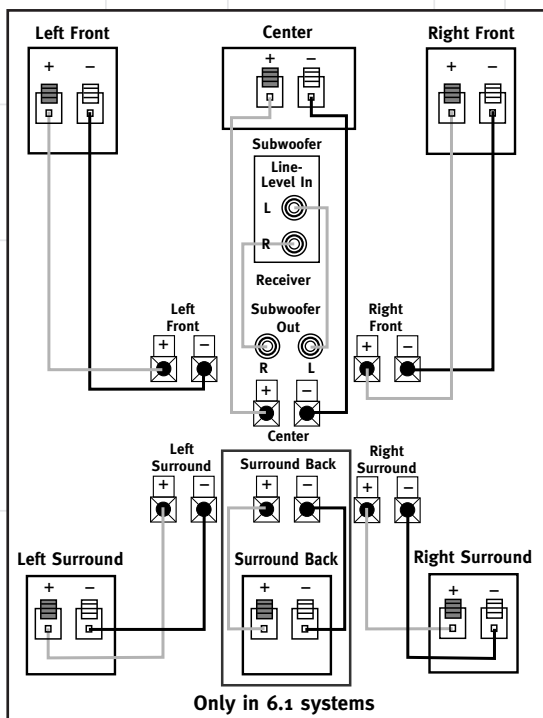
Använd denna installationsmetod för Dolby Pro Logic (inte Dolby Digital, DTS® eller annan digital signalbehandling), när receivern/processorn har en subwooferutgång eller en

förförstärkarutgång (linjenivå) med reglering av volymen.

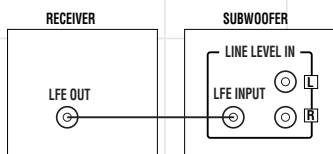
Använd förbindelsekablar med phonokontakter för att ansluta linjeutgångarna för subwoofer

utgången på din receiver, antingen den vänstra eller högra linjenivå ingången på subwoofern. Note: receiver eller förstärkare har två subwooferutgångar skall du ansluta båda ingångarna på subwoofern.

Anslut varje högtalare till rätt högtalarkontakter på receivern eller förstärkaren.



Dolby Digital eller DTS® (eller annat digitalt surroundläge) (SCS 140 och SCS 146)



Använd denna installationsmetod för Dolby Digital, DTS® eller andra digitala surroundlägen:

Använd linjeingången som är märkt "LFE" till kanalen för lågfrekventa effekter (Low-

Frequency Effects). Anslut kontakten till LFE- eller subwooferutgången på receivern eller förstärkaren.

Anslut varje högtalare till motsvarande högtalarkontakter på receivern eller förstärkaren. Kontrollera att du har ställt in surroundprocessorn för "Subwoofer On". Vänster och höger fronthögtalare, centerhögtalaren och de bakre

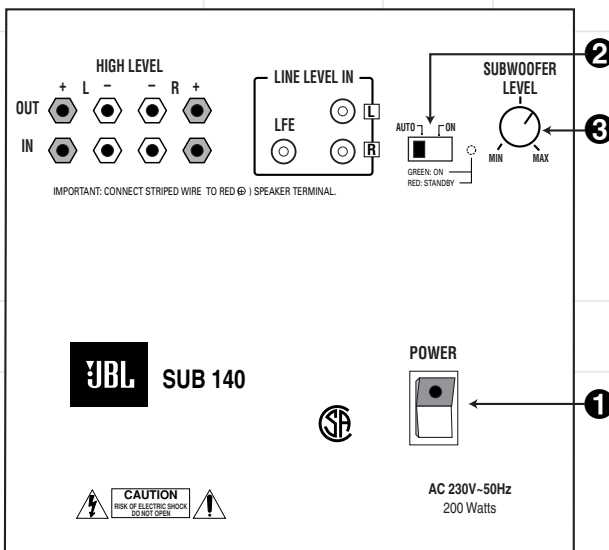
högtalarna ska alla vara inställda på "Small". Om du har möjlighet att justera delningsfrekvensen, mellan receivern och högtalarna, skall delningen vara vid 120 Hz eller 150 Hz eller den frekvens som ligger närmast under dessa.

ANVÄNDNING

Ställ huvudströmbrytaren (märkt "Power" ❶) i läget "X" (på) när du vill använda subwoofern. Subwoofern sätts automatiskt på eller ställs i standbyläge (viloläge) när omkopplaren "Auto/On" ❷ står i läget "Auto".

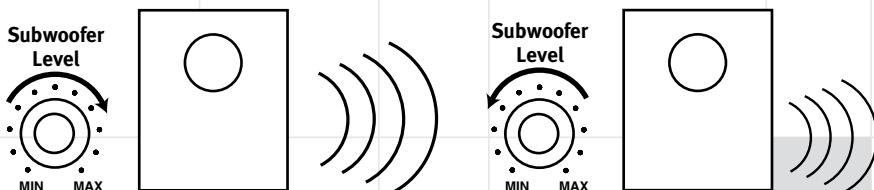
När receiveern eller förstärkaren är avstängd, eller inte överför programmaterial till subwoofern, står subwoofern i standbyläge. När subwoofern känner av en ljudsignal sätts den automatiskt på. Om subwoofern inte känner av någon ljudsignal på cirka tjugo minuter övergår den automatiskt till standbyläge.

När omkopplaren "Auto/On" ❷ ställs i läget "On" förblir subwoofern påslagen, oavsett om någon programkälla används eller ej. Om du kommer att vara hemifrån under en längre tid, eller om subwoofern inte kommer att användas, ställer du huvudströmbrytaren ❶ i läget Off.



Volym

Volymen kan ställas in med kontrollen Subwoofer Level ❸ (ovan). Se nedanstående bild.



FELSÖKNING

Om samtliga högtalarna är tysta:

- Kontrollera att receivern/förstärkaren är påslagen och att det finns en ljudkälla.
- Kontrollera att subwoofern är ansluten till vägguttaget och att strömbrytaren är i läge "ON".
- Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan receiver/förstärkare och högtalarna. Se till att kablarna är anslutna och oskadade.
- Läs bruksanvisningen hur du ska använda receivern/förstärkaren.

Om en högtalare är tyst:

- Kontrollera balanskontrollen på receivern/förstärkaren.
- Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan receiver/förstärkare och högtalarna. Se till att kablarna är anslutna och oskadade.
- I Dolby Digital eller DTS® kontrollerar du att receivern/processorn är inställd på ett sådant sätt att högtalaren är aktiv.

Om centerhögtalaren är tyst:

- Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan receiver/förstärkare och högtalarna. Se till att kablarna är anslutna och oskadade.
- Om receivern/processorn inställd på Dolby Pro Logic* kontrollerar du att centerhögtalaren inte står i "fantomläget".

- I Dolby Digital eller DTS®, se till att receivern/processorn är inställd på ett sådant sätt att centerhögtalaren är aktiv.

Om anläggningen fungerar på låg volym men stängs av när du höjer volymen:

- Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan receiver/förstärkare och högtalarna. Se till att kablarna är anslutna och oskadade.
- Om du använder mer än ett huvudhögtalarpar kontrollerar du vilken minsta impedans som receivern/förstärkaren kräver.

Om det hörs lite bas (eller ingen alls):

- Kontrollera att anslutningarna till vänster och höger "Speaker Inputs" har gjorts till rätt pol (+ och -).
- Kontrollera att subwoofern är ansluten till ett vägguttag som fungerar.
- Kontrollera att subwoofern står i läget "On" eller "Auto".
- I Dolby Digital eller DTS® kontrollerar du att receivern/processorn är inställd på ett sådant sätt att subwoofers och LFE-utgången är aktiva.

Om surroundhögtalarna är tysta:

- Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan receivern/förstärkaren och högtalarna. Se till att kablarna är anslutna och oskadade.
- Läs i bruksanvisningen hur du ska använda receivern/förstärkaren och surroundfunktionerna.
- Kontrollera att filmen eller TV-programmet har spelats in i ett surroundläge. Om inte, kontrollera om receivern/förstärkaren har andra surroundlägen som du kan använda.
- I Dolby Digital eller DTS® kontrollerar du att receivern/processorn är inställd på ett sådant sätt att surroundhögtalarna är aktiverade.
- Läs informationen i bruksanvisningen till DVD-spelaren och på DVD-fodralet, så att du är säker på att DVD-skivan är inspelad med Dolby Digital eller DTS® och att du har valt rätt läge för skivan på DVD-spelaren.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

SCS /SCS146 Satellit och SCS 146 Bakre Surroundhögtalare.

Frekvensomfång (-6dB):	120 Hz – 20 kHz
Känslighet (2.83V/1m):	86 dB
Nominell Impedans:	4 Ohms
Rekommenderad Förstärkareffekt	10 – 50 Watt RMS per kanal
Element:	12mm Titanlaminerad Magnetiskt-avskärmd Domediskant 75mm Pappersmembran Magnetiskt-avskärmd Mellanregister
Mått (H x W x D):	111mm x 81mm x 95mm
Vikt:	0.5kg

SCS 140/SCS 146 Center

Frekvensomfång (-6dB):	120 Hz – 20 kHz
Känslighet (2.83V/1m):	88 dB
Nominell Impedans:	4 Ohms
Rekommenderad Förstärkareffekt	10 – 50 Watt RMS per kanal
Element:	12mm Titanlaminerad Magnetiskt avskärmd Domediskant 2 st 75mm Pappersmembran Magnetiskt-avskärmd Mellanregister
Mått (H x W x D):	83mm x 194mm x 95mm
Vikt:	0.85kg

SCS 140 Active Subwoofer

Nedre Gränshfrekvens:	35Hz
Delningsfrekvens:	160Hz
Inbyggd Effektförstärkare:	100 Watt RMS
Baselement:	200mm Pappersmembran Long-Throw Element i Basreflex
Mått (H x W x D):	410mm x 280mm x 376mm
Weight:	12.7kg

SCS 140/SCS 146 System

Frekvensomfång (-6dB):	35Hz – 20kHz
------------------------	--------------

Befintliga produkter kan ändras utan föregående meddelande, men produkterna uppfyller eller överträffar alltid de ursprungliga specifikationerna, om inget annat anges.

Simply Cinema är ett registrerat varumärke som tillhör JBL, Incorporated.

*Dolby och Pro Logic är varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

DTS® är ett registrerat varumärke som tillhör Digital Theater Systems, Inc.

Svensk

BRUKSANVISNING

PRODUKTLINJE:

Simply Cinema

MODELLNUMMER:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

MÅL: Att ge konsert- och biopplevelser i hemmiljö med hjälp av JBL:s ledande teknik.

SATELLITER: Titanlaminerade kupoldiskanter, slutna lådor

SUBWOOFER: Basreflexlåda

PORTKONSTRUKTION: Trattformig FreeFlow™

PRODUKTBETECKNING: Cinema Loudspeaker Series

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2001 JBL, Incorporated.

JBL är ett reg. varumärke som tillhör JBL, Incorporated.

Part No. 406-000-00969 ♻️

H A Harman International Company



BRUGSVEJLEDNING

PRODUKTSERIE: *Simply Cinema*

MODEL BETEGNELSE:
SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

DESIGNMÅL: At overføre den levende musik- og filmoplevelesen til hjemmet ved brug af avanceret JBL professionel teknologi.

SATELLITTYPE: Titanium-lamineret dome, lukket kabinet

SUBWOOFERTYPE: Basrefleks kabinet

REFLEKSPORT DESIGN: FreeFlow™ flared

PROFESSIONEL REFERENCE: Cinema højttalerserien

JBL

Dansk

TAK FORDI DU VALGTE JBL

I mere end 55 år har JBL været førende på alle områder indenfor ind- og afspilning af musik og film, fra liveoptræden til kontrollytning af de indspilninger som du nyder i hjemmet, i bilen, eller på arbejdspladsen.

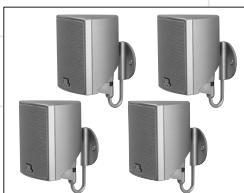
Vi stoler trygt på at dit JBL system vil indfri alle dine forventninger og opfylde dine behov. Og næste gang du overvejer køb af lydudstyr til hjemmet, bilen eller arbejdspladsen, håber vi at du også til den tid vælger JBL.

Du kan altid holde dig orienteret om hvad der sker hos JBL ved at besøge os på www.jbl.com.

For tilslutning af DSC 1000, se DSC 1000 Source brugsvejledningen.

JBL Consumer Products

SYSTEMET BESTÅR AF



Fire satellithøjtalere til venstre/højre front og venstre-/højre surround. Vægbeslag. SCS 146 systemet inkluderer en ekstra satellithøjtaler som skal bruges til center bagkanal.

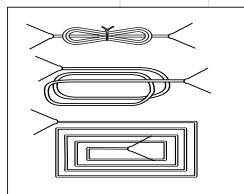


1 stk centerhøjtaler.



Subwoofer med indbygget forstærker.

Dansk



2 stk 6,1 m højtalerkabler for tilslutning fra receiver til subwoofer.

3 stk 4,6 m højtalerkabler for tilslutning fra subwoofer til fronthøjtalere og centerhøjtaler.

2 stk (3 stk med SCS 146) stk 12,2 m højtalerkabler for tilslutning fra receiver til venstre/højre surround-højtalere og center baghøjtaler (kun SCS 146).

Overensstemmelseserklæring



Vi, JBL Europe A/S
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
Frankrig

erklærer hermed på eget ansvar at produktet som beskrives i nærværende brugsvejledning overholder følgende tekniske standarder:

EN 60065:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1:1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

Gary Mardell

Gary Mardell
JBL,
Harman Consumer International
France, 08/03



ADVARSEL

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBEN IKKE APPARATET



BEMÆRK: DER ER INGEN GRUND TIL AT ÅBNE APPARATET. INDE I APPARATET FINDES INGEN BETJENINGSFUNKTIONER. HVIS DET BLIVER NØDVENDIGT AT UDFØRE SERVICE PÅ APPARATET, SKAL DE HENVENDE DEM TIL ET AUTORISERET SERVICEVÆRKSTED



Symbolet i en trekant er beregnet til at advare brugeren om uisolerede strømførende kredsløb inde i apparatet.

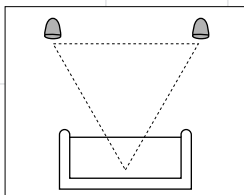


Symbolet med et udråbstegn i en trekant skal advare brugeren om, at der er vigtige forholdsregler med at åbne apparatet i den medfølgende literatur.

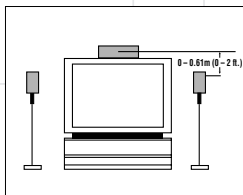
ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD OG UDBRUD AF ILD, MÅ APPARATET IKKE UDSÆTTES FOR VÆSKER OG FUGT.

HØJTTALERPLACERING

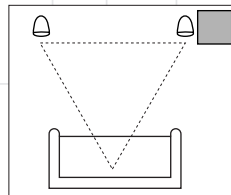
Fronthøjttalere



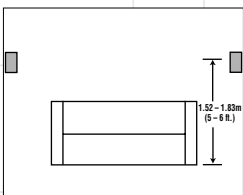
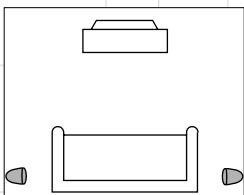
Centerhøjttaler



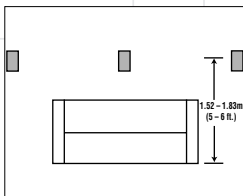
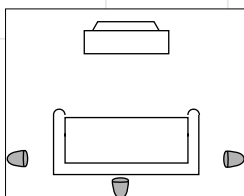
Subwoofer



Surroundhøjttalere (SCS 140)



Surroundhøjttalere (SCS 146)



Fronthøjttalerne bør placeres lige så langt fra hinanden som de står fra lyttepladsen. De bør placeres i samme højde som lytternes ører, eller vinkles mod lytternes ører.

Centerhøjttaleren bør placeres lidt længere tilbage end venstre/højre fronthøjttalere og aldrig mere end 60 cm højere eller lavere end fronthøjttalernes diskantenheder. Det kan være praktisk at placere centerhøjttaleren ovenpå TV'et som vist i tegningen. Brug den med-

følgende støttefod for at sigte mod lytteren ved at skrue foden ind for at vinkle højttaleren opad eller skrue foden ud for at vinkle højttaleren nedad.

De to surroundhøjttalere bør placeres ud til siderne lidt bag lyttepladsen. De skal helst sigte direkte mod hinanden og være i højde med lytternes ører. Hvis dette ikke er muligt, kan de placeres på væg bag lyttepladsen og pege fremad. Centerbaghøjttaler (kun SCS 146) bør placeres bag lyttepladsen på linie med centerfronthøjttaleren.

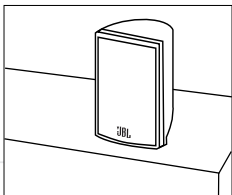
Surroundhøjttalerne må ikke høres som selvstændige lydkilder.

Prøv forskellige placeringer indtil du oplever en diffus, rumlig lyd som understøtter hovedsignalet fra fronthøjttalerne.

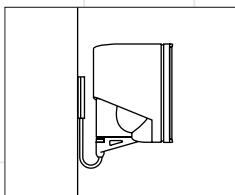
Bassen fra subwoofer er svær at retningsbestemme, så subwooferen kan placeres det mest praktiske sted. Men for bedst bas anbefales placering i et hjørne ved samme væg som fronthøjttalerne. Prøv forskellige placeringer ved at stille subwooferen på lyttepladsen og gå rundt i lokalet indtil du hører den bedste bas. Subwooferen placeres på det sted.

MONTERINGSMULIGHEDER

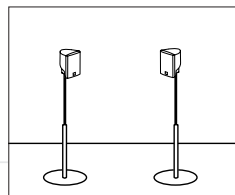
Satellit- og Surroundhøjtalere



På reol.

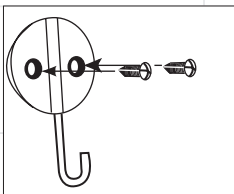


På væg.
Vægbeslag medfølger.

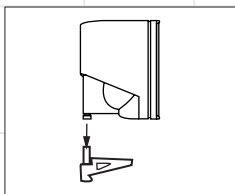


På fødder
(FS300S købes separat).

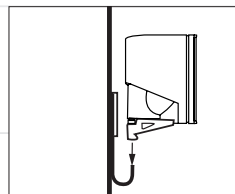
Vægmontering



Pladen fastgøres på væg.
Om muligt, bør
vægbeslaget placeres så
skruerne fæstner i træ.



Højtaler sættes på
mellemstykke.

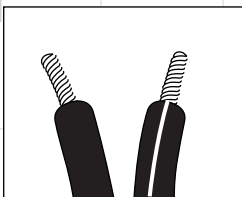


Højtaler og mellemstykke
sættes på vægpladen.

Dansk

Det er brugerens ansvar at udvælge de korrekte monteringsdele samt at anvende dem rigtigt, så højttalerne monteres korrekt og sikkert på væggen.

HØJTTALERTILSLUTNING



Plus og minus lederne på de bare kabelender adskilles og afisoleres som vist.

Det er vigtigt at hver højttalers plus terminal tilsluttes korrekt til tilsvarende plus terminal på subwooferen.

Plus-lederen er ofte markeret med "+", farve eller en stribe. Hver højttalers minus-terminal tilsluttes korrekt til tilsvarende minus-terminal på subwooferen.

Alle højttalere skal tilsluttes identisk, plus til plus og minus til minus.

Forkert tilslutning (ude af fase) medfører tynd lyd, svag bas og forringet stereobillede.

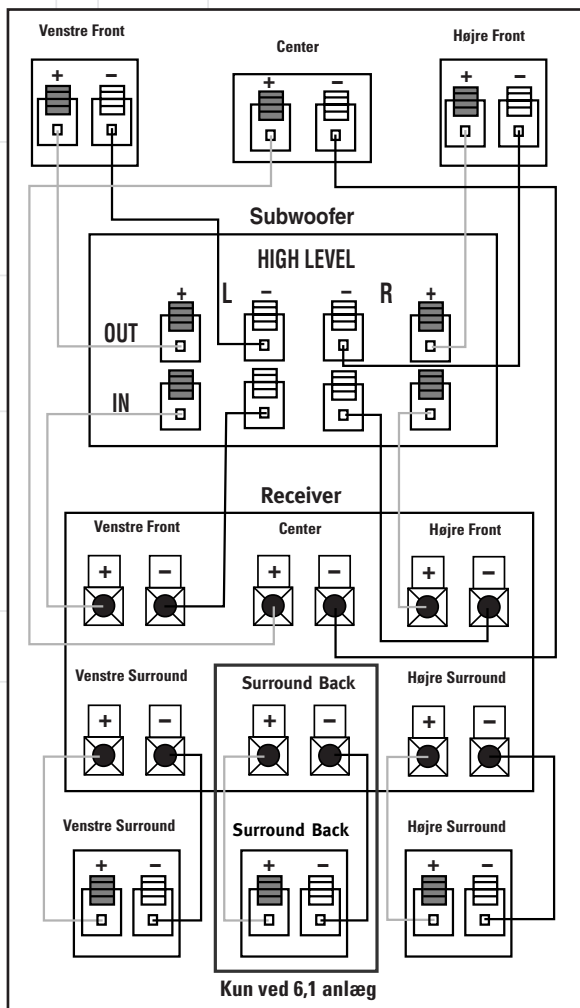
Med flerkanals surround-systemer er det vigtigt at alle højttalere tilsluttes ens og korrekt, hvis man vil opnå den fulde præcision og surround-virkning.

Dolby Pro Logic (ikke-Digital) - Højttalerniveau (SCS 140 og SCS 146)

Brug denne tilslutning for Dolby Pro Logic surround (ved anlæg uden Dolby Digital, DTS® eller anden digital surroundfunktion), hvis receiver/dekoderen ikke har subwooferudgang eller preamp out på linieniveau med volumenregulering:

Venstre/højre fronterterminalerne fra receiver/forstærker tilsluttes venstre/højre terminalerne på subwooferen mærket "High Level In". Terminalerne mærket venstre/højre "High Level Out" på subwooferen tilsluttes tilsvarende terminaler bag på venstre/højre fronthøjttalerne.

Center og venstre/højre surroundterminalerne fra receiver/forstærker tilsluttes tilsvarende terminaler bag på center og venstre/højre surroundhøjttalerne.



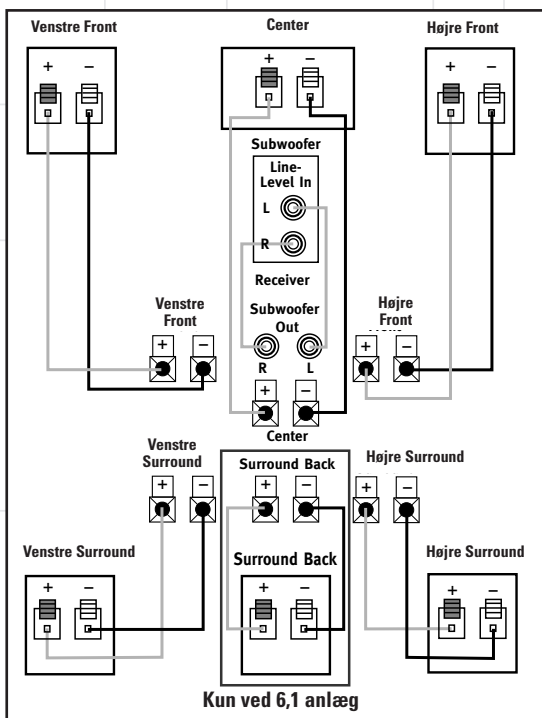
Dolby Pro Logic (ikke-Digital) - Linieniveau (SCS 140 og SCS 146)

Brug denne tilslutning med Dolby Pro Logic surround (anlæg uden Dolby Digital, DTS® eller anden digital surroundfunktion), hvis receiver/dekoderen har subwooferudgang eller preamp

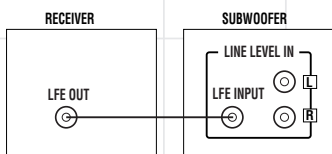
out på linieniveau med volumenregulering: Signalkabel med phonostik tilsluttes fra subwooferudgang på receiver eller forstærker til enten venstre eller højre linieindgang

på subwooferen. VIGTIGT: Brug ikke LFE indgang på subwooferen med en Dolby Pro Logic processor. NB: Hvis din receiver/forstærker har to subwooferudgange, kan de tilsluttes med signalkabel til både venstre og højre linieindgange på subwooferen.

De andre højttalere tilsluttes de tilsvarende højttalerterminaler på receiver/forstærkeren.



Tilslutning af Dolby Digital, DTS® eller anden digital surrounddekode (SCS 140 og SCS 146)



Brug denne tilslutning med Dolby Digital, DTS® eller anden digital surrounddekode:

Subwooferens indgang mærket LFE tilsluttes LFE eller subwooferudgang på

receiver/forstærker.

De andre højttalere tilsluttes de tilsvarende terminaler på receiver/forstærker. Surrounddekode skal være indstillet på "Subwoofer On". Surroundreceiver bør opsættes til 6,1 kanals brug (om muligt) og front- og surroundhøjttalere skal være valgt som "Small."

Hvis receiveren har mulighed for at justere delefrekvens mellem subwoofer og de andre højttalere, vælges enten 120 Hz eller 150 Hz eller nærmeste lavere frekvens.

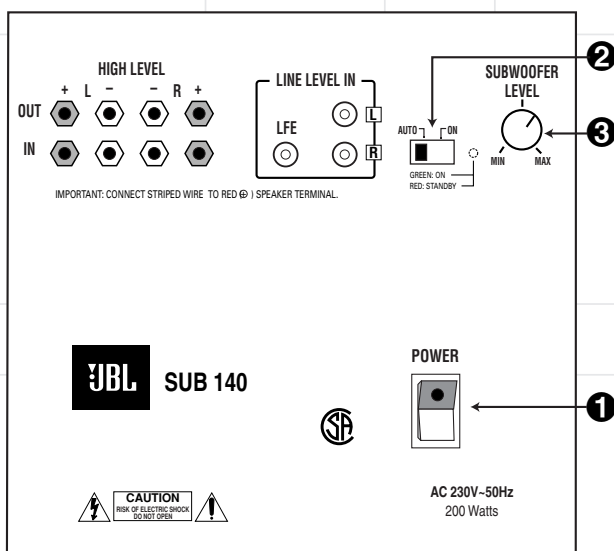
BETJENING

Tænd for Power **1** for at benytte subwooferen. Med Auto/On **2** i stillingen AUTO, tænder SCS 140 automatisk når signal modtages.

Subwooferen går automatisk i Standby efter ca. 20 minutter uden signal.

Med Auto/On **2** i stillingen ON, vil subwooferen altid være tændt, uanset om der er signal eller ej.

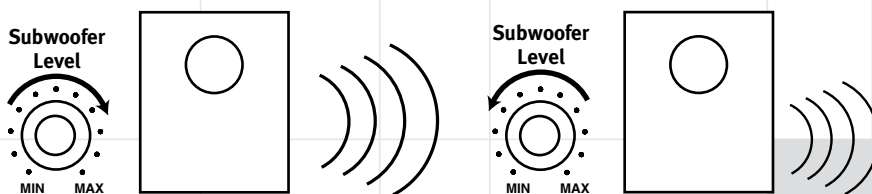
Hvis subwooferen ikke skal bruges i længere tid, bør man slukke ved Power **1**.



Dansk

Niveauregulering

Niveaet justeres med Subwoofer Level **3** som vist her.



8

FEJLSØGNING

Hvis der ikke er lyd overhovedet, bør følgende kontrolleres:

- Er din forstærker/receiver tændt og indstillet på en lydkilde der spiller?
- Er subwooferen tilsluttet lysnet med Power-knappen **1** i stillingen "ON"?
- Er alle kabelforbindelser korrekte og hele uden kortslutninger, knæk eller afbrydelser?
- Betjener du din receiver/forstærker korrekt?

Hvis der er een højttaler der ikke spiller, bør følgende kontrolleres:

- Står Balance-knappen på receiveren/forstærkeren i midterstilling?
- Er alle kabelforbindelser korrekte og hele uden kortslutninger, knæk eller afbrydelser?
- Ved Dolby Digital eller DTS®, er den pågældende højttaler valgt i receiver/forstærkerens systemopsætning?

Hvis der ikke er lyd fra centerhøjttaleren, bør følgende kontrolleres:

- Er alle kabelforbindelser korrekte og hele uden kortslutninger, knæk eller afbrydelser?
- Ved Dolby Pro Logic, er center valgt som "Phantom"?
- Ved Dolby Digital eller DTS®, er centerhøjttaler valgt i receiver/forstærkerens systemopsætning?

Hvis systemet spiller ved lavt niveau, men slukker når du skruer op, bør følgende kontrolleres:

- Er alle kabelforbindelser korrekte og hele uden kortslutninger, knæk eller afbrydelser?
- Hvis der bruges mere end eet par hovedhøjttalere, er receiveren/forstærkeren beregnet til at klare den lave impedans?

Hvis der er for lidt bas, bør følgende kontrolleres:

- Er + og - på alle højttalere korrekt tilsluttet?
- Er subwooferen tilsluttet lysnet og tændt?
- Ved Dolby Digital eller DTS®, er subwoofer/LFE valgt i receiver/forstærkerens systemopsætning?

Hvis surroundhøjttalerne ikke spiller, bør følgende kontrolleres:

- Er alle kabelforbindelser korrekte og hele uden kortslutninger, knæk eller afbrydelser?
- Betjener du din receiver/forstærker og især dens surroundfunktioner korrekt?
- Er filmen/TV-udsendelsen kodet i Dolby Surround? Hvis det ikke er tilfældet, prøv andre surroundfunktioner.
- Ved Dolby Digital eller DTS®, er surroundhøjttalere valgt i receiver/forstærkerens systemopsætning?
- Er det ønskede Dolby Digital eller DTS® surroundformat til stede på DVD'en? Er det ønskede Dolby Digital eller DTS® surroundformat korrekt indstillet i DVD-spillerens opsætningsmenu og i DVD-pladens menu?

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

SCS 140/SCS 146 Satellit og SCS 146 Center Surround

Frekvensgang (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Følsomhed (2,83V/1m):	86 dB
Nominelimpedans:	4 Ohm
Anbefalet Forstærkereffekt	10 – 50 Watt RMS per kanal
Enheder:	12mm Titanium Laminat Magnetisk-afskærmet Domediskant 75mm Papirmembran Magnetisk-afskærmet Mellemtone
Mål (H x B x D):	111 mm x 81 mm x 95 mm
Vægt:	0,5 kg

SCS 140/SCS 146 Center

Frekvensgang (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Følsomhed (2,83V/1m):	88 dB
Nominelimpedans:	4 Ohm
Anbefalet Forstærkereffekt	10 – 50 Watt RMS per kanal
Enheder:	12mm Titanium Laminat Magnetisk-afskærmet Domediskant 2 styk 75mm Papirmembran Magnetisk-afskærmet Mellemtone
Mål (H x B x D):	83 mm x 194 mm x 95 mm
Vægt:	0,85 kg

SCS 140 Active Subwoofer

Nedre Grænsefrekvens:	35 Hz
Øvre Grænsefrekvens:	160Hz
Inbygget Effektforstærker:	100 Watt RMS
Basenhed:	200 mm Papermembran Long-Throw Enhed i Basreflex
Mål (H x B x D):	410 mm x 280 mm x 376 mm
Vægt:	12,7 kg

SCS 140/SCS 146 System

Frekvensgang (-6 dB):	35 Hz – 20 kHz
-----------------------	----------------

JBL indfører løbende produktforbedringer. Produktet vil dog altid overholde eller overgå de angivne tekniske data, med mindre andet udtrykkeligt anføres.

Simply Cinema er et registreret varemærke som tilhører JBL Incorporated.

*Dolby og Pro Logic varemærker tilhører Dolby Laboratories.

DTS® er et registreret varemærke som tilhører Digital Theater Systems, Inc.

Dansk

BRUGSVEJLEDNING

PRODUKTSERIE:

Simply Cinema

MODEL BETEGNELSE:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

DESIGNMÅL: At overføre den levende musik- og filmoplevelsen til hjemmet ved brug af avanceret JBL professionel teknologi.

SATELLITTYPE: Titanium-lamineret dome, lukket kabinet

SUBWOOFERTYPE: Basrefleks kabinet

REFLEKSORT DESIGN: FreeFlow™ flared

PROFESSIONEL REFERENCE: Cinema højttalerserien

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2003 JBL, Incorporated.

JBL is a registered trademark of JBL, Incorporated.

Part No. 406-000-00969

H A Harman International Company



Suomi

OMISTAJAN KÄSIKIRJA

TUOTE:

Simply Cinema

MALLINUMERO:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

SUUNNITTELUTAHOITE: JBL:n johtavan insinööritaidon avulla tuomme kotisi elävän musiikin ja elokuvien kiehtovan äänimaailman.

SATEELLIITIKAIUTIN: Titaanilaminoitu kalottidiskantti, umpikotelo

SUBWOOFER: Bassorefleksikotelo

REFLEKSIPUTKI: FreeFlow™, torvimainen

REFERENSSIT: Cinema -kaiutinjärjestelmät

JBL

KIITOS SIITÄ, ETTÄ VALINTASI OLI JBL

Yli 55 vuoden ajan JBL on ollut mukana kaikessa mahdollisessa musiikin ja elokuvien äänityksessä ja toistossa – elävän musiikin esityksistä niiden äänitteiden monitorointiin, joita kuuntelet kotona, autossa tai toimistossa.

Olemme varmoja siitä, ettet tule pettymään JBL-laitteiston tuottamaan kuuntelunautintoon. Uskomme sinun kokemasi perusteella valitsevan JBL:n silloinkin, kun hankit lisää äänentoistolaitteita kotiin, autoosi tai toimistoosi.

Lue DSC 1000 -ohjelmälähteen tarkat kytkentäohjeet sen omasta käsikirjasta.

JBL Consumer Products

SARJAN SISÄLTÖ:



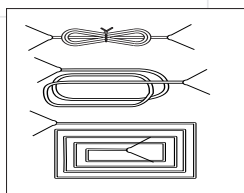
Neljä satelliittikaiutinta, vasen ja oikea etukanava sekä surround-kanavat. Säädettävät seinäkannattimet. SCS 146 -sarjassa on lisäksi takakeskikaiutin.



Yksi etukeskikaiutin



Subwoofer.



Kaksi 6,1-metrin pituista kaiutinkaapelia, joilla subwoofer kytketään viritinvahvistimeen.

Kolme 4,6-metrin pituista kaiutinkaapelia, joilla etukaiutimet ja etukeskikaiutin kytketään subwooferiin.

Kaksi 12,2-metrin pituista kaiutinkaapelia (SCS 146-sarjassa kolme), joilla viritinvahvistin kytketään vasempaan ja oikeaan takakaiuttimeen (SCS 146-sarjassa kolmannella kaapelilla kytketään takakeskikaiutin).

Suomi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

CE

Me, JBL Europe A/S
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
Ranska

vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä omistajan käsikirjassa kuvattu tuote on näiden teknisten standardien mukainen:

EN 60065:1998
EN 55013/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1:1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

G.M.

Gary Mardell
JBL,
Harman Consumer International
France, 08/03



VAROITUS

SÄHKÖISKUN VAARA
ÄLÄ AVAA



VAROITUS: VÄLTTÄKSESI SÄHKÖISKULTA ÄLÄ AVAA KOTILOA, SILLÄ SEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. ANNA VALTUUTETUN HUOLTOPALVELUN SUORITTAA KAIKKI HUOLTOTYÖT.



Tasasiivusen kolmion sisällä oleva salamanuolitus on tarkoitettu varoittamaan käyttäjää tuotteen kotolon sisäisestä eristämättömyydestä jännitteistä. Jännitteet saattavat olla niin voimakkaita, että ne aiheuttavat vakavan sähköiskun vaaran.

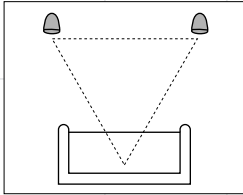


Kolmion sisällä oleva huutomerkki ilmoittaa, että käyttöohjeissa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

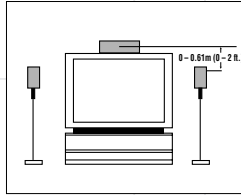
VAROITUS: LAITETTA EI SAA JÄTTÄÄ ALLTIKSI SATEELLE TAI MUULLE KOSTEUDELLE, JOTTA SÄHKÖISKUN VAARA VÄLTETÄÄN.

KAIUTTIMIEN SIOJITTAMINEN

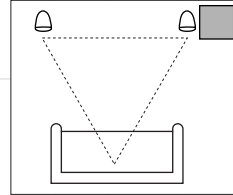
Etukaiuttimet



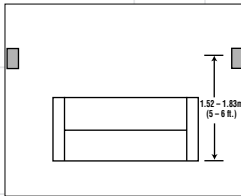
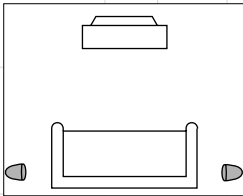
Keskikaiutin



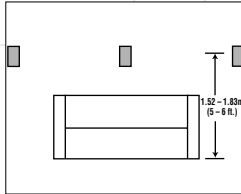
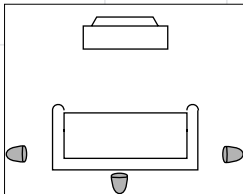
Subwoofer



Surround-kaiuttimet (SCS 140)



Surround-kaiuttimet (SCS 146)



Sijoita etukaiuttimet yhtä kauaksi toisistaan kuin ne ovat kuuntelupaikasta. Asenna ne, jos mahdollista, samalle korkeudelle, jolla korvasi ovat kuuntelupaikassasi istuessasi tai suuntaa ne kuuntelupaikkaa kohti.

Sijoita keskikanavan kaiutin hieman etukaiuttimien takapuolelle ja samalle korkeudelle kuin etukaiuttimien diskanttielementit. Keskikaiutin kannattaa useimmiten sijoittaa television päälle kuvan mukaisesti.

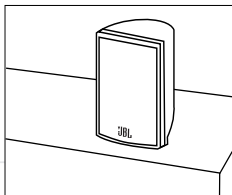
Surround-kaiuttimet tulisi sijoittaa hieman kuuntelupaikan takapuolelle toisiaan kohti suunnattuna ja hieman kuuntelijan korvan yläpuolelle. Ellei tämä ole mahdollista, surround-kaiuttimet voidaan asentaa seinälle kuuntelupaikan taakse niin, että ne on suunnattu eteenpäin. Takakeskikaiutin tulee sijoittaa kuuntelupisteen taakse ja suunnata kohti etukeskikaiutinta (SCS 146 -sarja). Surround-kaiuttimien toiston ei tulisi erottua muusta äänen toistojärjestelmästä. Kokeile sijoituspaikoilla, kunnes

surround-kaiuttimet toimivat vain etukaiuttimista kuuluvan ohjelmamateriaalin tukena ja luovat täydellisen surround-tehosteen.

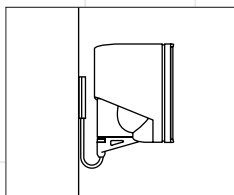
Subwoofer tuottaa niin matalia taajuuksia, ettei niiden suunta yleensä pystytä havaitsemaan. Niinpä subwoofer voidaan sijoittaa melko vapaasti kuunteluhuoneeseen. Paras bassotoisto saadaan sijoittamalla subwoofer nurkkaan samalla seinällä kuin etukaiuttimet. Helpoimmin etsit subwooferin sijoituspaikan sijoittamalla sen kuuntelupaikkaan ja etsimällä huoneesta se kohta, jossa sen toisto kuulostaa parhaalta. Se on subwoofer paras sijoituspaikka.

ASENNUSVAIHTOEHDOT

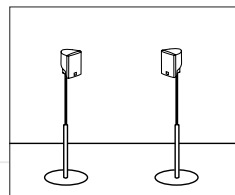
Satelliittikaiuttimet ja surround-kaiuttimet



Hyllylle.

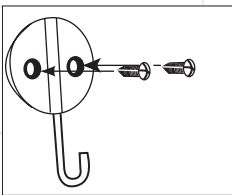


Seinälle. Sarja sisältää seinäkannattimet.

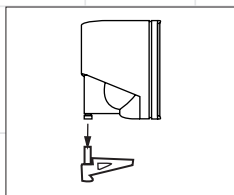


FS300S-jalustoille (lisävaruste).

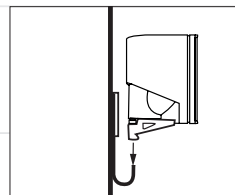
Seinäasennus



Kiinnitä kannatin seinään. Sijoita kannatin niin, että kiinnitysruuvit osuvat puuisen seinäpilarin kohdalle. Ellei tämä ole mahdollista, käytä riittävän kestäviä kiinnitystulppia.



Työnnä kaiutin kiinnitystukeen.



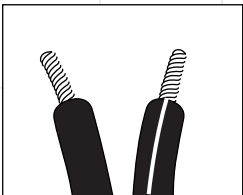
Asenna kaiutin kiinnitystukineen seinäkannattimeen.

Suomi

Sarjan mukana ei toimiteta kiinnitystarvikkeita, ja asiakas on itse vastuussa siitä, että ne kestävät niiden varaan ripustettujen laitteiden painon.

KAIUTTIMIEN KYTKEMINEN

Kytkevävinkkejä



Erota kaiutinjohdon päät toisistaan ja kuori ne kuvan mukaisesti. Kaiuttimissa ja laitteiden liitäntöissä on vastaavat merkinnät (+) ja (-). Useimmat kaiutin- ja laitevalmistajat mukaan lukien JBL värikoodaavat (+)-liitännän punaisella ja (-)-liitännän mustalla värillä.

(+)-johto on merkitty raidalla. Kytke kaiuttimet ehdottomasti samalla tavoin: molempien kaiuttimien (+)-liitäntä vastaanottimen (+)-liitäntään ja

(-)-liitäntä vastaavasti (-)-liitäntään. Jos kytket kaiuttimien johdot eri tavoin ts. eri vaiheeseen, seurauksena voi olla voimaton toisto, heikko basso ja huono stereovaikutelma.

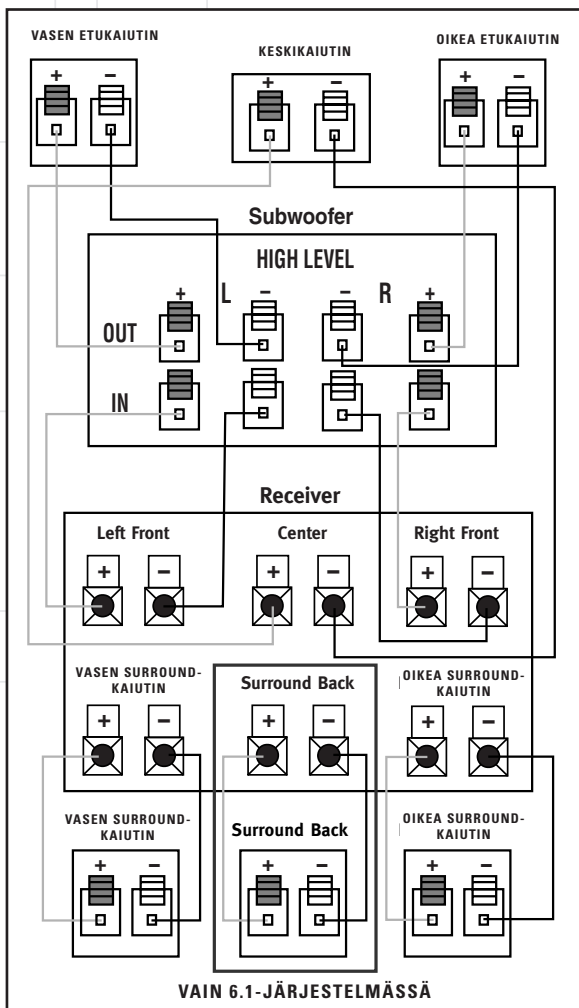
Monikanavaisissa surround-järjestelmissä kaiuttimien oikea kytkeminen on vieläkin tärkeämpää, jotta ääni kuuluisi oikeasta kaiuttimesta oikeaan aikaan ja oikealla teholla.

Dolby Pro Logic® (analoginen) - kaiutintasoiset liitännät (SCS 140 ja SCS 146)

Käytä tätä asennustapaa, kun äänentoistojärjestelmä on Dolby Pro Logic -järjestelmä (ei Dolby Digital, DTS® tai muu digitaalinen äänentoisto), jossa vastaanottimessa/dekooderissa ei ole subwoofer-lähtöä tai äänenvoimakkuuden säädöllä varustettua esivahvistimen linjalähtöä.

Kytke vastaanottimen tai vahvistimen vasen ja oikea kaiutinliitäntä subwooferin High Level In -liitäntöihin. Kytke subwooferin High Level Out -liitännät vasemman ja oikean etukaiuttimen vastaaviin liitäntöihin.

Kytke vastaanottimen tai vahvistimen keski- ja surround-kaiuttimien liitännät keski- ja surround-kaiuttimien vastaaviin liitäntöihin.

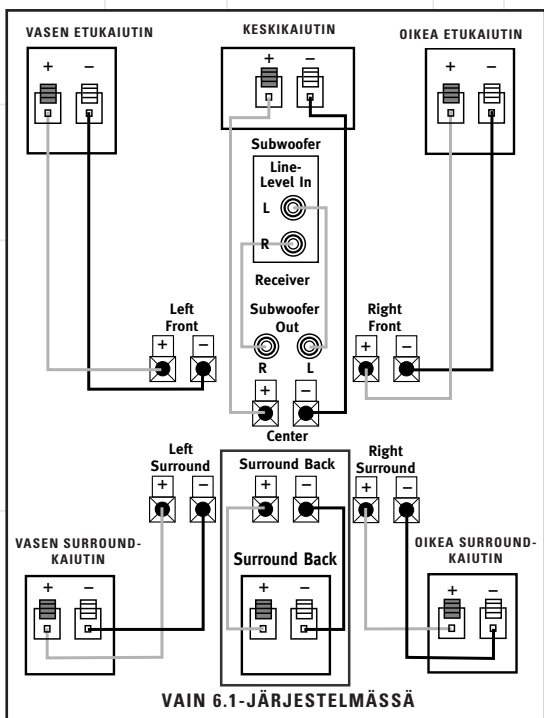


Dolby Pro Logic (analoginen) - linjatasoiset liitännät (SCS 140 ja SCS 146)

Käytä tätä asennustapaa, kun äänentoistojärjestelmä on Dolby Pro Logic -järjestelmä (ei Dolby Digital, DTS® tai muu digitaalinen äänentoistojärjestelmä).

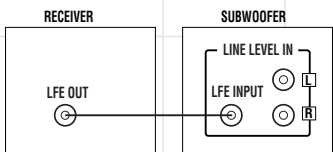
ja vastaanottimessa/ dekooderissa on subwoofer-lähtö tai äänenvoimakkuuden säädöllä varustettu esivahvistimen linjatasoinen lähtö.

Kytke viritinvahvistimen, vahvistimen tai ohjelmälähteen linjatasoinen subwooferlähtö subwooferin vasempaan tai oikeaan linjatuloon käyttäen RCA-tyyppistä kaapelia.



Kytke vastaanottimen tai vahvistimen kaiutinliitännät kaiuttimien vastaaviin liitäntöihin.

Dolby Digital tai DTS® (tai muu digitaalinen surround-tila) liitännät (SCS 140 ja SCS 146)



Käytä tätä asennustapaa, kun äänentoistojärjestelmässäsi on Dolby Digital, DTS® tai muu digitaalinen monikanavadekooderi.

Käytä lisäbasson LFE-liitäntää. Kytke vastaanottimen tai vahvistimen LFE-lähtö tai subwoofer-lähtö tähän liitäntään. Kytke vastaanottimen tai vahvistimen kaiutinliitännät kaiuttimien vastaaviin liitäntöihin. Surround-viritinvahvistin pitää asettaa 6.1-kanavaiseen toimintatilaan, jos sellainen on valittavana. Määrittele vasen ja

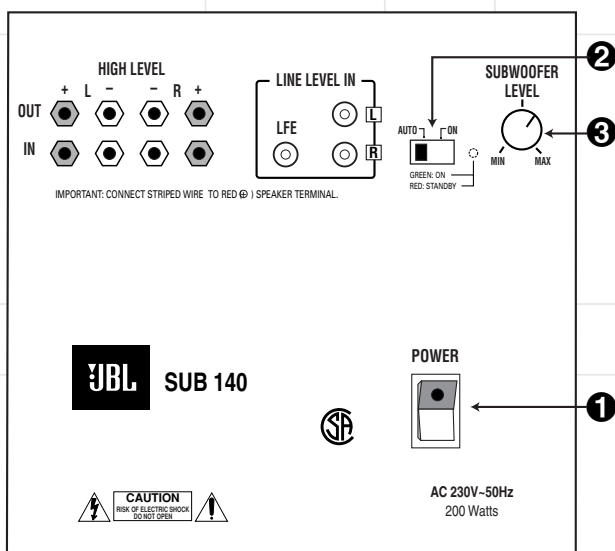
oikea etukaiutin, etukeskikaiutin sekä takakaiuttimet pieniksi ("small"-vaihtoehto). Jos viritinvahvistimen jakosuodinta voi säätää, valitse subwooferin ja pääkaiuttimien väliseksi rajataajuudeksi 120 Hz tai 150 Hz tai niitä lähinnä oleva matalampi taajuus.

KÄYTTÖ

Käännä päävirtakatkaisin ❶ asentoon "X" (On). SCS 140-subwoofer kytkeytyy joko päälle tai valmiustilaan riippuen Auto/On-katkaisimen ❷ asennosta. Kun vastaanotin/vahvistin on pois päältä eikä lähetä signaalia, subwoofer kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan.

Subwoofer kytkeytyy automaattisesti päälle havaitessaan äänisignaalin. Jos subwoofer kytketään päälle mutta se ei havaitse signaalia, se kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan 20 minuutin kuluttua.

Kun Auto/On -katkaisin ❷ on asennossa On, lisäbasso jää päälle riippumatta siitä, ohjataan siihen ohjelmamateriaalia. Kun olet pitemmän aikaa pois kotoa tai lisäbassoa ei käytetä, päävirtakatkaisin ❶ kannattaa kääntää asentoon Off.

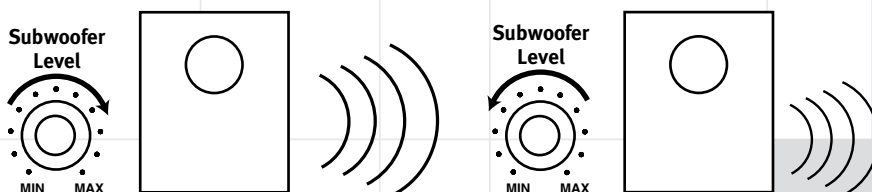


Suomi

Äänvoimakkuus

Voit säätää lisäbasson äänvoimakkuutta subwooferin Level -säätimellä

❸.



8

VIANETSINTÄ

Yhdestäkään kaiuttimesta ei kuulu ääntä:

- Vastaanotin/vahvistin on päällä ja ohjelmälähde toistaa materiaalia.
- Tarkista, että aktiivinen subwoofer on kytketty oikein, ja että sen päävirtakytkin ① on ON-asennossa.
- Tarkasta kaikki liitännät vastaanottimen/vahvistimen ja kaiuttimien välillä. Varmista, että kaikki johtimet on kytketty oikein. Varmista, että kaiutinjohtot eivät ole hankautuneet, katkenneet tai vahingoittuneet.
- Tarkasta vastaanottimen/vahvistimen oikea käyttö käyttöohjeista.

Yhdestä kaiuttimesta ei kuulu ääntä:

- Tarkasta vastaanottimen/vahvistimen kanavatasapainosäätimen (Balance) asento.
- Tarkasta kaikki liitännät vastaanottimen/vahvistimen ja kaiuttimien välillä. Varmista, että kaikki johtimet on kytketty oikein. Varmista, että kaiutinjohtot eivät ole hankautuneet, katkenneet tai vahingoittuneet.
- Dolby Digital tai DTS®-tila: tarkasta vastaanottimen/vahvistimen asetuksista, että kyseinen kaiutin on käytössä.

Keskikaiuttimesta ei kuulu ääntä:

- Tarkasta kaikki liitännät vastaanottimen/vahvistimen ja kaiuttimen välillä. Varmista, että kaikki johtimet on kytketty oikein. Varmista, että kaiutinjohtot eivät ole hankautuneet, katkenneet tai vahingoittuneet.
- Dolby Pro Logic -tila: varmista, että keskikaiutin ei ole Phantom-tilassa.
- Dolby Digital tai DTS®-tila: tarkasta vastaanottimen/vahvistimen asetuksista, että keskikaiutin on käytössä.

Järjestelmä toimii hyvin pienellä äänenvoimakkuudella, mutta kytketty pois päältä, kun äänenvoimakkuutta lisätään:

- Tarkasta kaikki liitännät vastaanottimen/vahvistimen ja kaiuttimien välillä. Varmista, että kaikki johtimet on kytketty oikein. Varmista, että kaiutinjohtot eivät ole hankautuneet, katkenneet tai vahingoittuneet.
- Jos järjestelmään on kytketty useampi kuin yksi kaiutinpari, tarkasta vastaanottimen/vahvistimen vähimmäisimpedanssivaatimukset.

Bassotoisto on heikko:

- Varmista, että vasemman ja oikean kanavan kaiutinliitännät on tehty oikein päin (+ ja -).
- Varmista, että aktiivinen subwoofer on kytketty ja sen virta on päällä.
- Varmista, että subwoofer on kytketty sähköverkkoon ja päävirtakytkin on päällä.
- Dolby Digital tai DTS®-tila: tarkasta vastaanottimen/dekooderin asetuksista, että subwoofer- ja LFE-lähdöt ovat käytössä.

Surround-kaiuttimista ei kuulu ääntä:

- Tarkasta kaikki liitännät vastaanottimen/vahvistimen ja kaiuttimien välillä. Varmista, että kaikki johtimet on kytketty oikein. Varmista, että kaiutinjohtot eivät ole hankautuneet, katkenneet tai vahingoittuneet.
- Tarkasta vastaanottimen/vahvistimen oikea käyttö käyttöohjeista.
- Varmista, että katsomasi elokuva tai televisio-ohjelma sisältää Dolby Surround -informaatiota. Jos ei, tarkasta vastaanottimesta/vahvistimesta, voitko käyttää muita surround-tiloja.
- Dolby Digital tai DTS®-tila: tarkasta vastaanottimen/vahvistimen asetuksista, että surround-kaiuttimet ovat käytössä.
- Kertaa DVD-soittimen oikea käyttö. Tarkasta DVD-levyn etiketistä, että levyille on äänitetty haluamasi Dolby Digital tai DTS®-ääni. Varmista, että olet valinnut oikean toistotilan DVD-soittimen ja DVD-levyn valikoissa.

TEKNISET TIEDOT

SCS 140 ja SCS 146 Satelliittikaiutin, SCS 146 Takakeskikaiutin

Taajuusvaste (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Herkkyys (2,83 V / 1 m):	86 dB
Nimellisimpedanssi:	4 Ω
Vahvistimen tehosuositus:	10 – 50 W, RMS kanavaa kohti
Elementit:	12 mm titaanilaminoitu kalottidiskantti, magneettisuojaus 75 mm paperikartio, keskialue, magneettisuojaus
Mitat (K x L x S):	111 mm x 81 mm x 95 mm
Paino:	0,5 kg

SCS 140 ja SCS 146 Keskikaiutin

Taajuusvaste (-6 dB):	120 Hz – 20 kHz
Herkkyys (2,83 V / 1 m):	88 dB
Nimellisimpedanssi:	4 Ω
Vahvistimen tehosuositus:	10 – 50 W, RMS kanavaa kohti
Elementit:	12 mm titaanilaminoitu kalottidiskantti, magneettisuojaus kaksi 75 mm paperikartiota, keskialue, magneettisuojaus
Mitat (K x L x S):	83 mm x 194 mm x 95 mm
Paino:	0,85 kg

SCS 140 Aktiivinen subwoofer

Alarajataajuus:	35 Hz
Ylärajataajuus:	160 Hz
Kiinteää päätevahvistin:	100 W, RMS
Elementti:	200 mm, pitkäskuinen paperikartio, bassorefleksikotelo
Mitat (K x L x S):	410 mm x 280 mm x 376 mm
Paino:	12,7 kg

SCS 140 ja SCS 146 Kaiutinjärjestelmä

Taajuusvaste:	35 Hz – 20 kHz
---------------	----------------

Teemme tuotteisiimme ajoittain muutoksia ja parannuksia ilman eri ilmoitusta ja ne saattavat siksi joissain suhteissa poiketa julkaistuista tiedoista ja kuvauksista, mutta ne ovat laadultaan aina vähintään niitä vastaavat tai paremmat, ellei toisin ilmoiteta.

Simply Cinema on JBL Incorporated -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

* Dolby ja Pro Logic ovat Dolby Laboratories -yhtiön tavaramerkkejä.

DTS® on Digital Theater Systems Inc. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

Suomi

OMISTAJAN KÄSIKIRJA

TUOTE:

Simply Cinema

MALLINUMERO:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

SUUNNITTELUTAVOITE: JBL:n johtavan insinööritaidon avulla tuomme kotisi elävän musiikin ja elokuvien kiehtovan äänimaailman.

SATEELLIITTIKAIUTIN: Titaanilaminoitu kalottidiskantti, umpikotelo

SUBWOOFER: Bassorefleksikotelo

REFLEKSIPUTKI: FreeFlow™, torvimainen

REFERENSsit: Cinema -kaiutinjärjestelmät

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2003 JBL, Incorporated.

JBL on JBL, Incorporated -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

Part No. 406-000-00969

H A Harman International Company



Português

GUIA DO PROPRIETÁRIO

LINHA DO PRODUTO:

Simply Cinema

NÚMERO DO MODELO:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

OBJECTIVO DA CONCEPÇÃO: Levar para o ambiente doméstico a emoção de uma actuação ao vivo e do som de cinema, confiando na liderança na engenharia profissional da JBL.

TIPO DE SATÉLITE: Altifalante de agudos com cúpula de titânio laminado, estrutura vedada

TIPO DE SUBWOOFER: Estrutura reflectora de graves

DESENHO DA PORTA: FreeFlow™ alargada

REFERÊNCIA PROFISSIONAL: Série de altifalantes de cinema

JBL

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO A JBL

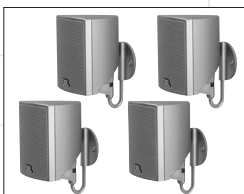
Durante mais de 55 anos, a JBL esteve envolvida em todos os aspectos da música e de gravação e reprodução de fitas, desde actuações ao vivo até gravações que pode reproduzir em sua casa, carro ou escritório.

Acreditamos que o sistema JBL que escolheu lhe proporcionará todo o prazer que ambiciona – e que, quando pensar em adquirir equipamento de som adicional para a sua casa, carro ou escritório, voltará a escolher a JBL.

Para ligação do DSC 1000, deve consultar o manual principal.

JBL Consumer Products

INCLUÍDO:



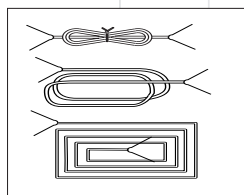
Quatro satélites para os surrounds da esquerda e da direita. Suportes de montagem na parede. SCS 146 contém um satélite adicional para ser usado como coluna Surround (traseira)



Um altifalante de canal.



Subwoofer com potência.



Dois cabos de altifalante com 6,1 metros, para a ligação do receptor ao subwoofer. Três cabos de altifalante com 4,6 metros para a ligação do subwoofer aos altifalantes frontais e coluna central.

Dois (Três no SCS 146) cabos de altifalante com 12,2 metros para a ligação do receptor aos satélites traseiros da esquerda e da direita e ao altifalante E coluna surround traseira (unicamente no SCS 146)

Português

	CUIDADO RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO NÃO ABRA	
<p>CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (OU O PAINEL POSTERIOR), NÃO HÁ PEÇAS REPARÁVEIS NO INTERIOR. MANDE REPARAR POR PESSOAL QUALIFICADO.</p>		
<p>O símbolo de um relâmpago com uma ponta de seta, dentro de um triângulo equilátero, tem a intenção de alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" não isolada dentro da caixa do produto, que pode ser de uma magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico às pessoas.</p>		<p>O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero tem a intenção de alertar o utilizador para a presença de instruções importantes de operação e manutenção na literatura que acompanha o aparelho.</p>
<p>ADVERTÊNCIA: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU A HUMIDADE.</p> <p>CUIDADO: PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO, INTRODUZA O PINO MAIS LARGO DA FICHA NO ORIFÍCIO CORRESPONDENTE DA TOMADA. INTRODUZA TOTALMENTE.</p>		

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Nós, JBL Europe A/S
2, route de Tours
72500 Châteauneuf-du-Loir
France

declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito neste manual do utilizador está em conformidade com as seguintes normas técnicas:

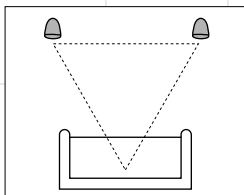
EN 60065:1998
EN 50113/A14:1999
EN 55020/A14:1999
EN 61000-3-2/A14:2000
EN 61000-3-3/1.1995
EN 50081-1:1992
EN 50082-1:1992

Gary Mardell
JBL,

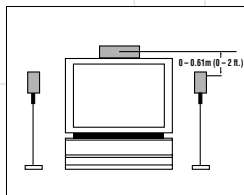
Harman Consumer International
France, 08/03

COLOCAÇÃO DO ALTIFALANTE

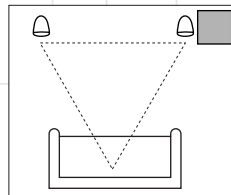
Altifalantes frontais



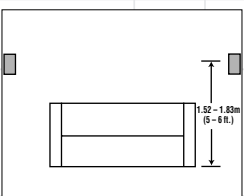
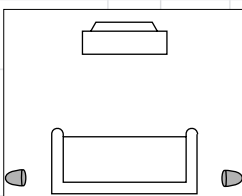
Altifalante do canal central



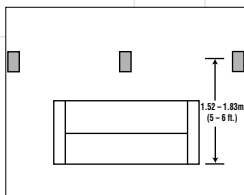
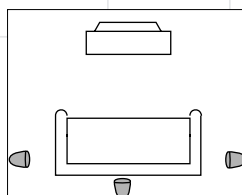
Subwoofer



Altifalantes de surround (SCS 140)



Altifalantes de surround (SCS 146)



Os altifalantes frontais deverão ser colocados á mesma distância entre eles e a posição de audição. Deverão ser colocados a mais ou menos a mesma altura a que estarão os ouvidos do ouvinte, ou poderão ser colocados num ângulo direccionado para os ouvintes.

O altifalante do canal central deverá ser colocado ligeiramente atrás dos altifalantes da esquerda e da direita, e a não mais de 60cm acima ou abaixo dos altifalantes de agudos dos

altifalantes da esquerda e da direita. Costuma ser mais conveniente colocar o altifalante central por cima da televisão, tal como o mostrado no desenho. Utilize a perna de suporte fornecida para direccionar o altifalante para o ouvinte, aparafusando a perna para seleccionar um ângulo superior do altifalante, ou desaparafusando ligeiramente a perna para seleccionar um ângulo inferior do altifalante.

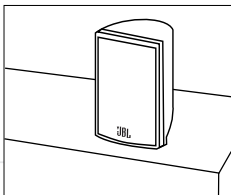
Os dois altifalantes de surround deverão ser colocados ligeiramente atrás da posição

de audição e - seria o ideal - deverão estar de frente um para o outro e a um nível superior ao dos ouvidos dos ouvintes. A coluna surround (traseira) (unicamente no SCS 146), pode ser colocada por trás da posição de escuta, de frente para a coluna central. Se não for possível, podem ser colocados numa parede por trás da posição de audição, virados para a frente. Os altifalantes de surround não deverão atrair as atenções. Experimente várias posições até ouvir uma difusão, um som ambiente que acompanha o som principal captado nos altifalantes frontais.

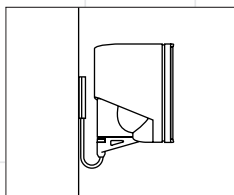
O material de baixa frequência reproduzido pelo subwoofer é maioritariamente omni-direccional, e este altifalante pode ser colocado num local conveniente no compartimento. Contudo, poderá conseguir a melhor reprodução de graves quando o subwoofer estiver colocado num canto da mesma parede dos altifalantes frontais. Experimente a colocação do subwoofer colocando-o temporariamente na posição de audição e andando pelo compartimento até conseguir a melhor reprodução dos graves. Quando o conseguir, coloque o subwoofer nessa posição.

OPÇÕES DE MONTAGEM

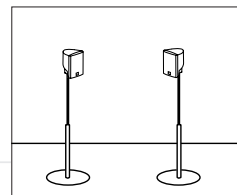
Satélites e surrounds



Nas prateleiras.

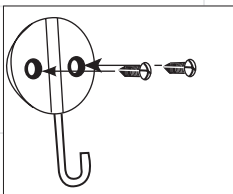


Na parede. Estão incluídos suportes de parede.

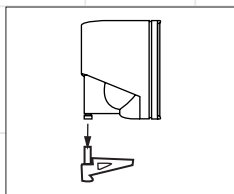


Em suportes opcionais (FS300S).

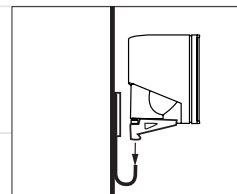
Montagem na parede



Coloque o altifalante suportes deverão ser colocados, se possível, de forma a que os da parede. parafusos apertem num barrote de madeira da parede. Se não for possível, utilize ganchos de parede devidamente seleccionados.



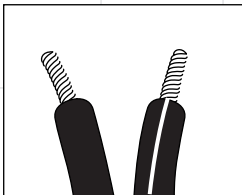
Fixe a chapa à parede. Os no suporte.



Introduza o altifalante e o suporte na chapa no suporte.

LIGAÇÕES DO ALTIFALANTE

Extremidades de ligação



Separe e retire o revestimento das extremidades do fio do altifalante, tal como o mostrado. Os altifalantes e os terminais electrónicos têm terminais (+) e (-) correspondentes. Muitos dos fabricantes de altifalantes e de elementos electrónicos, incluindo a JBL, utilizam o vermelho para salientar o terminal (+) e o preto para o terminal (-).

O polo (+) do altifalante está marcado com uma risca. É importante que ligue ambos os altifalantes de forma idêntica:

(+) no altifalante a (+) no amplificador e (-) no altifalante a (-) no amplificador. A ligação numa outra fase resultará num som fino, graves fracos e uma fraca imagem estéreo.

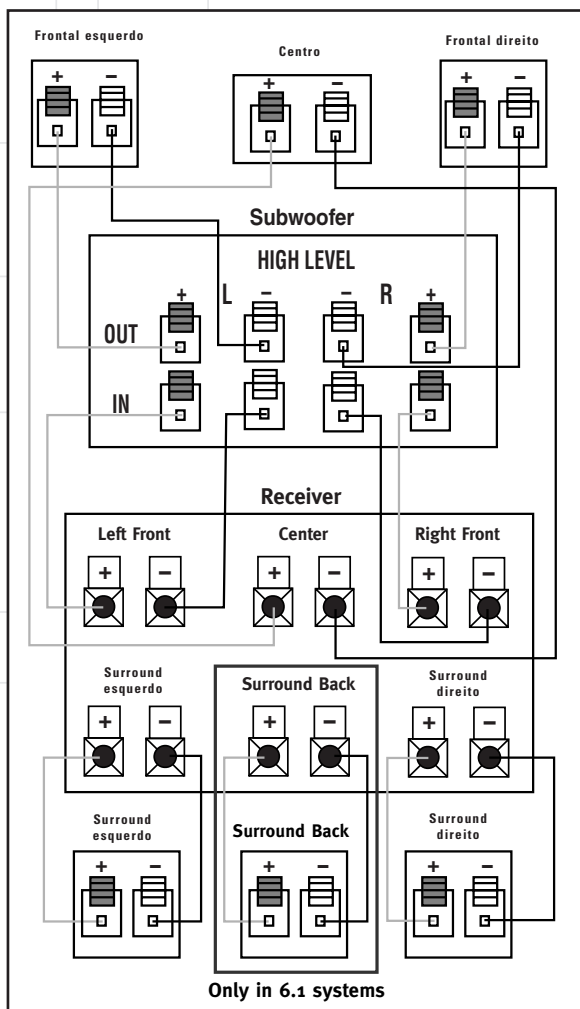
Com o aparecimento de sistemas de som surround de vários canais, a ligação de todos os altifalantes ao seu sistema com a polaridade correcta continua a ser igualmente importante para preservar um ambiente apropriado e uma direcção correcta do material do programa.

Dolby Pro Logic (Não Digital) – Nível do altifalante (SCS 140 e SCS 146)

Utilize este método de instalação para as aplicações Dolby Pro Logic (não para Dolby Digital, DTS® ou outro processamento digital), em que o receptor/processador não tenha uma saída subwoofer, ou uma saída do nível de pré-amplificação de volume controlado (linha -):

Ligue os terminais dos altifalantes frontais esquerdo e direito do seu receptor ou amplificador aos terminais esquerdo e direito no subwoofer que estão marcados com "High Level In". Ligue os terminais esquerdo e direito no subwoofer que estão marcados com "High Level Out" aos terminais correspondentes na parte traseira dos seus altifalantes frontais esquerdo e direito.

Ligue os terminais central, esquerdo e direito do altifalante surround do seu receptor ou amplificador aos terminais correspondentes na parte traseira dos seus altifalantes surround central, esquerdo e direito.

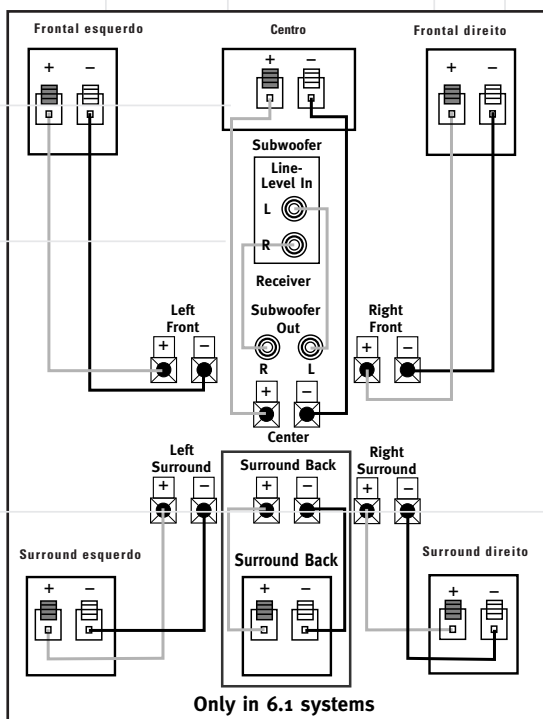


Dolby Pro Logic (Não Digital) – Nível de linha (SCS 140 e SCS 146)

Utilize este método de instalação para aplicações Dolby Pro Logic (não para Dolby Digital, DTS® ou outro processamento digital), em que o receptor/

processador esteja equipado com uma saída subwoofer, ou uma saída do nível de pré-amplificação de volume controlado (linha -):

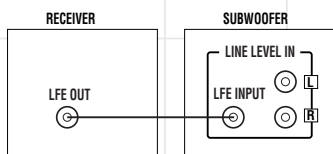
Saída no seu receiver ou amplificador ou na fonte para qualquer um esquerda ou direita.



Nota: Se o seu amplificador receiver tiver duas saídas de jack para subwoofer você pode ligar a ficha tipo RCA em ambos esquerda e direita nos níveis de entradas de linha do seu subwoofer.

Ligue cada altifalante aos terminais do altifalante correspondentes no seu receptor ou amplificador.

Ligação Dolby Digital ou DTS (ou outro modo de surround digital). (SCS140 e SCS 146).



Utilize este método de instalação para Dolby Digital, DTS® ou outros processadores digitais de surround:

Utilize a ficha de entrada do nível de linha marcada com "LFE" para o canal de Low

Frequency Effects (Efeitos de baixa frequência). Ligue esta ficha à saída LFE ou à saída do subwoofer no seu receptor ou amplificador. Ligue cada um dos altifalantes aos terminais correspondentes no seu receptor ou amplificador. Certifique-se de que tem o seu processador de som surround configurado para "Subwoofer On". O amplificador / receiver de surround pode ser

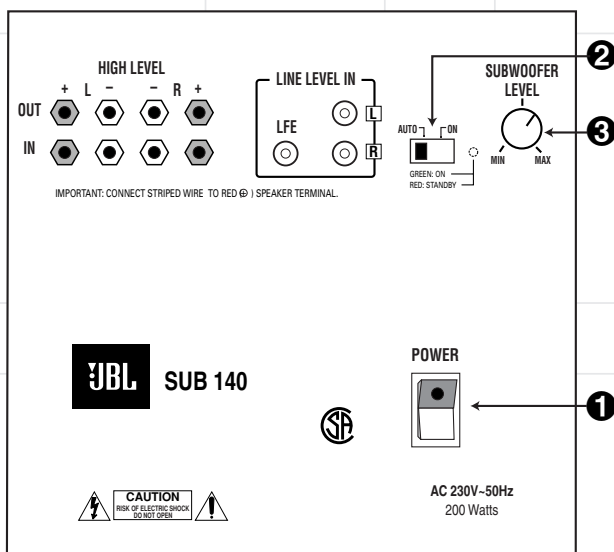
configurado para funcionar em 6.1 (se estiver disponível) e traseiros deverão estar todos definidos para "Small". Se o seu receptor permitir que você ajuste a frequência de crossover entre o subwoofer e os altifalantes principais, seleccione 120Hz ou 150Hz, ou seleccione o ajuste que é a frequência mais próxima abaixo destes.

FUNCIONAMENTO

Mova o interruptor Master Power (marcado "Power" ❶) para a posição "•" (On [ligado]) para utilizar o subwoofer. O subwoofer SCS 140 ligar-se-á automaticamente ou passará para o modo standby (descanso) quando for deixado no modo standby (interruptor "Auto/On" ❷ na posição

"Auto"). Quando o seu receptor ou amplificador estiver desligado, ou não estiver a enviar material para o subwoofer, este estará no modo standby. Quando o subwoofer detectar um sinal de som, ligar-se-á automaticamente. Se o subwoofer não detectar um sinal após

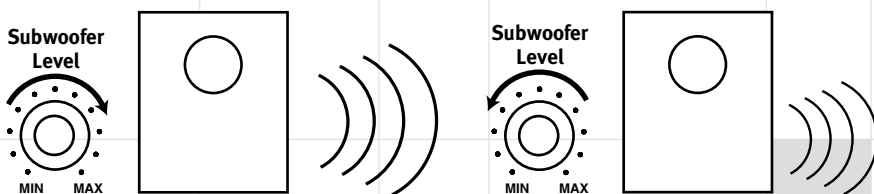
aproximadamente vinte minutos, passará automaticamente para o modo standby. Quando o interruptor "Auto/On" ❷ estiver na posição "On", o subwoofer permanecerá ligado, esteja ou não a ser reproduzido material. Se pretender ausentar-se de casa durante um longo período de tempo, ou se o subwoofer não for utilizado, mude o interruptor Master Power ❶ para a posição Off (desligado).



Volume

O volume pode ser ajustado utilizando o Subwoofer Level Control (Controlo do nível do

subwoofer) ❸ (acima), tal como o mostrado a seguir.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se não existir som proveniente de qualquer um dos altifalantes:

- Verifique se o receptor/amplificador está ligado e se está a ser reproduzida uma fonte.
- Confirme se o subwoofer está ligado, botão **1** em posição (ON).
- Verifique todos os fios e ligações entre o receptor/amplificador e os altifalantes. Assegure-se de que todos os fios estão ligados. Assegure-se de que nenhum dos fios do altifalante está gasto, cortado ou furado.
- Faça uma revisão ao funcionamento correcto do seu receptor/amplificador.

Se não existir som proveniente de um altifalante:

- Verifique o controlo do "Balance" no seu receptor/amplificador.
- Verifique todos os fios e ligações entre o receptor/amplificador e os altifalantes. Assegure-se de que todos os fios estão ligados. Assegure-se de que nenhum dos fios do altifalante está gasto, cortado ou furado.
- Nos modos Dolby Digital ou DTS®, certifique-se que o receptor/processador está configurado de forma a que o altifalante em questão esteja activado.

Se não existir som proveniente do altifalante central:

- Verifique todos os fios e ligações entre o receptor/amplificador e os altifalantes. Assegure-se de que todos os fios estão ligados. Assegure-se de que nenhum dos fios do altifalante está gasto, cortado ou furado.
- Se o seu receptor/processador estiver definido para o modo Dolby Pro Logic, certifique-se de que o altifalante central não está no modo fantasma.
- SE o seu receptor/processador estiver definido para o modo Dolby Digital ou DTS®, certifique-se que o receptor/processador está configurado de forma a que o altifalante central esteja activado.

Se o sistema reproduz a volumes baixos mas desliga quando o volume aumenta:

- Verifique todos os fios e ligações entre o receptor/amplificador e os altifalantes. Assegure-se de que todos os fios estão ligados. Assegure-se de que nenhum dos fios do altifalante está gasto, cortado ou furado.
- Se estiver a ser utilizado mais que um par de altifalantes principais, verifique os requisitos mínimos de impedância do seu receptor/amplificador.

Se existir uma saída de graves baixa (ou inexistente):

- Certifique-se de que as ligações às entradas esquerda e direita de "Speaker Inputs" têm a polaridade correcta (+ e -).
- Confirme está ligado à electricidade.

- Certifique-se de que o subwoofer com potência está ligado à corrente e que está na posição "On" ou "Auto".
- Nos modos Dolby Digital ou DTS®, certifique-se de que o seu receptor/processador está configurado de forma a que o subwoofer ou a saída LFE estejam activados.

Se não existir som proveniente dos altifalantes:

- Verifique todos os fios e ligações entre o receptor/amplificador e os altifalantes. Assegure-se de que todos os fios estão ligados. Assegure-se de que nenhum dos fios do altifalante está gasto, cortado ou furado.
- Faça uma revisão ao funcionamento correcto do seu receptor/amplificador e das suas funções de som surround.
- Certifique-se de que o filme ou programa de televisão a que está a assistir está gravado num modo de som surround. Se não estiver, verifique para ver se o seu receptor/amplificador tem outros modos surround que possa utilizar.
- Nos modos Dolby Digital ou DTS®, certifique-se de que o seu receptor/processador está configurado de forma a que os altifalantes surround estejam activados.
- Faça uma revisão ao funcionamento do seu leitor DVD e à ficha do seu DVD, para se certificar de que o DVD possui o modo Dolby Digital ou DTS® pretendido, e de que seleccionou devidamente o modo, utilizando o menu do leitor do DVD e menu do disco DVD.

ESPECIFICAÇÕES

SCS 140/SCS146 satélites e SCS 146 Colunas Surround (traseiras)

Frequência de Resposta (-6dB):	120Hz – 20kHz
Sensibilidade (2.83V/1m):	86dB
Impedância Nominal:	4 Ohms
Amplificador recomendado:	25 – 100 Watts RMS por canal
Altifalantes:	12mm Titanium Laminado, Video-blindado HF 75mm Cone de Papel Video-blindado Médios
Dimensões (H x W x D):	111mm x 81mm x 95mm
Peso:	0.5kg

SCS 140/SCS 146 coluna central

Frequência de Resposta (-6dB):	120Hz – 20kHz
Sensibilidade (2.83V/1m):	88dB
Impedância Nominal:	4 Ohms
Amplificador recomendado:	25 – 100 Watts RMS por canal
Altifalantes:	12mm Titanium Laminado, Video-blindado HF Dual 75mm Cone de Papel Video-blindado Médios
Dimensões (H x W x D):	83mm x 194mm x 95mm
Peso:	0.85kg

SCS 140 Active Subwoofer

Frequências Baixas Cut-off:	35Hz
Frequências altas Cut-off:	160Hz
Amplificador incorporado:	100 Watts RMS
Altifalante:	200mm cone em papel longo. Caixa em Bass Reflex
Dimensões (H x W x D):	410mm x 280mm x 376mm
Peso:	12.7kg

SCS 140/SCS 146 System

Frequência de Resposta (-6dB):	35Hz – 20kHz
--------------------------------	--------------

Podem ser feitas afinações ocasionais aos produtos sem aviso prévio, mas irão sempre igualar ou superar as especificações originais, excepto se for dito o contrário.

Simply Cinema é uma marca comercial registada da JBL Incorporated.

* Dolby e Pro Logic são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

DTS® é uma marca comercial registada da Digital Theater Systems, Inc.

Português

GUIA DO PROPRIETÁRIO

LINHA DO
PRODUTO:

Simply Cinema

NÚMERO DO MODELO:

SCS 140, SCS 146, DSC 1000 (230V)

OBJECTIVO DA CONCEPÇÃO: Levar para o ambiente doméstico a emoção de uma actuação ao vivo e do som de cinema, confiando na liderança na engenharia profissional da JBL.

TIPO DE SATÉLITE: Altifalante de agudos com cúpula de titânio laminado, estrutura vedada

TIPO DE SUBWOOFER: Estrutura reflectora de graves

DESENHO DA PORTA: FreeFlow™ alargada

REFERÊNCIA PROFISSIONAL: Série de altifalantes de cinema

JBL

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2. Route de Tours, 72500 Château du Loir, France

www.jbl.com

©2003 JBL, Incorporated.

JBL é uma marca registada de JBL Incorporated.

Part No. 406-000-00969

H A Harman International Company